叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 大卫·考克斯著《水彩风(treatise On Landscape Painting In) 000001

2. 大卫·考克斯著《水彩风(treatise On Landscape Painting In) 000002

3. 大卫·考克斯著《水彩风(treatise On Landscape Painting In) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

大卫·考克斯著《水彩风(Treatise on landscape painting in)
第1/3页

([ɪn]['sɜ:t(ə)n] ['vɜ:ʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['i:tekst] [[ɪn]['sɜ:t(ə)n] [bɹ'aʊzəz]] ['klɪkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl]
(In certain versions of this etext [in certain browsers] clicking on the image will
(在 肯定 版本 的 这 电子文本 [在 肯定 浏览器] 点击 在 这 图像 将要
[brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['lɑ:dʒə(r)] ['vɜ:ʃ(ə)n] .)
bring up a larger version .)
带来 向上 一个 更大的 版本 .)

（在某些版本的电子文本中[在某些浏览器中]，点击图片会显示大图。）

(['i:tekst] [-] [nəʊt])
(etext transcriber's note)
(电子文本 转录员的 笔记)

（电子文本转录员注）

['fɔ:wɜ:d] [baɪ][ə; eɪ] . [el] . ['bɔldri]
FOREWORD BY A . L . BALDRY
前言 经过 一个 . L . 秃头

序言：艾尔·鲍德里

[ə; eɪ] ['tri:tɪs] [ɒn] ['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ɪn] ['wɔ:tə(r)] ['kʌləs]
A TREATISE ON LANDSCAPE PAINTING and EFFECT IN WATER COLOURS
一个 论文 在 景观 绘画 和 影响 在 水 颜色

水彩风景画技法及效果论

[tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk]
TO THE PUBLIC
到 这 民众

致公众

[əd'vɜ:tɪsmənt]
ADVERTISEMENT
广告

广告

['dʒen(ə)rəl] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz] [ɒn] ['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ]
GENERAL OBSERVATIONS ON LANDSCAPE PAINTING
一般的 观察 在 景观 绘画

关于风景画的一般性观察

[ɒn] ['aʊtlaɪn]
ON OUTLINE
在 大纲

概述

[ɒn] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] , [ænd; ənd] [ɪ'fekt]
ON LIGHT AND SHADE , AND EFFECT
在 光 和 阴影 , 和 影响

论光影及其效果

['meθəd] [ɒv; əv] ['leɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [tɪnts]
METHOD OF LAYING ON THE TINTS
方法 的 躺下 在 这 色调

着色方法

[ɒn] ['kʌlərɪŋ]
ON COLOURING
在 染色

关于着色

['temp(ə)l][ɒv; əv] ['fænsi]
TEMPLE **OF** **FANCY**
寺庙 的 想要

幻想神殿

[pleɪt] : [ai] . ['stʌdiz] .
Plate **:** **I** **.** **STUDIES** **.**
盘子 : 我 . 研究 .

图版：Ⅰ. 研究。

[ˌaɪ 'aɪ] . ['stʌdi] .
II **.** **STUDY** **.**
二 . 学习 .

二、研究。

[θri:] . ['stʌdi] .
III **.** **STUDY** **.**
三、 . 学习 .

三、研究。

[ˌaɪ 'vi:] . ['stʌdi] .
IV **.** **STUDY** **.**
第四 . 学习 .

四、研究。

[vi:] . ['stʌdi] .
V **.** **STUDY** **.**
V . 学习 .

五、学习。

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[nɪə(r)] [noʊl] , ['wɔrikʃiə] .
NEAR **KNOWLE** **,** **WARWICKSHIRE** **.**
靠近 知识 , 沃里克郡 .

沃里克郡诺尔附近。

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[nɪə(r)] ['brɒmli] , [kent] .
NEAR **BROMLEY** **,** **KENT** **.**
靠近 布罗姆利 , 肯特 .

肯特郡布罗姆利附近。

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

['stʌdiz] .
STUDIES **.**
研究 .

研究。

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['di:nəs]		,	[nɔ:θ]	[weɪlz]	.
DINAS	**MAWDDWY**	**,**	**NORTH**	**WALES**	**.**
迪纳斯	莫德威	,	北	威尔士	.

北威尔士迪纳斯莫德维。

[eks]	.	[nɪə(r)]	['bɜ:mɪŋəm]	.
X	**.**	**NEAR**	**BIRMINGHAM**	**.**
X	.	靠近	伯明翰	.

X. 伯明翰附近。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[nɪə(r)]	['hæmptən]	-	[ɪn]	-	['ɑ:rdn]	,	['wɔrikʃiə]	.
NEAR	**HAMPTON**	**-**	**IN**	**-**	**ARDEN**	**,**	**WARWICKSHIRE**	**.**
靠近	汉普顿	-	在	-	阿登	,	沃里克郡	.

位于沃里克郡汉普顿因阿登附近。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[nɔ:θ]	[weɪlz]	.
NORTH	**WALES**	**.**
北	威尔士	.

北威尔士。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[nɪə(r)]	['lestə(r)]	.
NEAR	**LEICESTER**	**.**
靠近	莱斯特	.

莱斯特附近。

[ˌɛksˌaɪ'vi:] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[nɪə(r)]	[ˌɬæn'faɪər]	,	[nɔ:θ]	[weɪlz]	.
NEAR	**LLANFAIR**	**,**	**NORTH**	**WALES**	**.**
靠近	兰费尔	,	北	威尔士	.

位于北威尔士兰费尔附近。

['ɛks'vi:] .
XV **.**
十五 .

十五、

[nɪə(r)]	[ˌɬæn'faɪər]	,	[nɔ:θ]	[weɪlz]	.
NEAR	**LLANFAIR**	**,**	**NORTH**	**WALES**	**.**
靠近	兰费尔	,	北	威尔士	.

位于北威尔士兰费尔附近。

[ˌɛks'vi:'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ɒn] ['brɒmli] [hɪl] , [kent] .
ON **BROMLEY** **HILL** **,** **KENT** **.**
在 布罗姆利 爬坡道 , 肯特 .

肯特郡布罗姆利山。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ɒn] ['dʌlwitʃ] ['kɒmən] , ['sʌri] .
ON **DULWICH** **COMMON** **,** **SURREY** **.**
在 达利奇 常见的 , 萨里 .

位于萨里郡达利奇公园。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

['taʊə(r)] , [nɔːθ] [weɪlz] .
DOLBADARN **TOWER** **,** **NORTH** **WALES** **.**
多尔巴达恩 塔 , 北 威尔士 .

多尔巴达恩塔，北威尔士。

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ˌɬæn'faɪər] [tʃɜːtʃ] , [nɔːθ] [weɪlz] .
LLANFAIR **CHURCH** **,** **NORTH** **WALES** **.**
兰费尔 教会 , 北 威尔士 .

北威尔士兰费尔教堂。

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

['stʌdi] .
STUDY **.**
学习 .

学习。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

['stʌdi] .
STUDY **.**
学习 .

学习。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

[bɜːtʃ] .
BIRCH **.**
桦木 .

桦木。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

[elm] .
ELM **.**
榆树 .

榆树。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[ˈpɒləd; ˈpɒlɑːd] [ˈwɪləʊ] .
POLLARD **WILLOW** **.**
波拉德 柳 .

截顶柳树。

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[əʊk] .
OAK **.**
橡木 .

橡木。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

[biːtʃ] .
BEECH **.**
山毛榉 .

山毛榉。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
XXVII **.**
xxvii .

二十七、

[æʃ] .
ASH **.**
灰 .

灰。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXVIII **.**
二十八 .

二十八、

[ˈæstən] [hɪl] , [nɪə(r)] [ˈbɜːmɪŋəm] .
ASTON **HILL** **,** **NEAR** **BIRMINGHAM** **.**
阿斯顿 爬坡道 , 靠近 伯明翰 .

阿斯顿山，靠近伯明翰。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
XXIX **.**
二十九 .

二十九、

['brɪdʒˌnɔːrθ] [brɪdʒ] , ['ʃrɒpʃə(r)] .
BRIDGNORTH **BRIDGE** **,** **SHROPSHIRE** **.**
布里奇诺斯 桥 , 什罗普郡 .

什罗普郡布里奇诺斯桥。

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] .
XXX **.**
XXX .

XXX。

[pɑːt] [ɒv; əv] ['kɛnɪlwɜːrθ] ['kɑːs(ə)l] .
PART **OF** **KENILWORTH** **CASTLE** **.**
部分 的 肯尼尔沃思 城堡 .

肯尼尔沃思城堡的一部分。

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXXI **.**
xxxi .

XXXI.

['hæmptən] - [ɪn] - ['ɑːrdn] , ['wɔrikʃiə] .
HAMPTON **-** **IN** **-** **ARDEN** **,** **WARWICKSHIRE** **.**
汉普顿 - 在 - 阿登 , 沃里克郡 .

沃里克郡汉普顿因阿登。

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .
XXXII **.**
xxxii .

三十二、

[nɪə(r)] [ˌɬænˈfaɪər] , [nɔːθ] [weɪlz] .
NEAR **LLANFAIR** **,** **NORTH** **WALES** **.**
靠近 兰费尔 , 北 威尔士 .

位于北威尔士兰费尔附近。

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .
XXXIII **.**
xxxiii .

三十三、

[nəʊ] . [wʌn] . , [ˌtuːˈtuː] .
NO **.** **1** **.** **,** **2** **.**
不 . 1 . , 2 .

第一、第二。

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
XXXIV **.**
34 .

第三十四章

[nəʊ] . [θriː] . , [fɔːr] .
NO **.** **3** **.** **,** **4** **.**
不 . 3 . , 4 .

第3、4号

[ˌɛksˈɛksˈfaɪv] .
XXXV **.**
xxxv .

XXXV.

[nəʊ] . [wʌn] . , [ˌtuːˈtuː] .
NO **.** **1** **.** **,** **2** **.**
不 . 1 . , 2 .

第一、第二。

[ˌɛksˈɛksˈsɪks] .
XXXVI **.**
xxxvi .

XXXVI.

['stʌdiz] .
STUDIES **.**
研究 .

研究。

[ˌɛksˈɛksˈsɛvən] .
XXXVII **.**
xxxvii .

XXXVII.

[əʊld] ['bɪldɪŋz] , ['heɪstɪŋz] .
OLD **BUILDINGS** **,** **HASTINGS** **.**
老的 建筑物 , 黑斯廷斯 .

黑斯廷斯老建筑。

[ˌɛksˈɛksˈeɪt] .
XXXVIII **.**
38 .

三十八、

[əʊld] ['bɪldɪŋz] , ['læmbəθ] .
OLD **BUILDINGS** **,** **LAMBETH** **.**
老的 建筑物 , 兰贝斯 .

兰贝斯老建筑。

[ˌɛksˈɛksˈnaɪn] .
XXXIX **.**
xxxix .

第三十九条。

['mɔːnɪŋ] — [vjuː] [ɒv; əv] ['wɪnzə(r)] ['kɑːs(ə)l] .
MORNING **—** **VIEW** **OF** **WINDSOR** **CASTLE** **.**
早晨 — 看法 的 温莎 城堡 .

早晨——温莎城堡景色。

[ˌeks ˈel] .
XL **.**
XL .

特大号。

['iːvnɪŋ] — [vjuː] [ɒv; əv] ['kɑːnweɪ] ['kɑːs(ə)l] .
EVENING **—** **VIEW** **OF** **CONWAY** **CASTLE** **.**
晚上 — 看法 的 康威 城堡 .

傍晚——康威城堡景色。

['ɛksˈɛlˈaɪ] .
XLI **.**
xli .

XLI。

['heɪzi] ['mɔːnɪŋ] .
HAZY **MORNING** **.**
朦胧 早晨 .

朦胧的早晨。

[ˌɛksˌɛlˈaɪˈaɪ] .
XLII **.**
xlii .

第四十二章

[mɪd] - [deɪ] .
MID - **DAY** .
中 - 天 .

正午。

[ˌɛksˌɛlˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XLIII .
四十三 .

第四十三章

[ə; eɪ] [hiːθ] — [ˈklaʊdi] [ɪˈfekt] .
A **HEATH** **—** **CLOUDY** **EFFECT** .
一个 希思 — 多云 影响 .

荒漠云雾效应。

[ˌɛksˌɛlˈaɪˈviː] .
XLIV .
xliv .

第四十四章

[ˈsnəʊd(ə)n] , [nɔːθ] [weɪlz] .
SNOWDON , **NORTH** **WALES** .
斯诺登峰 , 北 威尔士 .

北威尔士斯诺登峰。

[ˌɛksˌɛlˈviː] .
XLV .
xlv .

XLV.

[ˈkɒtɪdʒ] [nɪə(r)] [nɔːθ] [fliːt] , [kent] .
COTTAGE **NEAR** **NORTH** **FLEET** , **KENT** .
小屋 靠近 北 舰队 , 肯特 .

肯特郡北弗利特附近的乡村小屋。

[ˌɛksˌɛlˈviːˈaɪ] .
XLVI .
xlvi .

第四十六章

[leɪn] [æt; ət] [ˈedʒbəstən] , [nɪə(r)] [ˈbɜːmɪŋəm] .
LANE **AT** **EDGBASTON** , **NEAR** **BIRMINGHAM** .
车道 在 埃奇巴斯顿 , 靠近 伯明翰 .

伯明翰附近埃奇巴斯顿的巷子。

[ˌɛksˌɛlˈviːˈaɪˈaɪ] .
XLVII .
xlvii .

第四十七章

[æn; ən] [ɪˈfekt] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [stɔːm] — [vjuː] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊst] [nɪə(r)] [ˈhɑːlek] , [nɔːθ] [weɪlz] .
AN **EFFECT** **AFTER** **A** **STORM** **—** **VIEW** **ON** **THE** **COAST** **NEAR** **HARLECH** , **NORTH** **WALES** .
一个 影响 后 一个 风暴 — 看法 在 这 海岸 靠近 哈莱克 , 北 威尔士 .

暴风雨过后的效果——北威尔士哈莱克附近海岸的景色。

[ˌɛksˌɛlˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XLVIII .
xlviii .

第四十八章

[ˈtrænziənt] [ɪˈfekt] — [vjuː] [ɪn] [ˈbætəsi] [mɑːʃ] .
TRANSIENT **EFFECT** **—** **VIEW** **IN** **BATTERSEA** **MARSH** .
瞬态 影响 — 看法 在 巴特西 沼泽 .

瞬息效应——巴特西沼泽景色。

[ˌɛksˌɛlˈaɪˈɛks] .
XLIX .
xlix .

第四十九。

[ˈtaʊə(r)] , [ˌɬænˈbɛrɪs] [leɪk] , [nɔːθ] [weɪlz] .
DOLBADARN **TOWER** **,** **LLANBERIS** **LAKE** **,** **NORTH** **WALES** **.**
多尔巴达恩 塔 , 兰贝里斯 湖 , 北 威尔士 .

北威尔士兰贝里斯湖多巴达恩塔。

[el] . [pɒnt] - , [nɔːθ] [weɪlz] .
L **.** **PONT** **ABERGLASLYN** **,** **NORTH** **WALES** **.**
L . 庞特 - , 北 威尔士 .

L. 蓬阿伯格拉斯林，北威尔士。

[liː] .
LI **.**
李 .

李。

[ˈheɪstɪŋz] [ˈfɪʃɪŋ] - [boʊts] [rɪˈtɜːnɪŋ] [ɒn] [ðə; ðiː] [əˈpraʊtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stɔːm] .
HASTINGS **FISHING** **-** **BOATS** **RETURNING** **ON** **THE** **APPROACH** **OF** **A** **STORM** **.**
黑斯廷斯 钓鱼 - 船 返回 在 这 方法 的 一个 风暴 .

黑斯廷斯渔船在暴风雨来临前返航。

[liː] .
LII **.**
lii .

第五十二章

[ʃiːp] - [ˈʃɪərɪŋ] — [ə; eɪ] [vjuː] [ɪn] [ˈsʌri] .
SHEEP **-** **SHEARING** **—** **A** **VIEW** **IN** **SURREY** **.**
羊 - 剪切 — 一个 看法 在 萨里 .

萨里郡的剪羊毛景象。

[liː] .
LIII **.**
liii .

第五十三章

[ˈmɔːnɪŋ] — [fɪʃ] - [ˈmɑːkɪt] [ɒn] [ðə; ðiː] [biːtʃ] , [ˈheɪstɪŋz] .
MORNING **—** **FISH** **-** **MARKET** **ON** **THE** **BEACH** **,** **HASTINGS** **.**
早晨 — 鱼 - 市场 在 这 海滩 , 黑斯廷斯 .

早晨——黑斯廷斯海滩上的鱼市。

[lɪv] .
LIV **.**
生活 .

LIV。

[ˈtwaɪlaɪt] — [ˈwɒrɪk] [ˈkɑːs(ə)l] .
TWILIGHT **—** **WARWICK** **CASTLE** **.**
暮 — 沃里克 城堡 .

暮光之城——沃里克城堡。

[ˌɛlˈviː] . [ˈmɔːnɪŋ] — [ˈiːtn] [ˈkɒlɪdʒ] .
LV **.** **MORNING** **—** **ETON** **COLLEGE** **.**
LV . 早晨 — 伊顿 大学 .

LV. 早晨——伊顿学院。

[ˌɛlˈviːˈaɪ] .
LVI **.**
lvi .

LVI。

[nuːn] — - [veɪl] , [nɔːθ] [weɪlz] .
NOON — LLANELLTYD VALE , NORTH WALES .
中午 — - 谷 , 北 威尔士 .

中午——北威尔士拉内尔蒂德谷。

[ˌɛlˈviːˈaɪˈaɪ] .
LVII .
lvii .

第五十七章

[pɑːt] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] ['æbi]
PART OF BATTLE ABBEY
部分 的 战斗 修道院

巴特尔修道院的一部分

[ˌɛlˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
LVIII .
第五十八章 .

第五十八章

[vjuː] [ɪn] ['sʌri]
VIEW IN SURREY
看法 在 萨里

在萨里郡查看

[lɪks] .
LIX .
利克斯 .

59.

[ɪˈfekt] , ['mɔːnɪŋ]
EFFECT , MORNING
影响 , 早晨

效果，早晨

[ˌɛlˈɛks] . [ɪˈfekt] , [mɪd] - [deɪ]
LX . EFFECT , MID - DAY
LX . 影响 , 中 - 天

LX. 效果，中午

[ˌɛlˈɛksˈaɪ] .
LXI .
lxi .

LXI。

['iːvnɪŋ] .
EVENING .
晚上 .

晚上。

[vjuː] [ɒv; əv] ['wɪnzə(r)] ['kɑːs(ə)l]
VIEW OF WINDSOR CASTLE
看法 的 温莎 城堡

温莎城堡景色

[ˌɛlˈɛksˈaɪˈaɪ] .
LXII .
lxii .

六十二。

['twaɪlaɪt] .
TWILIGHT .
暮 .

暮。

[vjuː] [ɒv; əv] ['hɑːlek] ['kɑːs(ə)l] [nɔːθ] [weɪlz]
VIEW **OF** **HARLECH** **CASTLE** **NORTH** **WALES**
看法 的 哈莱克 城堡 北 威尔士

北威尔士哈莱克城堡景色

[ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
LXIII **.**
六十三 .

六十三。

[wɪnd]
WIND
风

风

[ˌɛl'ɛks'aɪ'viː] .
LXIV **.**
lxiv .

第六十四章

[reɪn]
RAIN
雨

雨

[ˌɛl'ɛks'viː] .
LXV **.**
六十五 .

六十五。

[kɑːm] .
CALM **.**
冷静的 .

冷静的。

['heɪstɪŋz] ['fɪʃɪŋ] - [boʊts]
HASTINGS **FISHING** **-** **BOATS**
黑斯廷斯 钓鱼 - 船

黑斯廷斯渔船

[ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
LXVII **.**
六十七 .

第六十七章

['klaʊdi] [ɪ'fekt] .
CLOUDY **EFFECT** **.**
多云 影响 .

阴天效果。

['dɪstənt] [vjuː] [ɒv; əv] [kɑː'nɑːvən] ['kɑːs(ə)l]
DISTANT **VIEW** **OF** **CARNARVON** **CASTLE**
遥远 看法 的 卡那封 城堡

卡那封城堡远景

[ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
LXVIII **.**
六十八 .

第六十八章

['mɪsti] ['mɔːnɪŋ]
MISTY **MORNING**
蒙蒙 早晨

雾蒙蒙的早晨

[ˌɛlˈɛksˈaɪˈɛks] .
LXIX **.**
六十九 .

第六十九。

[ˌɑːftəˈnuːn] [ɪˈfekt] .
AFTERNOON **EFFECT** **.**
下午 影响 .

午后效应。

[vjuː] [ɪn] [ˈsʌri]
VIEW **IN** **SURREY**
看法 在 萨里

在萨里郡查看

[ˌɛlˈɛksˈɛks] .
LXX **.**
七十士译本 .

七十士译本。

[ˈreɪnbəʊ] [ɪˈfekt] .
RAINBOW **EFFECT** **.**
彩虹 影响 .

彩虹效果。

[ˈwestmɪnstə(r)] [ˈæbi] , [frɒm; frəm] [ˈbætəsi] [mɑːʃ]
WESTMINSTER **ABBEY** **,** **FROM** **BATTERSEA** **MARSH**
威斯敏斯特 修道院 , 从 巴特西 沼泽

从巴特西沼泽眺望威斯敏斯特教堂

[ˌɛlˈɛksˈɛksˈaɪ] .
LXXI **.**
六十一 .

七十一。

[ˈmuːnlaɪt] [ɪˈfekt] .
MOONLIGHT **EFFECT** **.**
月光 影响 .

月光效果。

[vjuː] [ɒn] [ðə; ði] [temz]
VIEW **ON** **THE** **THAMES**
看法 在 这 泰晤士河

泰晤士河景色

[ˌɛlˈɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
LXXII **.**
七十二 .

七十二。

[snəʊ] [siːn] .
SNOW **SCENE** **.**
雪 场景 .

雪景。

[vjuː] [ɪn] [ˈsʌsɪks]
VIEW **IN** **SUSSEX**
看法 在 苏塞克斯

在苏塞克斯郡

[ə; eɪ] [ˈtriːtɪs] [ɒn] [ˈlændskeɪp]
A **TREATISE** **ON** **LANDSCAPE**
一个 论文 在 景观

论风景画

['peɪntɪŋ]	[ɪn]	['wɔːtə(r)]	['kʌləs]	[baɪ]
PAINTING	**IN**	**WATER**	**COLOURS**	**BY**
绘画	在	水	颜色	经过

水彩画

[diː]	[ə; eɪ]	[viː]	[ai]	[diː]	[siː]	[əʊ]	[eks]
D	**A**	**V**	**I**	**D**	**C**	**O**	**X**
D	一个	V	我	D	C	哦	X

戴维·科克斯

[wɪð]	[ə; eɪ]	['fɔːwɜːd]
WITH	**A**	**FOREWORD**
和	一个	前言

附前言

[baɪ]	[ə; eɪ]	.	[el]	.	['bɔldri]
BY	**A**	**.**	**L**	**.**	**BALDRY**
经过	一个	.	L	.	秃头

作者：阿尔·鲍德里

['edɪtɪd]	[baɪ]	['dʒefri]	[həʊlm]
EDITED	**BY**	**GEOFFREY**	**HOLME**
编辑	经过	杰弗里	霍尔姆

由杰弗里·霍尔姆编辑

['lʌndən]	:	[ðə; ði]['stjuːdiəʊ]	,	['limitid]	.	,	-	['lestə(r)]	[es 'kjuː]	.	,	['dʌbljuː]	.	[siː]	.	[ˌtuː'tuː]
LONDON	**:**	**THE**	**STUDIO**	**,**	**Ltd**	**.**	**,**	**44**	**LEICESTER**	**SQ**	**.**	**,**	**W**	**.**	**C**	**.**	**2**
伦敦	:	这	工作室	，有限公司	.	,	-	莱斯特	平方	.	,	W	.	C	.	2

伦敦：THE STUDIO, Ltd.，莱斯特广场44号，WC 2

-	{	[wʌn]	}
MCMXXII	**{**	**1**	**}**
-	{	1	}

2022年1月

['fɔːwɜːd]	[baɪ][ə; eɪ]	.	[el]	.	['bɔldri]
FOREWORD	**BY**	**A**	**.**	**L**	**.**	**BALDRY**
前言	经过	一个	.	L	.	秃头

序言：艾尔·鲍德里

[wen]	[æn; ən]	['ɑːtɪst]	[ɪz]	[bɪ'jɒnd]	['kwestʃən]	[ə; eɪ]	['mɑːstə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[krɑːft]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]
When	**an**	**artist**	**is**	**beyond**	**question**	**a**	**master**	**of**	**his**	**craft**	**it**	**is**	**always**
什么时候	一个	艺术家	是	超过	问题	一个	掌握	的	他的	工艺	它	是	总是

[pə'tɪkjələli]	['ɪntrəstɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪə(r)]	[wɒt]	[hiː; hi]	[hæz; həz]	[tuː; tə]	[seɪ]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	['prɪnsəp(ə)lz]	[baɪ]
particularly	**interesting**	**to**	**hear**	**what**	**he**	**has**	**to**	**say**	**about**	**the**	**principles**	**by**
特别	有趣的	到	听到	什么	他	有	到	说	关于	这	原则	经过

[wɪtʃ]	[hɪz; ɪz]	[ɑːt]	[ɪz]	[kən'trəʊld]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['meθədz]	[hiː; hi]	[im'plɔi]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['præktɪs]	.
which	**his**	**art**	**is**	**controlled**	**and**	**the**	**methods**	**he**	**employs**	**in**	**his**	**practice**	**.**
哪个	他的	艺术	是	受控	和	这	方法	他	雇佣	在	他的	实践	.

当一位艺术家毫无疑问是其技艺的大师时，聆听他关于其艺术创作的原则以及他在实践中采用的方法的见解，总是特别令人感兴趣。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	,	[ɒv; əv]	[kɔːs]	,	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[wɜːk]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[θɪŋz]	[hiː; hi]	[kriː'eɪts]	,
It	**is**	**,**	**of**	**course**	**,**	**in**	**his**	**work**	**,**	**in**	**the**	**things**	**he**	**creates**	**,**
它	是	,	的	课程	，在	他的	工作	，在	这	事物	他	创建	,

当然，这体现在他的作品中，体现在他所创造的事物中。

[ðæt] [hiː; hi] [gɪvz] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'vikʃənz] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [fʊl]

that	he	gives	the	complete	expression	of	his	convictions	and	that	the	full
那	他	给予	这	完全的	表达	的	他的	定罪	和	那	这	满的

['prɒdʌkt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪərɪəns] [ɪz] [ɪm'bɒdid] ,

product	of	his	experience	is	embodied	,
产品	的	他的	经验	是	具身化的	,

他充分表达了自己的信念，并将自己的所有经验都体现了出来。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [wɜːdz] [hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][nɒt]['əʊnli][tuː; tə][dɪ'kleə(r)][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][baɪ]

but	by	the	aid	of	words	he	is	able	not	only	to	declare	the	intention	by
但	经过	这	援助	的	字	他	是	有能力的	不是	仅有的	到	宣布	这	意图	经过

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [daɪ'rɛktɪd][bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði]['teknɪk(ə)l]

which	his	expression	has	been	directed	but	also	to	explain	the	technical
哪个	他的	表达	有	到过	指导	但	还	到	解释	这	技术的

['prəʊsesɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɪneɪbld] [hɪm][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪ'zʌlts] .

processes	which	have	enabled	him	to	arrive	at	his	results	.
流程	哪个	有	已启用	他	到	到达	在	他的	结果	.

但借助语言，他不仅能够阐明其表达的意图，还能解释使他得出结果的技术过程。

[hɪz; ɪz] [kriːd] , [wʌns] [set] [daʊn] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ,

His	creed	,	once	set	down	in	writing	,
他的	信条	,	一次	放	向下	在	写作	,

他的信条，一旦被写下来，

[ɪz] [meɪd] ['pɜːmənəntli] [ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl] [huː] ['stʌdi] [hɪz; ɪz] [wɜːk]

is	made	permanently	available	for	the	guidance	of	all	who	study	his	work
是	制成	永久的	可用的	为了	这	指导	的	全部	WHO	学习	他的	工作

[ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə]['riːəlaɪz][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] ;

and	seek	to	realise	his	purpose	;
和	寻找	到	意识到	他的	目的	;

永久保存，供所有研读其著作并寻求实现其目标的人参考；

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['meθədz] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [ɪn'djʊərɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðəʊz]

the	statement	of	his	methods	becomes	an	enduring	record	to	which	those
这	陈述	的	他的	方法	变成	一个	持久	记录	到	哪个	那些

[huː] [kʌm] ['ɑːftə(r)][hɪm][kæn; kən][rɪ'fɜː(r)] [wen] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv]

who	come	after	him	can	refer	when	they	wish	to	understand	the	manner	of
WHO	来	后	他	能	参考	什么时候	他们	希望	到	理解	这	方式	的

[hɪz; ɪz] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

his	production	.
他的	生产	.

他对制作方法的阐述成为一份持久的记录，后人可以参考这份记录来了解他的制作方式。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['maːstəz] [pɹ'iːsɛpts] [ɪz] [meɪn'teɪnd]

In	this	way	,	indeed	,	the	educational	value	of	the	master's	precepts	is	maintained
在	这	方式	,	的确	,	这	教育	价值	的	这	硕士学位	戒律	是	维持

[ɪn'defɪnətli] .

indefinitely	.
无限期	.

这样一来，师父教诲的教育价值便得以无限期地保持下去。

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l][ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] ['ɪnfluəns] [hæz; həz] [biːn] [wɪð'drɔːn] [hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti]

Even	after	his	personal	and	living	influence	has	been	withdrawn	his	authority
甚至	后	他的	个人的	和	活的	影响	有	到过	撤回	他的	权威

[pə'sist, -'zist][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋ] [rɪ'meɪnz] ['æktɪv] ,

persists	and	his	teaching	remains	active	,
持续	和	他的	教学	遗迹	积极的	,

即使他本人和生活中的影响力已经消失，他的权威依然存在，他的教义仍然有效。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn][ɔ:l][ɪts] [ɪ'senʃ(ə)lz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [stɪl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['stu:dənts] [ri:tʃ] .

because	in	all its	essentials	it	is	still	within	the	student's	reach	.
因为	在	全部它是	必需品	它	是	仍然	之内	这	学生	抵达	.

因为就其所有基本要素而言，它仍然在学生的能力范围之内。

['fæʃnz] [ɪn][ɑ:t] [meɪ] ['veəri] [frɒm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] ,

Fashions	in	art	may	vary	from	time	to	time	,
时尚	在	艺术	可能	各不相同	从	时间	到	时间	,

艺术潮流会随着时间推移而变化。

[bʌt; bət][ɪts][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][du:; də][nɒt] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ði:z]

but	its	fundamental	principles	do	not	change	and	the	exposition	of	these
但	它是	基本的	原则	做	不是	改变	和	这	展览	的	这些

['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [hæz; həz] [sɜ:vd] [wʌn][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪz][dʒʌst][æz; əz]['helpf(ə)l][tu:; tə][ə'nʌðə(r)] .

principles	which	has	served	one	generation	is	just	as	helpful	to	another	.
原则	哪个	有	服务	一	一代	是	只是	作为	有帮助	到	其他	.

但它的基本原则不会改变，这些原则的阐述对一代人来说同样适用，对另一代人也同样适用。

['ðeəfɔ:(r)] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bʊk] [æz; əz] [ðɪs] “ ['tri:tɪs] [ɒn] ['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ɪn]

Therefore	,	such	a	book	as	this	“	Treatise	on	Landscape	Painting	and	Effect	in
所以	,	这样的	一个	书	作为	这	“	论文	在	景观	绘画	和	影响	在

['wɔ:tə(r)] ['kʌləs] ,

Water	Colours	,
水	颜色	,

因此，像《水彩风景画及效果论》这样的书籍，

[frɒm; frəm][ðə; ði][fɜ:st]['ru:dɪmənts][tu:; tə][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['pɪktʃə(r)] , ” [baɪ]['deɪvɪd][kɒks] ,

from	the	first	rudiments	to	the	finished	picture	,	”	by	David	Cox	,
从	这	第一的	基本原理	到	这	完成的	图片	,	”	经过	大卫	考克斯	,

从最初的雏形到最终的成品”，作者：大卫·考克斯

[dɪ'zɜ:vs] [æz; əz] ['redi] [æn; ən] [ək'septəns] [tu:; tə] - [deɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [rɪ'si:vd] [wen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]

deserves	as	ready	an	acceptance	to	-	day	as	it	received	when	it	was
值得	作为	准备好	一个	验收	到	-	天	作为	它	已收到	什么时候	它	曾是

[fɜ:st] ['pʌblɪʃt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] .

first	published	more	than	a	century	ago	.
第一的	已发布	更多的	比	一个	世纪	前	.

它今天仍然值得像一个多世纪前首次出版时那样被广泛接受。

['deɪvɪd][kɒks][ɪz]['dʒʌstli] ['kaʊntɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['greɪtə(r)] ['brɪtɪʃ] ['mɑ:stəz] — [ðæt] [kæn; kən] ['skeəsli]

David	Cox	is	justly	counted	among	the	greater	British	masters	—	that	can	scarcely
大卫	考克斯	是	公正地	计数	之中	这	更大的	英国	大师	—	那	能	几乎

[bi:; bi][dɪ'spju:tɪd] — [hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['ti:tʃə(r)] [ɒv; əv] ['veri] [waɪd] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd][hi:; hi]

be	disputed	—	he	was	also	a	teacher	of	very	wide	experience	and	he
是	争议	—	他	曾是	还	一个	老师	的	非常	宽的	经验	和	他

[nju:] [wel] [haʊ] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l]['ʌðə(r)z][tu:; tə]['prɒfɪt][baɪ][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [hi:; hi][hæd; həd]

knew	well	how	to	enable	others	to	profit	by	the	knowledge	he	had
知道	出色地	如何	到	使能够	其他的	到	利润	经过	这	知识	他	有

[ə'kju:mjəleɪtɪd] .

accumulated	.
积累	.

大卫·考克斯被公认为英国最伟大的大师之一——这一点几乎无可争议——他也是一位经验丰富的教师，他非常懂得如何让别人从他积累的知识中受益。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði][fru:t][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt] [hi:; hi] ['gæðəd] [ɪn][hɪz; ɪz] “ ['tri:tɪs] ,

It	was	the	fruit	of	this	experience	that	he	gathered	in	his	“	Treatise	,
它	曾是	这	水果	的	这	经验	那	他	聚集	在	他的	“	论文	,

他将这段经历的成果总结在了他的《论著》中。

” [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn] [rɪˈspɒns] [tuː; tə][ə; eɪ][dɪˈmɑːnd][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈpiːp(ə)l] [huː]

”	and	it	was	in	response	to	a	demand	from	the	people	who
”	和	它	曾是	在	回复	到	一个	要求	从	这	人们	WHO

[wɜː(r); wə(r)][best][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][dʒʌdʒ][ðə; ðɪ][ˈkwɒlətɪ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃɪŋ] [ðæt][hiː; hi] [ˌʌndəˈtʊk]

were	best	able	to	judge	the	quality	of	his	teaching	that	he	undertook
是	最好的	有能力的	到	法官	这	质量	的	他的	教学	那	他	承担

[ðə; ðɪ][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bʊk] .

the	preparation	of	the	book	.
这	准备	的	这	书	.

正是为了回应那些最能评判他教学质量的人们的要求，他才着手编写这本书。

“ [ðə; ðɪ][ˈɜːdʒənt][ænd; ənd] [rɪˈpiːtɪd] [səˌlɪsɪˈteɪʃənz] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈpjuːp(ə)lz] , ” [hiː; hi] [sez]

“	The	urgent	and	repeated	solicitations	of	many	of	his	pupils	,	”	he	says
“	这	紧迫的	和	重复	征集	的	许多	的	他的	学生	,	”	他	说道

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɔːwɜːd] ,

in	his	foreword	,
在	他的	前言	,

他在前言中写道：“他的许多学生都曾多次恳切请求他这样做。”

“ [hæv; həv] [ɪnˈdjuːst] [ðə; ðɪ] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] [tuː; tə][səbˈmɪt][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈpʌblɪk] [ðəʊz] [rɪˈzʌlts]

“	have	induced	the	author	of	this	work	to	submit	to	the	public	those	results
“	有	诱导	这	作者	的	这	工作	到	提交	到	这	民众	那些	结果

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ˈmeni] [jˈiəz] - [ˈstʌdi] ,

which	are	the	result	of	many	years	'	study	,
哪个	是	这	结果	的	许多	年	-	学习	,

“促使本书作者将多年研究成果公之于众，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪ] [gaɪd] [ðə; ðɪ][ˈstjuːd(ə)nt][ɪn][ðə; ðɪ] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [əˈprəʊpriət] [ɪˈfekts] [ɒv; əv]

and	which	may	guide	the	student	in	the	selection	of	appropriate	effects	of
和	哪个	可能	指导	这	学生	在	这	选择	的	合适的	效果	的

[ˈneɪtʃə(r)] ,

nature	,
自然	,

这可以指导学生选择合适的自然效果，

[əˈdæptɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈkærəktəz] [ɒv; əv][ˈlændskeɪp] [ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] .

adapted	to	the	different	characters	of	landscape	composition	.
改编	到	这	不同的	人物	的	景观	作品	.

适应不同景观构成特征。

” [ðæt] [ɪn] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə] “ [ˈɜːdʒənt][ænd; ənd] [rɪˈpiːtɪd] [səˌlɪsɪˈteɪʃənz] ” [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ˈjuːzɪŋ]

”	That	in	referring	to	“	urgent	and	repeated	solicitations	”	he	was	not	using
”	那	在	指	到	“	紧迫的	和	重复	征集	”	他	曾是	不是	使用

[ə; eɪ][mɪə(r)][ˈfɪgə(r)][ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɪz] [ˈlaɪkli] [ɪˈnʌf] ,

a	mere	figure	of	speech	is	likely	enough	,
一个	仅仅	数字	的	演讲	是	可能	足够的	,

“他提到‘紧急且反复的请求’，并非仅仅使用比喻，这一点很可能就足以说明问题了。”

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ˈplenti] [ɒv; əv][ˈpiːp(ə)l] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈmɑːstə(r)]

for	in	those	days	plenty	of	people	wanted	to	be	taught	and	the	master
为了	在	那些	天	很多	的	人们	通缉	到	是	教授	和	这	掌握

[huː] [njuː] [hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [wɒz; wəz][ˈveri] [mʌtʃ] [ɪn] [rɪˈkwest] .

who	knew	his	business	was	very	much	in	request	.
WHO	知道	他的	商业	曾是	非常	很多	在	要求	.

因为在那个年代，很多人都想学习，而精通业务的师傅更是备受推崇。

['drɔːɪŋ] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] - ['kʌlə(r)] ['peɪntɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['rekən] [æz; əz] ['elɪgənt]

Drawing	and	water	-	colour	painting	were	reckoned	as	elegant
绘画	和	水	-	颜色	绘画	是	估计	作为	优雅的

[ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] [wɪtʃ] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['nesəsəri] [pɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ] { [ˌtuː'tuː] }

accomplishments	which	formed	a	necessary	part	of	a	{	2	}
成就	哪个	形成	一个	必要的	部分	的	一个	{	2	}

绘画和水彩画被认为是优雅的技艺，是艺术的必要组成部分{2}

[pə'laɪt][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

polite	education	,
有礼貌的	教育	,

礼貌教育，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli][ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv] ['æməˌtʃʊr] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [lɜːn]

and	there	was	not	only	a	host	of	amateurs	who	were	ready	to	learn
和	那里	曾是	不是	仅有的	一个	主持人	的	业余爱好者	WHO	是	准备好	到	学习

[bʌt; bət][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [prə'feʃən(ə)l] ['stjʊdnts] [æz; əz] [wel] [wɪð] [ə; eɪ]['riːəl][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]

but	a	number	of	professional	students	as	well	with	a	real	desire	to
但	一个	数字	的	专业的	学生	作为	出色地	和	一个	真实的	欲望	到

[bɪ'kʌm] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [fɔːm] [ɒv; əv] ['præktɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ɑːt]['peɪtrənz]

become	proficient	in	a	new	and	attractive	form	of	practice	in	which	art	patrons
变得	精通	在	一个	新的	和	吸引人的	形式	的	实践	在	哪个	艺术	顾客

[ænd; ənd] [kə'lektər] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] .

and	collectors	were	showing	themselves	to	be	much	interested	.
和	收藏家	是	显示	他们自己	到	是	很多	感兴趣的	.

不仅有许多业余爱好者渴望学习，还有许多专业学生也真心希望精通这种新的、有吸引力的实践形式，艺术赞助人和收藏家们对此表现出了浓厚的兴趣。

[ðə; ðɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [taɪp] [ɒv; əv] [ɑːt] [skuːl] [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][fə'mɪliə(r)][tuː; tə] - [deɪ] [wɒz; wəz]

The	official	type	of	art	school	with	which	we	are	familiar	to	-	day	was
这	官方的	类型	的	艺术	学校	和	哪个	我们	是	熟悉的	到	-	天	曾是

['ɔːlməʊst][nɒn] - [ɪg'zɪstənt] — [ɔː(r)][æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [fjuː] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz][ə'veɪləb(ə)l]

almost	non	-	existent	—	or	at	all	events	there	were	few	such	places	available
几乎	非	-	存在的	—	或者	在	全部	活动	那里	是	很少	这样的	地方	可用的

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['æmətə(r)] — [səʊ][ðə; ðɪ]['praɪvət] ['tiːtʃə(r)] [hæd; həd][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ðɪ] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi]

for	the	amateur	—	so	the	private	teacher	had	to	supply	the	deficiency
为了	这	业余	—	所以	这	私人的	老师	有	到	供应	这	不足

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'sjuːm] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .

and	to	assume	a	position	of	considerable	responsibility	.
和	到	认为	一个	位置	的	大量	责任	.

我们今天所熟悉的官方艺术学校在当时几乎不存在——或者至少业余爱好者能找到的这类学校很少——因此，私人教师不得不填补这一空白，并承担起相当大的责任。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi][dɪ'spjuːtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [fɪld] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [brɔːt] [hɪm]['kredɪt]

it	cannot	be	disputed	that	he	filled	this	position	in	a	way	that	brought	him	credit
它	不能	是	争议	那	他	已填	这	位置	在	一个	方式	那	带来	他	信用

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz] [dʌn] [wɪð] [mɑːkt] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .

and	that	what	he	had	to	do	was	done	with	marked	efficiency	.
和	那	什么	他	有	到	做	曾是	完毕	和	标记	效率	.

不可否认的是，他出色地履行了这一职责，赢得了声誉，并且高效地完成了他必须做的事情。

['sɜ:t(ə)nli] , [ðə; ðɪ] ['stjʊdnts] [ðen] [hæd; həd]['prɪvəlɪdʒɪz] [wɪtʃ] [wi:; wi][tu:; tə] - [deɪ] [kæn; kən]['dʒʌstli]

Certainly	**,**	**the**	**students**	**then**	**had**	**privileges**	**which**	**we**	**to**	**-**	**day**	**can**	**justly**
当然	,	这	学生	然后	有	特权	哪个	我们	到	-	天	能	公正地

['envi] .

envy	**.**
嫉妒	.

当然，当时的学生享有我们今天完全可以羡慕的特权。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'strɔ:dnrəli] ['fɔ:tʃənət] [ɪn][ðeə(r)] ['ti:tʃə(r)z] ,

They	**were**	**extraordinarily**	**fortunate**	**in**	**their**	**teachers**	**,**
他们	是	非常	幸运	在	他们的	教师	,

他们非常幸运地遇到了好老师。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə][əb'teɪn] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

for	**they**	**were**	**able**	**to**	**obtain**	**instruction**	**from**	**some**	**of**	**the**
为了	他们	是	有能力的	到	获得	操作说明	从	一些	的	这

['greɪtɪst] ['mɑ:stəz] [hu:m] [ðɪs] ['kʌntri] [hæz; həz] [prə'dju:st] .

greatest	**masters**	**whom**	**this**	**country**	**has**	**produced**	**.**
最	大师	谁	这	国家	有	生产	.

因为他们有机会向这个国家涌现出的一些最伟大的大师学习。

['tɜ:nə(r)] , [di:] [wɪnt] , ['kɑ:tmən][ænd; ənd]['deɪvɪd][kɒks] ,

Turner	**,**	**De**	**Wint**	**,**	**Cotman**	**and**	**David**	**Cox**	**,**
车工	,	德	温特	,	科特曼	和	大卫	考克斯	,

特纳、德温特、科特曼和大卫·考克斯

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)][men][ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)] [kənt'ɛmpərərɪz] [wɜ:(r); wə(r)]

and	**many**	**other**	**men**	**of**	**distinction**	**who**	**were**	**their**	**contemporaries**	**were**
和	许多	其他	男人	的	区别	WHO	是	他们的	同时代人	是

['æktɪvli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ti:tʃɪŋ] ['djʊərɪŋ][sʌm; səm] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][baɪ][ðeə(r)]

actively	**engaged**	**in**	**teaching**	**during**	**some**	**part**	**of**	**their**	**lives**	**and**	**by**	**their**
积极	已订婚的	在	教学	期间	一些	部分	的	他们的	生活	和	经过	他们的

['dʒi:niəs][ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [ðeɪ] [reɪzd] ['greɪtli] [ðə; ðɪ] ['stændəd] [ɒv; əv]['pɒpjələ(r)] [teɪst] [ænd; ənd]

genius	**and**	**experience**	**they**	**raised**	**greatly**	**the**	**standard**	**of**	**popular**	**taste**	**and**
天才	和	经验	他们	提高	非常	这	标准	的	受欢迎的	品尝	和

['fɔstə] [ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ɑ:t] [ɪn]['səʊʃ(ə)l] ['sɜ·klz] .

fostered	**a**	**feeling**	**for**	**art**	**in**	**social**	**circles**	**.**
寄养	一个	感觉	为了	艺术	在	社会的	界	.

许多其他与他们同时代的杰出人士也在人生的某个阶段积极从事教学工作，凭借他们的才华和经验，极大地提高了大众的品味水平，并在社会圈子中培养了艺术情怀。

[mɔ:r'əʊvə(r)] ,

Moreover	**,**
而且	,

而且，

[baɪ][ðeə(r)] ['præktɪs] [ænd; ənd] ['pri:sept] [ðeɪ] [dɪ'veləpt] [ðə; ðɪ] [nju:] [ɑ:t] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [ɪn]['wɔ:tə(r)]

by	**their**	**practice**	**and**	**precept**	**they**	**developed**	**the**	**new**	**art**	**of**	**painting**	**in**	**water**
经过	他们的	实践	和	戒律	他们	发达	这	新的	艺术	的	绘画	在	水

['kʌləs] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['tentətɪv] [ænd; ənd]['tɪmɪd] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['ɪntu:] ['sʌmθɪŋ]

colours	**from**	**a**	**tentative**	**and**	**timid**	**form**	**of**	**expression**	**into**	**something**
颜色	从	一个	暂定的	和	胆小	形式	的	表达	进入	某物

['splendɪdli] [rəʊ'bʌst][ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['brɪliənt] [ˌpɔsə'bilitiz] .

splendidly	**robust**	**and**	**full**	**of**	**brilliant**	**possibilities**	**.**
精彩地	强壮的	和	满的	的	杰出的	可能性	.

他们通过实践和实践，将水彩画这种新的艺术形式从一种试探性和胆怯的表达方式发展成为一种辉煌而充满活力和无限可能性的艺术形式。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , [pə'hæps] , [siːm] [ə; eɪ]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'gret] [ðæt] [æn; ən] ['ɑːtɪst] [ɒv; əv][reə(r)]

It	may	,	perhaps	,	seem	a	matter	for	regret	that	an	artist	of	rare
它	可能	,	也许	,	似乎	一个	事情	为了	后悔	那	一个	艺术家	的	稀有的

[kə'pæsitiz] , [laɪk]['deɪvɪd][kɒks] ,

capacities	,	like	David	Cox	,
容量	,	喜欢	大卫	考克斯	,

或许，像大卫·考克斯这样一位才华横溢的艺术家，他的离世令人惋惜。

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ə'pærəntli] ['weɪstɪd][ɪn][ðə; ði] ['drʌdʒəri] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

should	have	apparently	wasted	in	the	drudgery	of	teaching	so	much	of	the
应该	有	显然	浪费	在	这	苦役	的	教学	所以	很多	的	这

[taɪm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn] ['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [prə'feʃn]

time	which	he	might	have	employed	to	advantage	in	following	his	profession
时间	哪个	他	可能	有	受雇	到	优势	在	下列的	他的	职业

[æz; əz][ə; eɪ]['peɪntə(r)] .

as	a	painter	.
作为	一个	画家	.

他本可以把很多时间用于发展自己的绘画事业，却白白浪费在了枯燥的教学工作中。

[bʌt; bət][baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːk] [æz; əz][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] - ['mɑːstə(r)][hiː; hi][nɒt]['əʊnli] [krɪ'eɪtɪd] [ə; eɪ]['pʌblɪk] [wɪtʃ]

But	by	his	work	as	a	drawing	-	master	he	not	only	created	a	public	which
但	经过	他的	工作	作为	一个	绘画	-	掌握	他	不是	仅有的	创建	一个	民众	哪个

['lɜːnɪd] [ɪ'ventʃuəli] [tuː; tə] [ʃəʊ] [æn; ən] [ɪ'fektɪv] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prə'dʌkʃ(ə)nz] ,

learned	eventually	to	show	an	effective	appreciation	of	his	productions	,
学习	最终	到	展示	一个	有效的	欣赏	的	他的	作品	,

但是，他作为绘画教师的工作不仅培养了一批最终能够有效欣赏他作品的公众，

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [helpt] [ɒn][ə; eɪ] ['muːvmənt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɒv; əv] ['benɪfɪt] [tuː; tə]['ʌðə(r)z][æz; əz]

but	he	also	helped	on	a	movement	which	was	of	benefit	to	others	as
但	他	还	帮助	在	一个	移动	哪个	曾是	的	益处	到	其他的	作为

[wel] [æz; əz][hɪm'self] .

well	as	himself	.
出色地	作为	他自己	.

但他还参与了一项对他人以及他自己都有益的运动。

[ɪf] [ðə; ði][ɑːt][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪk'seld] [hæd; həd] [biːn] [tɔːt] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði] [les] ['kɒmpɪtənt] [men]

If	the	art	in	which	he	excelled	had	been	taught	only	by	the	less	competent	men
如果	这	艺术	在	哪个	他	表现出色	有	到过	教授	仅有的	经过	这	较少的	胜任的	男人

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['skeəsli] [hæv; həv] [sɪ'kjʊəd] [səʊ] ['kwɪkli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ˌrekəg'nɪʃn] ;

it	would	scarcely	have	secured	so	quickly	such	a	large	measure	of	recognition	;
它	会	几乎	有	安全	所以	迅速地	这样的	一个	大的	措施	的	认出	;

如果他所擅长的技艺仅仅由能力较弱的人教授，那么它几乎不可能如此迅速地获得如此大的认可；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ə'bɪlətɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] [tuː; tə] [pruːv] [haʊ] [greɪt] [wɜː(r); wə(r)][ɪts]

it	was	the	ability	of	the	teachers	to	prove	how	great	were	its
它	曾是	这	能力	的	这	教师	到	证明	如何	伟大的	是	它是

[ˌpɔsə'bilitiz] [ðæt] [in'ʃuəd] [ɪts] [ək'septəns] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪts] [ɔː'θɒrəti] .

possibilities	that	ensured	its	acceptance	and	established	its	authority	.
可能性	那	确保	它是	验收	和	已确立的	它是	权威	.

正是教师们证明了它的巨大潜力，才确保了它被接受并确立了其权威性。

[stɪl] ,

Still	,
仍然	,

仍然，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [men] [huːm] [wiː; wi] [naʊ] [ræŋk][æz; əz]

it	must	be	admitted	that	many	of	these	men	whom	we	now	rank	as
它	必须	是	承认	那	许多	的	这些	男人	谁	我们	现在	秩	作为

['mɑːstəz] [bɪ'keɪm] ['tiːtʃə(r)z] [frɒm; frəm] [nə'sesəti] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [tʃɔɪs] .

masters	became	teachers	from	necessity	rather	than	choice	.
大师	成为	教师	从	必要性	相当	比	选择	.

必须承认，我们现在奉为大师的这些人中，许多人成为教师是迫于无奈而非出于自愿。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

At	the	end	of	the	eighteenth	century	it	was	often	difficult	for	a
在	这	结尾	的	这	第十八	世纪	它	曾是	经常	难的	为了	一个

[jʌŋ] ['ɑːtɪst][tuː; tə] [ɜːn] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ;

young	artist	to	earn	a	living	;
年轻的	艺术家	到	赚	一个	活的	;

十八世纪末，年轻艺术家往往难以谋生；

['pɪktʃəz] [fetʃt] [ləʊ] [praisiz][ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [ʌn'sɜːt(ə)n] ,

pictures	fetched	low	prices	and	the	demand	for	them	was	uncertain	,
图片	已获取	低的	价格	和	这	要求	为了	他们	曾是	不确定	,

照片价格低廉，而且市场需求不确定。

[səʊ][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [siːk] [aʊt]['ʌðə(r)] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] .

so	he	had	to	seek	out	other	sources	of	income	.
所以	他	有	到	寻找	出去	其他	来源	的	收入	.

所以他不得不寻找其他收入来源。

['tiːtʃɪŋ] , ['bædli] [peɪd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,

Teaching	,	badly	paid	as	it	was	,
教学	,	糟糕	有薪酬的	作为	它	曾是	,

尽管教书收入微薄，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['riːəl] [help] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [huː] [kʊd; kəd][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [kə'nekʃn] [ɪn]

was	a	very	real	help	and	the	man	who	could	secure	a	good	connection	in
曾是	一个	非常	真实的	帮助	和	这	男人	WHO	可以	安全的	一个	好的	联系	在

[skuːlz] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] ['praɪvət]['pjuːp(ə)lz][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hɪm'self] [waɪl] [hiː; hi]

schools	and	among	private	pupils	was	able	to	maintain	himself	while	he
学校	和	之中	私人的	学生	曾是	有能力的	到	维持	他自己	尽管	他

[wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] ['baɪəz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːks] .

was	waiting	to	find	buyers	for	his	works	.
曾是	等待	到	寻找	买家	为了	他的	作品	.

这确实帮了他很大的忙，一个能在学校和私立学校学生中建立良好关系的人，能够在等待作品找到买家期间维持生计。

[ɪf] [ðə; ði]['peɪtrənz] { [θriː] }

If	the	patrons	{	3	}
如果	这	顾客	{	3	}

如果赞助人{3}

[feɪld] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪz] ,

failed	to	appear	he	remained	a	teacher	to	the	end	of	his	days	,
失败的	到	出现	他	剩余	一个	老师	到	这	结尾	的	他的	天	,

他没有出庭，但直到去世都一直从事教师职业。

['kaʊntɪŋ] [hɪm'self] ['fɔːtʃənət] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'genst] [ðə; ði]

counting	himself	fortunate	if	he	was	able	to	hold	his	own	against	the
计数	他自己	幸运	如果	他	曾是	有能力的	到	抓住	他的	自己的	反对	这

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['jʌŋgə] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [aʊst] [hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

competition	of	younger	men	who	were	ready	to	oust	him	from	his	place	.
竞赛	的	年轻	男人	WHO	是	准备好	到	驱逐	他	从	他的	地方	.

如果他能够抵挡住那些随时准备把他赶下台的年轻人的竞争，他就会觉得自己很幸运了。

['deɪvɪd][kɒks][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪdli] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] ['ɪntuː] ['tiːtʃɪŋ] [baɪ]

David	**Cox**	**was**	**decidedly**	**one**	**of**	**those**	**who**	**were**	**forced**	**into**	**teaching**	**by**
大卫	考克斯	曾是	绝对地	一	的	那些	WHO	是	强制	进入	教学	经过

['sɜːkəmstənsɪz] ,

circumstances	**,**
情况	,

大卫·考克斯无疑是那些迫于无奈才走上教书之路的人之一。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv]['hʌmb(ə)l]['peərənts][ænd; ənd][hæd; həd][frɒm; frəm] ['ɜːli] [laɪf]

for	**he**	**was**	**born**	**of**	**humble**	**parents**	**and**	**had**	**from**	**early**	**life**
为了	他	曾是	出生	的	谦逊的	父母	和	有	从	早期的	生活

[tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːld] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪg'zəːʃən] .

to	**make**	**his**	**way**	**in**	**the**	**world**	**by**	**his**	**own**	**exertions**	**.**
到	制作	他的	方式	在	这	世界	经过	他的	自己的	努力	.

因为他出身卑微，从小就不得不靠自己的努力在世上闯出一片天地。

[hiː; hi][hæd; həd]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] [sʌm; səm] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ɑːt] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd]

He	**had**	**during**	**his**	**childhood**	**some**	**small**	**amount**	**of**	**art**	**training**	**and**
他	有	期间	他的	童年	一些	小的	数量	的	艺术	训练	和

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['beəli] [ˌsev(ə)n'tiːn] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz][ə; eɪ] [siːn] - ['peɪntə(r)] ,

when	**he**	**was**	**barely**	**seventeen**	**he**	**began**	**to**	**work**	**as**	**a**	**scene**	**-**	**painter**	**,**
什么时候	他	曾是	仅仅	十七	他	开始	到	工作	作为	一个	场景	-	画家	,

他童年时期接受过一些艺术训练，十七岁时就开始担任舞台布景画家。

[fɜːst][ɪn] ['bɜːmɪŋəm] , [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [ɪn] ['lʌndən] .

first	**in**	**Birmingham**	**,**	**where**	**he**	**was**	**born**	**,**	**and**	**afterwards**	**in**	**London**	**.**
第一的	在	伯明翰	,	在哪里	他	曾是	出生	,	和	然后	在	伦敦	.

先是在他出生的伯明翰，后来在伦敦。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [wɪð] [æm'bɪʃənz] [tuː; tə]

But	**even**	**then**	**he**	**was**	**a**	**serious**	**student**	**of**	**nature**	**with**	**ambitions**	**to**
但	甚至	然后	他	曾是	一个	严肃的	学生	的	自然	和	抱负	到

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['lændskeɪp] ['peɪntə(r)] ,

become	**a**	**landscape**	**painter**	**,**
变得	一个	景观	画家	,

但即便在那时，他也是一位认真研究自然的学生，并立志成为一名风景画家。

[ænd; ənd] [suːn] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['lʌndən] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][get]

and	**soon**	**after**	**he**	**came**	**to**	**London**	**he**	**took**	**the**	**opportunity**	**to**	**get**
和	很快	后	他	来了	到	伦敦	他	采取	这	机会	到	得到

[sʌm; səm] ['lesnz] [frɒm; frəm][dʒɒn] ['vɑːli] [ɪn]['wɔːtə(r)] - ['kʌlə(r)] ['peɪntɪŋ] .

some	**lessons**	**from**	**John**	**Varley**	**in**	**water**	**-**	**colour**	**painting**	**.**
一些	课程	从	约翰	瓦利	在	水	-	颜色	绘画	.

他来到伦敦后不久，就抓住机会向约翰·瓦利学习水彩画。

[ɪn] [ðɪs] [njuː] [ɑːt][hiː; hi] [meɪd] [sʌtʃ] [ˌsætɪs'fæktəri] ['prəʊgres] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [ʌp][hɪz; ɪz][θi'ætrɪk(ə)l]

In	**this**	**new**	**art**	**he**	**made**	**such**	**satisfactory**	**progress**	**that**	**he**	**gave**	**up**	**his**	**theatrical**
在	这	新的	艺术	他	制成	这样的	令人满意的	进步	那	他	给予	向上	他的	戏剧

[wɜːk] ,

work	**,**
工作	,

他在这项新艺术领域取得了如此令人满意的进步，以至于放弃了戏剧工作。

[di'vəut] [hɪm'self] , [ɪn'sted] , [tuː; tə] ['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋ] .

devoting	**himself**	**,**	**instead**	**,**	**to**	**landscape**	**painting**	**and**	**teaching**	**.**
奉献	他自己	,	反而	,	到	景观	绘画	和	教学	.

他转而致力于风景画创作和教学。

['i:v(ə)n] [ðen] [hi:; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] ['twenti] - [tu:] [ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [stɪl] [mʌtʃ] [tu:; tə] [lɜ:n]

Even	then	he	was	only	twenty	-	two	and	he	had	still	much	to	learn
甚至	然后	他	曾是	仅有的	二十	-	二	和	他	有	仍然	很多	到	学习

[tu:; tə][fɪt][hɪm'self][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kə'rɪə(r)][ɒn] [wɪtʃ] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['entərɪŋ] ;

to	fit	himself	for	the	career	on	which	he	was	entering	;
到	合身	他自己	为了	这	职业	在	哪个	他	曾是	进入	;

即使那时他只有二十二岁，要让自己适应即将从事的职业，还有很多东西需要学习；

[bʌt; bət][səʊ] [ə'sɪdʒuəs] [wɒz; wəz][hi:; hi][ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][səʊ] [kən'sɪstənt] [ɪn]

but	so	assiduous	was	he	in	his	study	of	nature	and	so	consistent	in
但	所以	刻苦	曾是	他	在	他的	学习	的	自然	和	所以	持续的	在

[hɪz; ɪz] ['efət] [tu:; tə][ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [fʊl] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv] ['teknɪk(ə)l] ['prəʊsesɪz] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz]

his	effort	to	acquire	a	full	command	of	technical	processes	that	he	was
他的	努力	到	获得	一个	满的	命令	的	技术的	流程	那	他	曾是

['eɪb(ə)l][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['θɜ:ti] — [ɪn] - — [tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ]['membə(r)]

able	at	the	age	of	thirty	—	in	1813	—	to	secure	election	as	a	member
有能力的	在	这	年龄	的	三十	—	在	-	—	到	安全的	选举	作为	一个	成员

[ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] ['pentər] [ɪn]['wɔ:tə(r)] ['kʌləs] .

of	the	Society	of	Painters	in	Water	Colours	.
的	这	社会	的	画家	在	水	颜色	.

但他对自然的研究如此勤奋，对掌握技术流程的努力如此坚持不懈，以至于他在 1813 年，也就是 30 岁时，当选为水彩画家协会的成员。

[ðɪs] [ɪ'lekʃ(ə)n] [kæn; kən][bi:; bi]['teɪkən][æz; əz] ['evɪdəns] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [rɪ'gɑ:dɪd] [baɪ]

This	election	can	be	taken	as	evidence	that	he	was	already	regarded	by
这	选举	能	是	已采取	作为	证据	那	他	曾是	已经	认为	经过

[hɪz; ɪz] ['feləʊ] - ['ɑ:tɪsts] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][sʌm; səm] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪn][hɪz; ɪz] [prə'feʃn] .

his	fellow	-	artists	as	a	man	of	some	distinction	in	his	profession	.
他的	同伴	-	艺术家	作为	一个	男人	的	一些	区别	在	他的	职业	.

这次选举可以被视为他已被同行艺术家视为业内颇有名望的人的证据。

[bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] [brɔ:t] ['ʌðə(r)] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['grəʊɪŋ] [sək'ses] ,

But	the	same	year	brought	other	evidences	of	his	growing	success	,
但	这	相同的	年	带来	其他	证据	的	他的	生长	成功	,

但同年也出现了其他证据表明他越来越成功。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] [æz; əz] ['drɔ:ɪŋ] - ['mɑ:stə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi]

for	it	saw	his	appointment	as	drawing	-	master	in	the	Military	Academy
为了	它	锯	他的	预约	作为	绘画	-	掌握	在	这	军队	学院

[æt; ət] ['fɑ:nəm] ,

at	Farnham	,
在	法纳姆	,

因为正是这次任命，他被任命为法纳姆军事学院的绘画教师。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] ['ɪʃu:] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [pɑ:ts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] “ ['tri:tɪs] [ɒn] ['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ]

and	also	the	issue	of	the	first	parts	of	his	“	Treatise	on	Landscape	Painting
和	还	这	问题	的	这	第一的	部分	的	他的	“	论文	在	景观	绘画

,

,

,

还有他的《风景画论》第一部分的问题，

” [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][tɔːk] [ə'baʊt][ðə; ði] “ [rɪ'piːtɪd] [səˌlɪsɪ'teɪʃənz] ” [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

”	in	which	he	was	able	to	talk	about	the	“	repeated	solicitations	”	of	his
”	在	哪个	他	曾是	有能力的	到	讲话	关于	这	“	重复	征集	”	的	他的

['pjuːp(ə)lz][ænd; ənd][tuː; tə][ɪm'plaɪ][ðæt][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [wɒz; wəz][wʌn] [wɪtʃ]

pupils	and	to	imply	that	his	position	as	a	teacher	was	one	which
学生	和	到	意味着	那	他的	位置	作为	一个	老师	曾是	一	哪个

['dʒʌstɪfaɪd][hɪm][ɪn] ['spiːkɪŋ] [wɪð] [ɔː'θɒrəti] [ə'baʊt] ['mætəz] [ɒv; əv]['teknɪk(ə)l] ['præktɪs] .

justified	him	in	speaking	with	authority	about	matters	of	technical	practice	.
合理的	他	在	请讲	和	权威	关于	事情	的	技术的	实践	.

在其中，他得以谈论学生们的“反复请求”，并暗示他作为一名教师的身份使他有权权威地谈论技术实践问题。

[jet] ,

Yet	,
然而	,

然而，

[wɪð] [wɒt] [hiː; hi] [maɪt] [rɪ'gɑːd] [æz; əz][ə; eɪ] ['feəli] [ɪ'stæblɪʃt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [hiː; hi][wɒz; wəz]

with	what	he	might	regard	as	a	fairly	established	place	in	the	world	he	was
和	什么	他	可能	看待	作为	一个	相当	已确立的	地方	在	这	世界	他	曾是

[baɪ][nəʊ] [miːnz] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['strʌglz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] .

by	no	means	relieved	from	his	struggles	for	existence	.
经过	不	方法	松了口气	从	他的	斗争	为了	存在	.

尽管他可能认为自己在世界上拥有相当稳固的地位，但他绝不能因此而摆脱生存的挣扎。

[hiː; hi][hæd; həd] [əd'vɑːnst] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,

He	had	advanced	,	it	is	true	,
他	有	先进的	,	它	是	真的	,

他的确取得了进步。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði][steɪdʒ] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][get][ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['gini] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]

beyond	the	stage	when	he	was	glad	to	get	a	couple	of	guineas	a	dozen
超过	这	阶段	什么时候	他	曾是	高兴的	到	得到	一个	夫妻	的	几内亚	一个	打

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi][səʊld][tuː; tə] ['dilər] ,

for	the	drawings	which	he	sold	to	dealers	,
为了	这	图画	哪个	他	卖	到	经销商	,

后来，他卖给画商的画作每打能卖到几个几尼，他为此感到高兴。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][smɔːlə(r)] [wɜːks] [stɪl] [fetʃt] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wʌn][nɒt]

but	his	smaller	works	still	fetched	only	a	few	shillings	and	a	large	one	not
但	他的	较小的	作品	仍然	已获取	仅有的	一个	很少	先令	和	一个	大的	一	不是

[mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv][ɔː(r)][sɪks] [paʊndz] .

more	than	five	or	six	pounds	.
更多的	比	五	或者	六	磅	.

但他的小幅作品也只能卖到几先令，而一幅大作品也只卖到五六英镑。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [wɜːk] ['veri] [hɑːd][ænd; ənd][tuː; tə] ['præktɪs] [ðə; ði]

It	was	necessary	for	him	to	work	very	hard	and	to	practise	the
它	曾是	必要的	为了	他	到	工作	非常	难的	和	到	实践	这

['strɪktɪst] [ɪ'kɒnəmi] [tuː; tə][meɪn'teɪn] [hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][tʃaɪld] ,

strictest	economy	to	maintain	himself	and	his	wife	and	child	,
最严格的	经济	到	维持	他自己	和	他的	妻子	和	孩子	,

他必须非常努力工作，并且严格节约开支，才能养活自己、妻子和孩子。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][duː; də] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ɜːnɪŋz] [wɪtʃ]

and	it	was	impossible	for	him	to	do	without	the	earnings	which
和	它	曾是	不可能的	为了	他	到	做	没有	这	收益	哪个

['tiːtʃɪŋ] [brɔːt] [hɪm] .

teaching	brought	him	.
教学	带来	他	.

他离不开教书带来的收入。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈprɒbəbli] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ɪn] - ,

It	was	probably	for	this	reason	that	in	1814	,
它	曾是	大概	为了	这	原因	那	在	-	,

可能正是由于这个原因，在1814年，

[wen] [hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [wɜːk]

when	he	gave	up	his	post	at	the	Military	Academy	because	he	felt	the	work
什么时候	他	给予	向上	他的	邮政	在	这	军队	学院	因为	他	毛毡	这	工作

[ðeə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌnˈsuːtɪd; ʌnˈsjuːtɪd] [tuː; tə] [hɪm] ,

there	to	be	unsuited	to	him	,
那里	到	是	不合适	到	他	,

他辞去了在军校的职务，因为他觉得那里的工作不适合他。

[hiː; hi] [left] [ˈlʌndən] [ænd; ənd] [ˈset(ə)ld] [ɪn] [ˈherɪfəd] ,

he	left	London	and	settled	in	Hereford	,
他	左边	伦敦	和	定居	在	赫里福德	,

他离开伦敦，定居在赫里福德。

[weə(r)] [ˈtiːtʃɪŋ] [enˈgeɪdʒmənts] [ɪn] [skuːlz] [ænd; ənd] [ˈpraɪvət] [ˈfæmɪlɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈplentɪf(ə)l] [ænd; ənd]

where	teaching	engagements	in	schools	and	private	families	were	plentiful	and
在哪里	教学	订婚	在	学校	和	私人的	家庭	是	丰富	和

[weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn] [ˈpjuːp(ə)l] - [ˈbɔːdəz] . { [fɔːr] }

where	he	was	able	to	take	in	pupil	-	boarders	.	{	4	}
在哪里	他	曾是	有能力的	到	拿	在	瞳孔	-	寄宿生	.	{	4	}

在那里，他在学校和私人家庭有很多教学工作机会，并且能够招收寄宿学生。{4}

[æt; ət] [ˈherɪfəd] [hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈnɪəli] [ˌfɔːˈtiːn] [jˈiəz] ,

At	Hereford	he	remained	for	nearly	fourteen	years	,
在	赫里福德	他	剩余	为了	几乎	十四	年	,

他在赫里福德待了近十四年，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈlʌndən] [ˈænjuəli] [ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪd] [ˌpɪəriˈɒdɪk(ə)l] [ˈsketʃɪŋ] [ɪkˈskɜːrʒən]

but	he	visited	London	annually	and	he	made	periodical	sketching	excursions
但	他	到访	伦敦	每年	和	他	制成	期刊	素描	短途旅行

[tuː; tə] [ˈdɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [aɪlz] [ænd; ənd] [əˈkeɪʒnəli] [əˈbrɔːd] .

to	different	parts	of	the	British	Isles	and	occasionally	abroad	.
到	不同的	部分	的	这	英国	岛屿	和	偶尔	国外	.

但他每年都会去伦敦，并且会定期前往不列颠群岛的不同地区写生，偶尔也会出国写生。

[ɪˈventʃuəli] [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈlʌndən] [ænd; ənd] [lɪvd; ˈlaɪvd] [æt; ət] [ˈkɛnɪŋtən] [ʌnˈtɪl] - , [wen]

Eventually	he	returned	to	London	and	lived	at	Kennington	until	1841	,	when
最终	他	返回	到	伦敦	和	居住地	在	肯宁顿	直到	-	,	什么时候

[hiː; hi] [muːvd] [wʌns] [əˈgen] ,

he	moved	once	again	,
他	已搬	一次	再次	,

最终他返回伦敦，住在肯宁顿，直到1841年再次搬家。

[ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [hɑːrbɚn] , [ə; eɪ] [ˈsʌbɜːb] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈneɪtɪv] [taʊn] , ['bɜːmɪŋəm] , [weə(r)] [hiː; hi]

this	time	to	Harbourne	,	a	suburb	of	his	native	town	,	Birmingham	,	where	he
这	时间	到	哈伯恩	,	一个	市郊	的	他的	本国的	镇	,	伯明翰	,	在哪里	他

[daɪd] [ɪn] - .

died	in	1859	.
死亡	在	-	.

这一次，他搬到了家乡伯明翰郊区的哈伯恩，并于 1859 年在那里去世。

[ˈsləʊli] [bʌt; bət] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [hiː; hi] [bɪlt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ,

Slowly	but	surely	he	built	up	his	reputation	,
缓慢地	但	一定	他	建造	向上	他的	名声	,

他一步一个脚印地建立起了自己的声誉。

[mɔ:(r)] ['sləʊli] [stɪl] [hi:; hi] [ɪn'kri:st] [hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd] ['ædɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['seɪvɪŋz] ,

more	slowly	still	he	increased	his	income	and	added	to	his	savings	,
更多的	缓慢地	仍然	他	增加	他的	收入	和	额外	到	他的	节省	,

他的收入增长速度更慢，储蓄也随之增加。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][ʌn'tɪl][hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [frɒm; frəm] ['lʌndən] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz]

but	it	was	not	until	his	final	departure	from	London	that	he	was
但	它	曾是	不是	直到	他的	最终的	离开	从	伦敦	那	他	曾是

['eɪb(ə)l][tu:; tə] [fri:] [hɪm'self][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [æz; əz][ə; eɪ] ['ti:tʃə(r)] [ænd; ənd][tu:; tə]

able	to	free	himself	from	his	responsibilities	as	a	teacher	and	to
有能力的	到	自由的	他自己	从	他的	职责	作为	一个	老师	和	到

[dɪ'vəʊt] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enədʒiz] [tu:; tə] ['peɪntɪŋ] .

devote	the	whole	of	his	energies	to	painting	.
奉献	这	所有的	的	他的	能量	到	绘画	.

但直到他最终离开伦敦，他才得以摆脱教师的职责，并将全部精力投入到绘画中。

[ɪn'di:d] , [ðə; ði] [mu:v] [tu:; tə] [hɑ:rbɚn] [wɒz; wəz] [meɪd] ['pɑ:tli] [tu:; tə][əb'teɪn] ['leʒə(r)] [fɔ:(r); fə(r)]

Indeed	,	the	move	to	Harbourne	was	made	partly	to	obtain	leisure	for
的确	,	这	移动	到	哈伯恩	曾是	制成	部分	到	获得	闲暇	为了

['præktɪs] [ɪn][ɔɪl] ['peɪntɪŋ] ,

practice	in	oil	painting	,
实践	在	油	绘画	,

事实上，搬到哈伯恩的部分原因是为了有时间练习油画。

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [kən'si:vd] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['sʌd(ə)n][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə][ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ]['mɑ:stəri]

as	he	had	conceived	a	somewhat	sudden	desire	to	acquire	a	mastery
作为	他	有	构思	一个	有些	突然	欲望	到	获得	一个	精通

[ɒv; əv] [ðæt] ['mi:diəm] .

of	that	medium	.
的	那	中等的	.

他突然萌生了掌握这种媒介的愿望。

[hi:; hi][hæd; həd] [ju:st] [ɔɪlz] ['meni] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)] , [bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)] ['sketʃɪz] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən]

He	had	used	oils	many	years	before	,	but	for	sketches	rather	than
他	有	用过的	油	许多	年	前	,	但	为了	草图	相当	比

['fɪnɪʃt] ['pɪktʃəz] ;

finished	pictures	;
完成的	图片	;

他多年前就使用过油画颜料，但那是用来画草图而不是完成的画作；

[ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][tu:; tə] [ə'tʃi:v] [mɔ:(r)][ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] [keɪm] [tu:; tə][hɪm] [ə'baʊt] - ,

the	ambition	to	achieve	more	in	this	direction	came	to	him	about	1839	,
这	志向	到	达到	更多的	在	这	方向	来了	到	他	关于	-	,

大约在1839年，他萌生了在这一方向上取得更大成就的雄心壮志。

[wen] [hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv]['dʌblju:] . [dʒeɪ] . ['mʌlə(r)][ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðæt]

when	he	made	the	acquaintance	of	W	.	J	.	Muller	and	watched	that
什么时候	他	制成	这	熟人	的	W	.	J	.	穆勒	和	观看	那

[ɪk'strɔ:dnrəli] ['skɪlf(ə)l]['peɪntə(r)][æt; ət] [wɜ:k] .

extraordinarily	skillful	painter	at	work	.
非常	熟练	画家	在	工作	.

当他结识了 WJ Muller 并亲眼目睹这位技艺非凡的画家作画时。

[kɒks] , [hu:] [wɒz; wəz] [ðen] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['fɪfti] - [sɪks] ,

Cox	,	who	was	then	a	man	of	fifty	-	six	,
考克斯	,	WHO	曾是	然后	一个	男人	的	五十	-	六	,

当时56岁的考克斯

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv]['pju:p(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['ɑ:tɪst][ænd; ənd] [ək'septɪd] [hɪnts][frɒm; frəm]

became	a	sort	of	pupil	of	the	younger	artist	and	accepted	hints	from
成为	一个	种类	的	瞳孔	的	这	年轻	艺术家	和	公认	提示	从

[hɪm] [wɪð] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [hju:'mɪlətɪ] — [hi:; hi][ɪz] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][hæv; həv] [sed] [ɒn][wʌn][ə'keɪʒ(ə)n]

him	with	characteristic	humility	—	he	is	reported	to	have	said	on	one	occasion
他	和	特征	谦逊	—	他	是	据报道	到	有	说	在	一	场合

['djʊərɪŋ][ə; eɪ] ['teknɪk(ə)l] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ,

during	a	technical	demonstration	,
期间	一个	技术的	示范	,

他成了这位年轻艺术家的学生，并以他特有的谦逊态度接受他的指导——据说他曾在一次技术演示中说道：

“ [ju:; jʊ] [si:] , ['mɪstə(r)] . ['mʌlə(r)] , [aɪ][kænt] [peɪnt] .

“	You	see	,	Mr	.	Muller	,	I	can't	paint	.
“	你	看	,	先生	.	穆勒	,	我	不能	画	.

“穆勒先生，您看，我不会画画。”

” [haʊ'evə(r)] , [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:k] [wɜ:(r); wə(r)][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l][ɪn] - ,

”	However	,	if	such	a	remark	were	justifiable	in	1839	,
”	然而	,	如果	这样的	一个	评论	是	合理的	在	-	,

“然而，如果这种言论在1839年是合理的，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['sɜ:t(ə)nlɪ] ['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['veri] [fju:] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,

it	was	certainly	subject	to	considerable	modification	very	few	years	later	,
它	曾是	当然	主题	到	大量	修改	非常	很少	年	之后	,

[fɔ:(r); fə(r)][kɒks] ,

for	Cox	,
为了	考克斯	,

几年后，它肯定经历了相当大的修改，因为对考克斯来说是这样。

[wʌns] ['stɑ:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃ(ə)n] , [dɪ'veləpt] ['kwɪklɪ] ['ɪntu:][æn; ən][ɔɪl]['peɪntə(r)][ɒv; əv]

once	started	in	the	right	direction	,	developed	quickly	into	an	oil	painter	of
一次	开始	在	这	正确的	方向	,	发达	迅速地	进入	一个	油	画家	的

[ʌn'kwestʃənəb(ə)l] [dɪ'stɪŋkʃn] .

unquestionable	distinction	.
毋庸置疑	区别	.

一旦走上了正确的道路，他很快就成长为一位无可争议的杰出油画家。

[hi:; hi]['nevə(r)] , [pə'hæps] , [ri:tʃt] [kwaɪt][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [wɪtʃ] [hi:; hi]

He	never	,	perhaps	,	reached	quite	the	same	degree	of	proficiency	which	he
他	绝不	,	也许	,	达到	相当	这	相同的	程度	的	熟练程度	哪个	他

[hæd; həd] [ə'teɪnd] [ɪn]['wɔ:tə(r)] ['kʌləs] ,

had	attained	in	water	colours	,
有	已达到	在	水	颜色	,

或许，他在绘画方面从未达到过他在水彩画方面所取得的那种精湛技艺。

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd] [wɜ:k] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd][hi:; hi] ['ædɪd] ['meni] [faɪn]

but	he	did	work	which	was	worthy	of	him	and	he	added	many	fine
但	他	做过	工作	哪个	曾是	值得	的	他	和	他	额外	许多	美好的

['kænvəsɪz] [tu:; tə][ðə; ði]['sɪəri:z] [wɪtʃ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][baɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bi:n] [bɪlt] [ʌp][baɪ]

canvases	to	the	series	which	generation	by	generation	has	been	built	up	by
画布	到	这	系列	哪个	一代	经过	一代	有	到过	建造	向上	经过

[ðə; ði] ['mɑ:stəz] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['lændskeɪp] .

the	masters	of	British	landscape	.
这	大师	的	英国	景观	.

但他确实创作出了许多配得上他身份的作品，并为英国风景画大师们一代又一代积累起来的系列画作增添了许多精美的作品。

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][dɪd][nɒt] [dɪ'vəʊt] [ðə; ðɪ] [həʊl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][tuː; tə] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [njuː]

Fortunately	**,**	**he**	**did**	**not**	**devote**	**the**	**whole**	**of**	**his**	**time**	**to**	**pursuit**	**of**	**new**
幸运的是	,	他	做过	不是	奉献	这	所有的	的	他的	时间	到	追逐	的	新的

['meθədz] , [ɪn'diːd] ,

methods	**,**	**indeed**	**,**
方法	,	的确	,

幸运的是，他并没有把全部时间都投入到对新方法的追求中，事实上，

[tuː; tə] [ðɪs] ['faɪn(ə)l]['pɪəriəd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [bɪ'lɒŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

to	**this**	**final**	**period**	**of**	**his**	**life**	**belong**	**some**	**of**	**the**	**greatest**	**of**	**his**
到	这	最终的	时期	的	他的	生活	属于	一些	的	这	最	的	他的

['wɔːtə(r)] - ['kʌlə(r)] ['peɪntɪŋz] — ['pɒsəbli] ['præktɪs] [wɪð] [ɔɪlz] ['haɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] ['kiːnnəs] [ɒv; əv]

water	**-**	**colour**	**paintings**	**—**	**possibly**	**practice**	**with**	**oils**	**heightened**	**his**	**keenness**	**of**
水	-	颜色	绘画	—	可能	实践	和	油	增强	他的	敏锐	的

['vɪʒn] [ænd; ənd] [ɪn'kriːst] [ðə; ðɪ] [streŋθ] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['hændld] [ðə; ðɪ][mɔː(r)] ['delɪkət]

vision	**and**	**increased**	**the**	**strength**	**with**	**which**	**he**	**handled**	**the**	**more**	**delicate**
想象	和	增加	这	力量	和	哪个	他	处理	这	更多的	精美的

['miːdiəm] ,

medium	**,**
中等的	,

他生命中的最后阶段创作了一些最伟大的水彩画——或许是油画的练习提高了他的视觉敏锐度，增强了他驾驭这种更精细媒介的能力。

[ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] ['friːdəm] [frɒm; frəm] [dɪ'streɪkʃənz] [ɪneɪbld] [hɪm][tuː; tə] [wɜːk] [mɔː(r)] [dɪ'lɪbərətli]

and	**no**	**doubt**	**freedom**	**from**	**distractions**	**enabled**	**him**	**to**	**work**	**more**	**deliberately**
和	不	怀疑	自由	从	分心	已启用	他	到	工作	更多的	故意地

[ænd; ənd] [wɪð] ['kləuzə(r)][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] .

and	**with**	**closer**	**concentration**	**.**
和	和	更近	专注	.

毫无疑问，不受干扰使他能够更加深思熟虑、更加专注地工作。

[ɪf] ['kɑːksɪz][kə'rɪə(r)][ɪz][dʒʌdʒd][baɪ][ðə; ðɪ] [kən'venʃən(ə)l] ['mʌni] ['stændəd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['skeəsli]

If	**Cox's**	**career**	**is**	**judged**	**by**	**the**	**conventional**	**money**	**standard**	**it**	**would**	**be**	**scarcely**
如果	考克斯	职业	是	评判	经过	这	传统的	钱	标准	它	会	是	几乎

['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [sək'ses] ,

possible	**to**	**say**	**that**	**he**	**achieved**	**success**	**,**
可能的	到	说	那	他	已达成	成功	,

如果以传统的金钱标准来评判考克斯的职业生涯，很难说他取得了成功。

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət][nəʊ][taɪm][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] ['ɜːnɪŋz] [lɑːdʒ] — [hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]['əʊnli]

for	**at**	**no**	**time**	**were**	**his**	**earnings**	**large**	**—**	**he**	**is**	**said**	**to**	**have**	**only**
为了	在	不	时间	是	他的	收益	大的	—	他	是	说	到	有	仅有的

[wʌns] [rɪ'siːvd] £100 [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] — [ænd; ənd][ðə; ðɪ][smɔːl] ['kɒmpɪtəns] [wɪtʃ] [hiː; hi]

once	**received**	**£100**	**for**	**a**	**picture**	**—**	**and**	**the**	**small**	**competence**	**which**	**he**
一次	已收到	£100	为了	一个	图片	—	和	这	小的	权限	哪个	他

[ə'mæst] [ɪn][hɪz; ɪz]['leɪtə(r)] [j'iəz] [wʊd] [hæv; həv] [siːmd] ['mɪəli] ['pɒvəti] [tuː; tə] ['eniwʌn] [les]

amassed	**in**	**his**	**later**	**years**	**would**	**have**	**seemed**	**merely**	**poverty**	**to**	**anyone**	**less**
积累	在	他的	之后	年	会	有	似乎	仅仅	贫困	到	任何人	较少的

['mɒdɪst] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] - ['maɪndɪd] .

modest	**and**	**simple**	**-**	**minded**	**.**
谦虚的	和	简单的	-	有思想	.

因为他的收入从来都不高——据说他只收到过一次 100 英镑的画作报酬——而且他在晚年积累的那点财富，对于任何一个不那么谦逊和头脑简单的人来说，都只能算是贫穷。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['meʒəd] [baɪ][ðə; ðɪ] [truː] ['stændəd] , [ɒv; əv] [ə'kʌmplɪʃmənt] ,

But	**if**	**he**	**is**	**measured**	**by**	**the**	**true**	**standard**	**,**	**of**	**accomplishment**	**,**
但	如果	他	是	测量	经过	这	真的	标准	,	的	成就	,

但如果以真正的标准——成就——来衡量他，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] ['rekən] [æz; əz] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'griː] .

he	can	be	reckoned	as	successful	in	the	highest	degree	.
他	能	是	估计	作为	成功的	在	这	最高	程度	.

他可以被认为是一位非常成功的人士。

[hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] { [faɪv] }

His	paintings	{	5	}
他的	绘画	{	5	}

他的画作{5}

[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][æn; ən] [ɪk'skwɪzɪt] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [fækts][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)]

are	distinguished	by	an	exquisite	perception	of	the	great	facts	of	nature
是	杰出的	经过	一个	精美的	洞察力	的	这	伟大的	事实	的	自然

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] [kən'sɪstənt] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] ,

and	by	a	consistent	significance	of	interpretation	,
和	经过	一个	持续的	意义	的	解释	,

其特点是对自然界伟大事实的敏锐洞察力和始终如一的诠释意义。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][məʊst] [ə'træktɪv] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] ,

they	have	a	most	attractive	individuality	,
他们	有	一个	最多	吸引人的	个性	,

他们拥有极具吸引力的个性，

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['teknɪk(ə)l] ['mɑːstərɪ] [ɪz] [ɪk'sepʃənəlɪ] [kən'vɪnsɪŋ] — [ðeɪ] [pʊt] [hɪm] ['defɪnətlɪ] [ə'mʌŋ]

and	their	technical	mastery	is	exceptionally	convincing	—	they	put	him	definitely	among
和	他们的	技术的	精通	是	非常	令人信服的	—	他们	放	他	确实	之中

[ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [skuːl] .

the	leaders	of	the	British	school	.
这	领导人	的	这	英国	学校	.

他们的技术水平令人信服——他们绝对将他列为英国学派的领军人物之一。

[æz; əz][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][waɪd][ænd; ənd] ['həʊlsəm] ['ɪnfluəns] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]

As	a	teacher	he	had	a	wide	and	wholesome	influence	because	he
作为	一个	老师	他	有	一个	宽的	和	健康	影响	因为	他

[sɔːt] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz][hɪz; ɪz] [əʊn] [sɪn'sɪə(r)] [bɪ'liːf] [ðæt] ['neɪtʃə(r)][ɪz][ænd; ənd]

sought	to	impress	upon	his	pupils	his	own	sincere	belief	that	nature	is	and
寻求	到	令人印象深刻	之上	他的	学生	他的	自己的	真诚	信仰	那	自然	是	和

['ɔːlweɪz] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [raɪt] [sɔːs] [ɒv; əv][æn; ən]['ɑːrtɪsts][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ,

always	must	be	the	right	source	of	an	artist's	inspiration	,
总是	必须	是	这	正确的	来源	的	一个	艺术家的	灵感	,

作为一名教师，他产生了广泛而积极的影响，因为他努力向学生们灌输他自己真诚的信念，即自然是而且永远必须是艺术家灵感的正确来源。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][traɪd][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [dɪ'vaʊt] [ænd; ənd] ['sɪəriəs] ['stjʊdnts] [laɪk]

and	because	he	tried	to	make	them	devout	and	serious	students	like
和	因为	他	尝试	到	制作	他们	虔诚的	和	严肃的	学生	喜欢

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

因为他努力让他们成为像他一样虔诚认真的学生。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'senʃəlɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændskeɪp] ['peɪntə(r)] [ðæt] [hiː; hi]

It	was	essentially	from	the	standpoint	of	the	landscape	painter	that	he
它	曾是	本质上	从	这	立场	的	这	景观	画家	那	他

[ɐpɹ'əʊtʃt] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋ] .

approached	his	teaching	.
接近	他的	教学	.

他基本上是从风景画家的角度来进行教学的。

[hɪz; ɪz] “ ['triːtɪs] ” [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] “ [ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]

His	“	Treatise	”	was	intended	to	guide	the	student	“	in	the	selection	of
他的	“	论文	”	曾是	故意的	到	指导	这	学生	“	在	这	选择	的

[ə'prəʊpriət] [ɪ'fekts] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,

appropriate	effects	of	nature	,
合适的	效果	的	自然	,

他的《论著》旨在指导学生“选择合适的自然效果，

” [ɔː(r)][ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [tuː; tə] [pɔɪnt] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] ['neɪtʃərz]

”	or	in	other	words	,	to	point	the	way	to	a	proper	understanding	of	nature's
”	或者	在	其他	字	,	到	观点	这	方式	到	一个	恰当的	理解	的	自然的

['sʌtltiz] .

subtleties	.
微妙之处	.

换句话说，就是指明正确理解自然界微妙之处的道路。

[kɒks][dɪd][nɒt] [bɪ'liːv] [ɪn][æn; ən] ['iːzi] [ænd; ənd] [kən'viːniənt] ['fɔːmjələ] ;

Cox	did	not	believe	in	an	easy	and	convenient	formula	;
考克斯	做过	不是	相信	在	一个	简单的	和	方便的	公式	;

考克斯不相信存在简单便捷的公式;

[hiː; hi][dɪd][nɒt][juːz][wʌn][hɪm'self][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][ɪm'pəʊz][ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn]

he	did	not	use	one	himself	and	he	had	no	wish	to	impose	it	upon
他	做过	不是	使用	一	他自己	和	他	有	不	希望	到	强加	它	之上

['ʌðə(r)z] .

others	.
其他的	.

他自己不用，也不想强迫别人使用。

[ɪn] [ðɪs] [hɪz; ɪz] ['ætɪtjuːd] [wɒz; wəz] ['pɑːtli] [ˌtemprə'mentl] [ænd; ənd] ['pɑːtli] , [nəʊ] [daʊt] , [djuː] [tuː; tə]

In	this	his	attitude	was	partly	temperamental	and	partly	,	no	doubt	,	due	to
在	这	他的	态度	曾是	部分	性情古怪	和	部分	,	不	怀疑	,	到期的	到

[ðə; ði][fækt] [ðæt] ,

the	fact	that	,
这	事实	那	,

他的态度部分是出于性格使然，部分原因无疑也是由于以下事实：

[ˌʌn'laɪk] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] ,

unlike	many	of	his	contemporaries	,
与此不同	许多	的	他的	同时代人	,

与他的许多同时代人不同，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [spend] [hɪz; ɪz] ['ɜːlɪə(r)] [j'iəz] [ɪn] ['lɜːnɪŋ] [ðə; ði] [kən'venʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]

he	did	not	spend	his	earlier	years	in	learning	the	conventions	of	the
他	做过	不是	花费	他的	早些时候	年	在	学习	这	惯例	的	这

[ˌtɒpə'græfɪk(ə)l] ['drɑːftsmən] — [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)][ænd; ənd][æn; ən]

topographical	draughtsman	—	he	was	a	translator	and	an
地形	绘图员	—	他	曾是	一个	翻译	和	一个

[ɪn'tɜːprətə(r)] ,

interpreter	,
翻译	,

他早年并没有学习地形绘图员的惯例——他是一名翻译和口译员。

[nɒt] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['kɒpɪɪst] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['emɪnəntli] [ə; eɪ] [truː]

not	merely	a	copyist	,	and	although	his	interpretation	was	eminently	a	true
不是	仅仅	一个	抄写员	,	和	虽然	他的	解释	曾是	非常	一个	真的

[wʌn] ,

one	,
一	,

他不仅仅是一个抄写员，而且尽管他的诠释完全正确，

[ɪts] [truːθ] [ə'pɪəd] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌrɪəlaɪ'zeɪʃən][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌfʌndə'mentl] ,

its	truth	appeared	in	his	realisation	of	the	great	fundamentals	,
它是	真相	出现	在	他的	实现	的	这	伟大的	基本面	,

他的领悟体现在他对伟大基本原理的认识上。

[nɒt][ɪn][ðə; ði] [lə'bɔːriəs] ['steɪtmənt] [ɒv; əv]['ləʊk(ə)l] [ˌtrivi'æləti] .

not	in	the	laborious	statement	of	local	trivialities	.
不是	在	这	费力的	陈述	的	当地的	琐事	.

而不是冗长地陈述一些琐碎的地方性问题。

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [ðɪs] [hɪm'self][ɒn][wʌn][ə'keɪʒ(ə)n] [wen] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] -

He	expressed	this	himself	on	one	occasion	when	the	committee	of	the	Water	-
他	表达	这	他自己	在	一	场合	什么时候	这	委员会	的	这	水	-

['kʌlə(r)] [sə'saɪəti][hæd; həd] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [sʌm; səm] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][wɜː(r); wə(r)] “ [tuː] [rʌf]

Colour	Society	had	complained	that	some	paintings	of	his	were	“	too	rough
颜色	社会	有	抱怨	那	一些	绘画	的	他的	是	“	也	粗糙的

” — [hiː; hi] [rəʊt] ,

”	—	he	wrote	,
”	一	他	写道	,

他本人也曾表达过这种看法。有一次，水彩画协会的委员会抱怨他的一些画作“太粗糙”——他写道：

“ [ðeɪ] [fə'get] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,

“	They	forget	that	these	are	the	work	of	the	mind	,
“	他们	忘记	那	这些	是	这	工作	的	这	头脑	,

他们忘记了这些都是思维活动的结果，

[wɪtʃ] [ai][kən'sɪdə(r)] ['veri] [fɑː(r)][bɪ'fɔː(r)] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv]['pleɪsɪz] .

which	I	consider	very	far	before	portraits	of	places	.
哪个	我	考虑	非常	远的	前	肖像	的	地方	.

我认为这比风景画要早得多。

” [ðɪs] [feɪθ] [ðæt] ['peɪntɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,

”	This	faith	that	painting	should	be	the	work	of	the	mind	,
”	这	信仰	那	绘画	应该	是	这	工作	的	这	头脑	,

“这种认为绘画应该是思维活动的观点，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ][maɪnd][səʊ][stɔː(r)d] [wɪð] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]

and	of	a	mind	so	stored	with	impressions	of	nature	that	it	would	be
和	的	一个	头脑	所以	存储	和	印象	的	自然	那	它	会	是

['eɪb(ə)l] [ɪn'fæləbli] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [iːtʃ] ['æspekt][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)]

able	infallibly	to	recognise	what	was	the	way	in	which	each	aspect	of	nature
有能力的	绝对正确	到	认出	什么	曾是	这	方式	在	哪个	每个	方面	的	自然

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['triːtɪd] ,

should	be	treated	,
应该	是	治疗	,

并且拥有一个充满自然印象的头脑，能够准确地识别出应该如何对待自然界的各个方面。

[ɪz] ['veri] ['klɪəli] ['demənstreɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] “ ['triːtɪs] .

is	very	clearly	demonstrated	in	his	“	Treatise	.
是	非常	清楚地	已证明	在	他的	“	论文	.

这一点在他的《论著》中得到了非常明确的阐述。

” [riːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][laɪnz][ɒv; əv][ɪts] ['præktɪkl] [əd'vaɪs][ðə; ði] [bʊk] , [ɪn'diːd] ,

”	Read	between	the	lines	of	its	practical	advice	the	book	,	indeed	,
”	读	之间	这	线条	的	它是	实际的	建议	这	书	,	的确	,

“仔细品读这本书字里行间蕴含的实用建议，你会发现，它确实……”

[ɪz][æn; ən] ['eləkwənt] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maːstəz] [kriːd] ,

is	an	eloquent	assertion	of	a	master's	creed	,
是	一个	雄辩	断言	的	一个	硕士学位	信条	,

这是对主人信条的雄辩阐述。

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈstrʌktɪv] [nɒt]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə]

and	as	such	it	is	instructive	not	only	to	the	student	who	wishes	to
和	作为	这样的	它	是	有指导意义的	不是	仅有的	到	这	学生	WHO	愿望	到

['prɒfɪt][baɪ][ɪts] ['teknɪk(ə)l] [hɪnts][bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv][ɑːt] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['æŋkʃəs]

profit	by	its	technical	hints	but	also	to	the	judges	of	art	who	are	anxious
利润	经过	它是	技术的	提示	但	还	到	这	法官	的	艺术	WHO	是	焦虑的

[tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['deɪvɪd][kɒks][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['greɪtə(r)]

to	appreciate	the	principles	of	which	David	Cox	and	his	greater
到	欣赏	这	原则	的	哪个	大卫	考克斯	和	他的	更大的

[kənt'ɛmpəɹəɹɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːstəli] [ɪks'pəʊnənts] .

contemporaries	were	masterly	exponents	.
同时代人	是	精湛	指数	.

因此，它不仅对希望从中学习技术技巧的学生具有指导意义，而且对渴望欣赏大卫·考克斯及其同时代更伟大的艺术家们所精湛阐述的艺术原则的艺术评判者也具有指导意义。

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði][tekst] [ðæt] [ɪk'spleɪnz] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [dɪ'faɪnz] [ðə; ði]['mænə(r)][ɪn]

There	is	much	in	the	text	that	explains	these	principles	and	defines	the	manner	in
那里	是	很多	在	这	文本	那	解释	这些	原则	和	定义	这	方式	在

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'plaɪd] .

which	they	should	be	applied	.
哪个	他们	应该	是	应用	.

文中有很多内容解释了这些原则，并定义了这些原则应该如何应用。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [wen] [kɒks] [dwel] [ə'pɒn] “ [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['θʌɹəli]

For	instance	,	when	Cox	dwells	upon	“	the	necessity	of	becoming	thoroughly
为了	实例	,	什么时候	考克斯	居住地	之上	“	这	必要性	的	成为	彻底

[ə'kweɪntɪd] [wɪð] ,

acquainted	with	,
熟人	和	,

例如，当考克斯强调“彻底熟悉的必要性”时，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] , [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

and	of	obtaining	a	proper	feeling	of	,	the	subject	,
和	的	获得	一个	恰当的	感觉	的	,	这	主题	,

并获得对该主题的恰当感受，

” [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sez] [ðæt] “ [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] [ɪn]

”	and	when	he	says	that	“	the	picture	should	be	complete	and	perfect	in
”	和	什么时候	他	说道	那	“	这	图片	应该	是	完全的	和	完美的	在

[ðə; ði][maɪnd][bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] [treɪst] [ə'pɒn][ðə; ði]['kænvəs] ,

the	mind	before	it	is	even	traced	upon	the	canvas	,
这	头脑	前	它	是	甚至	追踪	之上	这	帆布	,

当他说“在画布上描绘之前，画面应该在脑海中完整而完美”时，

” [hiː; hi][ɪz] ['sɪmpli] ['ædvəkeɪtɪŋ] [ðæt] [fɜːst][ænd; ənd][məʊst] ['vaɪt(ə)l] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪn][ɔːl] [ɑː'tɪstɪk] ['efət] ,

”	he	is	simply	advocating	that	first	and	most	vital	essential	in	all	artistic	effort	,
”	他	是	简单地	倡导	那	第一的	和	最多	必不可少的	基本的	在	全部	艺术	努力	,

他只是在提倡所有艺术创作中首要且至关重要的要素，

['ækjərət] [ænd; ənd][ɪn'telɪdʒənt] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] . { [sɪks] }

accurate	and	intelligent	observation	.	{	6	}
准确的	和	聪明的	观察	.	{	6	}

准确而智能的观察。{6}

[ə'gen] ,

Again	,
再次	,

再次，

[wen] [hiː; hi] [inˈsist] [ðæt] “ [ɪn][ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][frɒm; frəm]['neɪtʃə(r)][ðə; ði]

when	he	insists	that	“	in	the	selection	of	a	subject	from	nature	the
什么时候	他	坚持	那	“	在	这	选择	的	一个	主题	从	自然	这

['stjuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd]['evə(r)] [kiːp] [ɪn] [vjuː] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] [ɪn'djuːst] [hɪm][tuː; tə]

student	should	ever	keep	in	view	the	principal	object	which	induced	him	to
学生	应该	曾经	保持	在	看法	这	主要的	目的	哪个	诱导	他	到

[meɪk] [ðə; ði] [sketʃ] ,

make	the	sketch	,
制作	这	草图	,

当他坚持认为“学生在从自然界中选择描绘对象时，应该始终牢记促使他进行素描的主要目的时，

” [ænd; ənd] [ædz] [ðæt] “ [ðə; ði] ['prɒmɪnəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['liːdɪŋ] ['fiːtʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [piːs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

”	and	adds	that	“	the	prominence	of	this	leading	feature	in	the	piece	should	be
”	和	添加	那	“	这	显赫地位	的	这	领导	特征	在	这	片	应该	是

['djuːli] [səˈpɔːrtɪd] [θruːˈaʊt] ;

duly	supported	throughout	;
正式地	有	自始至终	;

并补充说，“文章中这一主要特征的突出地位应该在全文中得到充分体现；

[ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ;

the	character	of	the	picture	should	be	derived	from	it	;
这	特点	的	这	图片	应该	是	衍生的	从	它	;

画面的特色应该由此而来；

['evri] ['ʌðə(r)]['sʌbdʒɪkt] [ˌɪntrə'djuːst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [səb'sɜːviənt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ;

every	other	subject	introduced	should	be	subservient	to	it	;
每一个	其他	主题	介绍	应该	是	顺从的	到	它	;

其他所有引入的主题都应该服从于它；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ,

and	the	attraction	of	the	one	should	be	the	attraction	of	the	whole	,
和	这	景点	的	这	一	应该	是	这	景点	的	这	所有的	,

个体的吸引力应当成为整体的吸引力。

” [hiː; hi][ɪz]['əʊnli] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːdəli] [ænd; ənd]['lɒdʒɪk(ə)l] [dɪ'zaɪn] .

”	he	is	only	pointing	out	the	necessity	for	orderly	and	logical	design	.
”	他	是	仅有的	指向	出去	这	必要性	为了	秩序	和	逻辑	设计	.

他只是指出有序和逻辑设计的必要性。

[hɪz; ɪz]['ɑːgjʊm(ə)nts] , [tuː] ,

His	arguments	,	too	,
他的	论点	,	也	,

他的论点也一样。

[ðæt] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ɪts]

that	the	sentiment	of	the	subject	should	be	reflected	in	the	manner	of	its
那	这	情绪	的	这	主题	应该	是	反映	在	这	方式	的	它是

['triːtmənt] ,

treatment	,
治疗	,

处理方式应体现出对主题的情感。

[ðæt] “ [sʌtʃ] [fɔːs] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'spleɪd] [æz; əz] [wʊd] ['rendə(r)][ðə; ði] [ɪ'fekt]

that	“	such	force	and	expression	should	be	displayed	as	would	render	the	effect
那	“	这样的	力量	和	表达	应该	是	显示	作为	会	使成为	这	影响

,

,

,

“应展现出足以产生效果的力量和表现力，

[æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [glɑːns] , [ɪn'telɪdʒəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][əb'zɜːvə(r)] ,

at	the	first	glance	,	intelligible	to	the	observer	,
在	这	第一的	瞥一眼	,	可理解的	到	这	观察员	,

乍一看，对于观察者而言，是可以理解的。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['skruːpjələsli] [meɪn'teɪnd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

"	and	that	the	right	relation	should	be	scrupulously	maintained	between	the
"	和	那	这	正确的	关系	应该	是	一丝不苟地	维持	之间	这

['liːdɪŋ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [les] ['prɒmɪnənt] [ək'sesəriz] ,

leading	object	in	the	composition	and	the	less	prominent	accessories	,
领导	目的	在	这	作品	和	这	较少的	著名的	配件	,

并且，构图中的主体物体与次要的附属物之间应该严格保持恰当的关系。

[ɑː(r); ə(r)] ['həʊlli] [ɪn'spaɪəd][baɪ][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['bæləns] [ænd; ənd] [prə'pɔːʃ(ə)n]

are	wholly	inspired	by	the	belief	that	a	sense	of	balance	and	proportion
是	完全	灵感	经过	这	信仰	那	一个	感觉	的	平衡	和	部分

[ɑː(r); ə(r)][æz; əz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][æz; əz][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [siː] [ænd; ənd][tuː; tə]

are	as	indispensable	to	the	student	as	the	power	to	see	and	to
是	作为	必不可少	到	这	学生	作为	这	力量	到	看	和	到

[θɪŋk] [ə'baʊt] [wɒt] [hiː; hi] [siːz] .

think	about	what	he	sees	.
思考	关于	什么	他	看到	.

完全出于这样的信念：对于学生而言，平衡感和比例感与观察和思考所见事物的能力一样不可或缺。

['fɜːðə(r)] ,

Further	,
更远	,

更远，

[wɒt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt][ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zæktnəs] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'pærət(ə)ri]

what	he	has	to	say	about	the	need	for	exactness	in	the	preparatory
什么	他	有	到	说	关于	这	需要	为了	精确	在	这	预备

[steɪdʒɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ɪz][məʊst] [sɪg'nɪfɪkənt] ,

stages	of	a	painting	is	most	significant	,
阶段	的	一个	绘画	是	最多	重要的	,

他对绘画准备阶段精确性的论述最为重要。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [haʊ] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [hiː; hi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ˌsɪstə'mætɪk] [ə'kʌmplɪʃmənt]

as	it	shows	how	much	importance	he	attached	to	systematic	accomplishment
作为	它	演出	如何	很多	重要性	他	随附的	到	系统	成就

[ænd; ənd] ['stedi] [prə'greʃ(ə)n] [frɒm; frəm][wʌn][steɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] .

and	steady	progression	from	one	stage	of	the	work	to	another	.
和	稳定的	进展	从	一	阶段	的	这	工作	到	其他	.

这表明他非常重视系统性地完成工作，并稳步推进工作的各个阶段。

[bʌt; bət][hɪə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] — [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] " [mʌst; məst]

But	here	also	the	foundation	must	be	observation	—	the	student	"	must
但	这里	还	这	基础	必须	是	观察	—	这	学生	"	必须

[pə'zes] [ə; eɪ][klɪə(r)] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə'pɒn] [ðæt] [dɪ'pendz] [ðə; ði]

possess	a	clear	conception	of	his	subject	"	because	upon	that	depends	the
具有	一个	清除	概念	的	他的	主题	"	因为	之上	那	取决于	这

[pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['aʊtlaɪn] ,

perfection	of	his	outline	,
完美	的	他的	大纲	,

但这里的基础也必须是观察——学生"必须对他的研究对象有清晰的概念"，因为这取决于他提纲的完善程度。

[ænd; ənd] “ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][biː; bi][pə'tɪkjələ(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌdezɪg'neɪʃn]

and	“	it	will	be	necessary	for	him	to	be	particular	in	his	designation
和	“	它	将要	是	必要的	为了	他	到	是	特别的	在	他的	指定

[ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtlaɪn] ” [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['əʊnli][ɪn] [ðæt] [wei] [wɪl] [hiː; hi][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə]

of	the	outline	”	because	only	in	that	way	will	he	be	able	to	proceed	to
的	这	大纲	”	因为	仅有的	在	那	方式	将要	他	是	有能力的	到	继续	到

[hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ænd; ənd] [kən'veɪ] [ə; eɪ] ['defɪnət] [ænd; ənd] [kə'rekt] [aɪ'dɪə][tuː; tə][ðə; ði]

his	own	satisfaction	and	convey	a	definite	and	correct	idea	to	the
他的	自己的	满意	和	传达	一个	定	和	正确的	主意	到	这

[əb'zɜːvə(r)] .

observer	.
观察员	.

“他必须具体地指定轮廓”，因为只有这样他才能让自己满意，并向观察者传达明确而正确的想法。

[kɒks] ['veri] ['raɪtli] [kleɪmz] [ðæt] “ [hiː; hi] [huː] [di'vəut] [hɪz; ɪz] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Cox	very	rightly	claims	that	“	he	who	devotes	his	time	to	the	completion	of
考克斯	非常	没错	索赔	那	“	他	WHO	奉献	他的	时间	到	这	完成	的

[ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['aʊtlaɪn] ,

a	perfect	outline	,
一个	完美的	大纲	,

考克斯非常正确地指出，“那些致力于完成完美大纲的人，

[wen] [hiː; hi][hæz; həz] [geɪnd] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hæz; həz][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [piːs] :

when	he	has	gained	this	point	,	has	more	than	half	finished	his	piece	:
什么时候	他	有	获得	这	观点	,	有	更多的	比	一半	完成的	他的	片	:

当他达到这一点时，他的作品已经完成了一半以上：

[waɪl] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['slʌv(ə)nli] ['aʊtlaɪn] [kriː'eɪts] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self][æn; ən][ɪn'fɪnəti][ɒv; əv]

while	the	author	of	a	slovenly	outline	creates	for	himself	an	infinity	of
尽管	这	作者	的	一个	邋遢的	大纲	创建	为了	他自己	一个	无穷大	的

['trʌb(ə)l] ,

trouble	,
麻烦	,

而草率拟定提纲的人会给自己带来无穷无尽的麻烦。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ə'vɔɪd] [ə'dɪʃən(ə)l] ['erə(r)z][ɪn][ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] : [ænd; ənd]

in	order	to	avoid	additional	errors	in	the	colouring	of	his	subjects	:	and
在	命令	到	避免	额外的	错误	在	这	染色	的	他的	主题	:	和

['ɑːftə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz] ['efəts] ,

after	all	his	efforts	,
后	全部	他的	努力	,

为了避免在人物着色方面出现更多错误：而且在他付出所有努力之后，

[faindz][ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][prə'djuːs][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] ['pɜːfɪkt] [ɪn]['eni][wʌn][pɑːt] ,

finds	it	impossible	to	produce	a	picture	perfect	in	any	one	part	,
发现	它	不可能的	到	生产	一个	图片	完美的	在	任何	一	部分	,

发现不可能拍出一幅在任何部分都完美无瑕的画作。

” [ænd; ənd][hiː; hi] [ædz] [sʌm; səm]['væljuəb(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs]

”	and	he	adds	some	valuable	suggestions	as	to	the	way	in	which	this
”	和	他	添加	一些	有价值的	建议	作为	到	这	方式	在	哪个	这

['pɜːfɪkt] ['aʊtlaɪn] — [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [miːnz] ['sɪmpli] ['sɜːt(ə)nti] [ænd; ənd] [ɪk'spresɪvnəs] [ɒv; əv]

perfect	outline	—	by	which	he	means	simply	certainty	and	expressiveness	of
完美的	大纲	—	经过	哪个	他	方法	简单地	肯定	和	表现力	的

['drɑːftsmənʃɪp] — [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əb'teɪnd] .

draughtsmanship	—	should	be	obtained	.
制图	—	应该	是	获得	.

他还提出了一些有价值的建议，说明如何才能获得这种完美的轮廓——他指的是绘画技巧的确定性和表现力。

['ɔ:lweɪz] , [haʊ'evə(r)] ,
Always , **however** ,
总是 , 然而 ,

然而，总是

[hi:; hi] [ə'sə:ts] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [sək'ses] [laɪz]['əʊnli] [θru:] [pə'sɪstənt] [ɪn'devə(r)] [ænd; ənd]
he **asserts** **that** **the** **way** **to** **success** **lies** **only** **through** **persistent** **endeavour** **and**
他 断言 那 这 方式 到 成功 谎言 仅有的 通过 执着的 努力 和
[ʌn'feɪlɪŋ] [kən'sɪstənsi] [ɒv; əv] ['pɜ:pəs] — “ [ɪf] [ðə; ði][maɪnd][bi:; bi] [fɪkst] [ænd; ənd][sɪn'sɪə(r)][ɪn] [pə'sju:t]
unfailing **consistency** **of** **purpose** **—** **“** **if** **the** **mind** **be** **fixed** **and** **sincere** **in** **pursuit**
永不失败 一致性 的 目的 — “ 如果 这 头脑 是 固定的 和 真诚 在 追逐
[ɒv; əv][ðə; ði][ɑ:t] ,
of **the** **art** ,
的 这 艺术 ,

他断言，通往成功的道路只有通过坚持不懈的努力和始终如一的目标——“如果一心一意、真诚地追求这门艺术，

['dɪfɪkəltɪz] [wɪl] [bi:; bi] ['i:zəli] [sɜ:'maʊntəbl] : [ðeɪ] [wɪl] ['rɑ:ðə(r)] ['kwɪkən] [ðæn; ðən][dæmp][ðə; ði]
difficulties **will** **be** **easily** **surmountable** **:** **they** **will** **rather** **quicken** **than** **damp** **the**
困难 将要 是 容易地 可克服的 : 他们 将要 相当 加速 比 潮湿 这
[dɪ'zaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ɪm'pru:vmənt] ,
desire **for** **improvement** ,
欲望 为了 改进 ,

困难很容易克服；它们非但不会削弱，反而会加速人们追求进步的愿望。

” [ænd; ənd] “ [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][wʌn][tɑ:sk] [wɪl] ['əʊnli] [gɪv] [ə'dɪʃən(ə)l] ['stɪmjələs][fɔ:(r); fə(r)]
” **and** **“** **the** **accomplishment** **of** **one** **task** **will** **only** **give** **additional** **stimulus** **for**
” 和 “ 这 成就 的 一 任务 将要 仅有的 给 额外的 刺激 为了
[ðə; ði] [pə'fɔ:məns] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] ” [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] ['ɑ:tɪk(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [kri:d] [wɪtʃ] [hi:; hi]
the **performance** **of** **another** **”** **are** **essential** **articles** **in** **the** **creed** **which** **he**
这 表现 的 其他 ” 是 基本的 文章 在 这 信条 哪个 他
[prə'fest] [ænd; ənd] ['præktɪst] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
professed **and** **practised** **throughout** **his** **life** **.**
声称 和 已实践 自始至终 他的 生活 .

“完成一项任务只会为完成另一项任务提供额外的动力”和“完成一项任务只会为完成另一项任务提供额外的动力”是他一生所信奉和实践的信条中的重要条款。

[ɪn][fækt] ,
In **fact** ,
在 事实 ,

实际上，

[hi:; hi] [rɪ'gɑ:dɪd] [ɑ:t][æz; əz][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vɪʒuəl]['eksəsaɪz][ænd; ənd][tu:; tə]
he **regarded** **art** **as** **the** **intellectual** **result** **of** **a** **visual** **exercise** **and** **to**
他 认为 艺术 作为 这 知识分子 结果 的 一个 视觉的 锻炼 和 到
[əb'teɪn] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] [hi:; hi] [prɪ'skraɪbd] [ə; eɪ] ['rɪgərəs] ['dɪsəplɪn] .
obtain **this** **result** **he** **prescribed** **a** **rigorous** **discipline** **.**
获得 这 结果 他 规定 一个 严格的 纪律 .

他认为艺术是视觉练习的智力成果，为了获得这种成果，他规定了严格的纪律。

[hɪz; ɪz] ['ti:tʃɪŋ] [ɪz] { ['sɛvən] }
His **teaching** **is** **{** **7** **}**
他的 教学 是 { 7 }

他的教导是{7}

[ɔ:l][ðə; ði][mɔ:(r)] ['wɜ:ði] [ɒv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] [naʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:] [prə'vaɪdz] [æn; ən]['æntidəʊt][tu:; tə]
all **the** **more** **worthy** **of** **attention** **now** **because** **it** **provides** **an** **antidote** **to**
全部 这 更多的 值得 的 注意力 现在 因为 它 提供 一个 解毒剂 到
[ðə; ði] ['slɒpi] [kən'venʃənəˌlɪzəm] [wɪtʃ] [ɪz] ['pɔɪzənɪŋ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv][tu:; tə] - [deɪ] .
the **sloppy** **conventionalism** **which** **is** **poisoning** **much** **of** **the** **art** **of** **to** **-** **day** **.**
这 邋遢 约定俗成主义 哪个 是 中毒 很多 的 这 艺术 的 到 - 天 .

正因如此，它才更值得关注，因为它为当今艺术界普遍存在的粗鄙墨守成规提供了一剂解药。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [ˌæfek'teɪʃn] [ə'baʊt] ['deɪvɪd] [kɒks] ,

There	were	no	affectations	about	David	Cox	,
那里	是	不	影响	关于	大卫	考克斯	,

大卫·考克斯没有任何矫揉造作之感。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pəʊzɪz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['mɒd(ə)n] ['ɑːtɪsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] “ [əd'vɑːnst] ” [skuːl] [wʊd]

and	the	poses	of	our	modern	artists	of	the	“	advanced	”	school	would
和	这	姿势	的	我们的	现代的	艺术家	的	这	“	先进的	”	学校	会

[hæv; həv] [siːmd] [tuː; tə] [hɪm] [pə'tɪkjələli] [ə'fensɪv] .

have	seemed	to	him	particularly	offensive	.
有	似乎	到	他	特别	进攻	.

而我们现代“前卫”派艺术家的姿态在他看来会显得格外令人反感。

[jet] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [hɪm'self] [ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [weɪz] [ə; eɪ] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ;

Yet	,	he	was	himself	a	pioneer	,	and	in	some	ways	a	rebel	;
然而	,	他	曾是	他自己	一个	先锋	,	和	在	一些	方式	一个	反叛	;

然而，他本人却是一位先驱者，在某些方面还是一位叛逆者；

[bʌt; bət] [ɪn] ['breɪkɪŋ] [njuː] [graʊnd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['prəʊgres] [baɪ] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ]

but	in	breaking	new	ground	he	was	seeking	to	make	progress	by	overcoming
但	在	打破	新的	地面	他	曾是	寻求	到	制作	进步	经过	克服

[ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [ɑːt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [rɪ'beljən] [wɒz; wəz] [ə'genst] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [wɪtʃ] [hiː; hi]

the	difficulties	of	art	and	his	rebellion	was	against	limitations	which	he
这	困难	的	艺术	和	他的	叛乱	曾是	反对	限制	哪个	他

[njuː] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .

knew	to	be	unreasonable	.
知道	到	是	不合理	.

但他在开拓新领域时，力求通过克服艺术的困难来取得进步，他的反叛是针对他认为不合理的限制。

[hɪz; ɪz] [bʊk] [ɪz] [pruːf] [ɪ'nʌf] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [hæd; həd] [nəʊ] ['sɪmpəθi] [wɪð]

His	book	is	proof	enough	that	he	would	have	had	no	sympathy	with
他的	书	是	证明	足够的	那	他	会	有	有	不	同情	和

[ɹɪ'ækʃənəɹɪz] [huː] [meɪk] [ə; eɪ] [prɪ'tens] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv] [sɪm'plɪsəti] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [ʃɜːk]

reactionaries	who	make	a	pretence	of	primitive	simplicity	so	that	they	can	shirk
反动派	WHO	制作	一个	虚伪	的	原始	简单	所以	那	他们	能	推脱

[ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ðeə(r)] [krɑːft] ;

the	labour	of	learning	their	craft	;
这	劳动	的	学习	他们的	工艺	;

他的著作足以证明，他绝不会同情那些装作原始淳朴，以此逃避学习技艺的反动分子；

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðæt] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ɑːt] ['əʊnli] [wɒz; wəz]

and	all	that	he	has	included	in	it	shows	that	to	him	that	art	only	was
和	全部	那	他	有	包括	在	它	演出	那	到	他	那	艺术	仅有的	曾是

[raɪt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɜːnɪst] ,

right	which	was	earnest	,
正确的	哪个	曾是	认真	,

他作品中包含的一切都表明，在他看来，只有真诚的艺术才是正确的。

[sɪn'sɪə(r)] , [ænd; ənd] ['ɒnɪst] , [ænd; ənd] [ʌn'kwestʃənɪŋ] [ɪn] [ɪts] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] . { [eit] } { [naɪn]

sincere	,	and	honest	,	and	unquestioning	in	its	worship	of	nature	.	{	8	}	{	9
真诚	,	和	诚实的	,	和	不加质疑	在	它是	崇拜	的	自然	.	{	8	}	{	9

}

}

对自然的崇拜是真诚、坦率、毫不质疑的。{8}{9}

[ə; eɪ] ['triːtɪs]

A	TREATISE
一个	论文

一篇论文

[ɒn]
ON
在

在

['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'fekt]
LANDSCAPE **PAINTING** **and** **EFFECT**
景观 绘画 和 影响

风景画的绘画和效果

[ɪn]
IN
在

在

['wɔ:tə(r)] ['kʌləs] :
WATER **COLOURS** **:**
水 颜色 :

水彩画:

[frɒm; frəm][ðə; ði] [fɜ:st] ['ru:dɪmənts] , [tu:; tə][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['pɪktʃə(r)] .
FROM **THE** **FIRST** **RUDIMENTS** **,** **TO** **THE** **FINISHED** **PICTURE** **.**
从 这 第一的 基本原理 , 到 这 完成的 图片 .

从最初的雏形到最终的成品。

[wɪð]
WITH
和

和

[ɪg'zæmpl]
EXAMPLES
示例

示例

[ɪn]
IN
在

在

['aʊtlaɪn] , [ɪ'fekt] , [ænd; ənd] ['kʌlərɪŋ] .
Outline **,** **Effect** **,** **and** **Colouring** **.**
大纲 , 影响 , 和 染色 .

轮廓、效果和着色。

[baɪ]
BY
经过

经过

[di:][ə; eɪ][vi:][ai][di:][si:][əʊ][eks] .
D **A** **V** **I** **D** **C** **O** **X** **.**
D 一个 V 我 D C 哦 X .

戴维科 X.

['lʌndən] :
LONDON **:**
伦敦 :

伦敦:

['prɪntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [baɪ][es] . [ænd; ənd][dʒeɪ] . ['fʊlə(r)] , [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv]
Printed **for** **and** **published** **by** **S** **.** **and** **J** **.** **FULLER** **,** **at** **the** **Temple** **of**
打印 为了 和 已发布 经过 S . 和 J . 更丰满 , 在 这 寺庙 的
['fænsi] , ['ræθˌboʊn] [pleɪs] ;
Fancy **,** **RATHBONE** **PLACE** **;**
想要 , 拉思伯恩 地方 ;

由 S. 和 J. FULLER 印刷出版，地址：拉思伯恩广场幻想神庙；

[ænd; ənd][səʊld][baɪ] ['mesəz] . ['lɔ:ŋmən] , [hɜ:st] , ['bi:z] , [ɔ:m] , [ænd; ənd] [braʊn] ; ['ʃɜ:ˌwʊd] ,
And **sold** **by** **Messrs** **.** **Longman** **,** **Hurst** **,** **Bees** **,** **Orme** **,** **and** **Brown** **;** **Sherwood** **,**
和 卖 经过 先生们 . 朗文 , 赫斯特 , 蜜蜂 , 奥尔姆 , 和 棕色的 ; 舍伍德 ,
['ni:li] , [ænd; ənd][dʒəunz] ;
Neely **,** **and** **Jones** **;**
尼利 , 和 琼斯 ;

由 Longman、Hurst、Bees、Orme 和 Brown 先生；Sherwood、Neely 和 Jones 先生出售；

[ænd; ənd] [geɪl] [ænd; ənd] ['kɜ:tis] , [ˌpætə'nɒstə(r)] - [rəʊ] , ['ækərmən] , [strænd] ,
and **Gale** **and** **Curtis** **,** **Paternoster** **-** **Row** **,** **Ackermann** **,** **Strand** **,**
和 大风 和 柯蒂斯 , 帕特诺斯特 - 排 , 阿克曼 , 斯特兰德 ,

以及 Gale 和 Curtis，Paternoster-Row，Ackermann，Strand，

[ænd; ənd][baɪ][ɔ:l] ['bʊkselə(r)] [ɪn] [taʊn] [ænd; ənd] ['kʌntri] . - .
and **by** **all** **Booksellers** **in** **Town** **and** **Country** **.** **1813** **.**
和 经过 全部 书店 在 镇 和 国家 . - .

城镇乡村所有书商均有售。1813年。

[praɪs] 7s .
PRICE **7s** **.**
价格 7s .

价格 7 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[fæk'sɪməli][ɒv; əv][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['pʌblɪʃt] [ɪn] - { - }
Facsimile **of** **the** **cover** **of** **the** **original** **edition** **,** **published** **in** **1813** **{** **10** **}**
传真 的 这 覆盖 的 这 原来的 版 , 已发布 在 - { - }

1813 年出版的原版封面的影印件{10}

[tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [[ə; eɪ]]
TO **THE** **PUBLIC** **[** **A** **]**
到 这 民众 [一个]

致公众[A]

[ɪn][æn; ən][eɪdʒ] [wen] [ðə; ði] ['pætrənɪdʒ] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [faɪn] [a:ts] [beəz] [ə; eɪ] [fʊl] [prə'pɔ:ʃ(ə)n]
In **an** **age** **when** **the** **patronage** **extended** **to** **the** **Fine** **Arts** **bears** **a** **full** **proportion**
在 一个 年龄 什么时候 这 赞助 扩展 到 这 美好的 艺术 熊 一个 满的 部分
[tu:; tə][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [ɪk'spænʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['hju:mən][maɪnd] ,
to **the** **growing** **expansion** **of** **the** **human** **mind** **,**
到 这 生长 扩张 的 这 人类 头脑 ,

在一个艺术赞助与人类思维不断拓展成正比的时代，

[ænd; ənd] [wen] ['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl] [teɪst] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][pʊt] [aʊt][tu:; tə] [nɜ:s] ,
and **when** **our** **National** **Taste** **is** **no** **longer** **put** **out** **to** **nurse** **,**
和 什么时候 我们的 国家的 品尝 是 不 更长 放 出去 到 护士 ,

当我们的国民口味不再需要培育时，

[æn; ən][ə'pɒlədʒi][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] [wɜ:k] ,
an **apology** **for** **the** **publication** **of** **a** **new** **Work** **,**
一个 道歉 为了 这 发布 的 一个 新的 工作 ,

为出版新作品而致歉，

['tendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [stɪl] [mɔː(r)] [kəm'pliːt] [ˌɪˌluːsɪ'deɪʃn] [ɒv; əv]['prɪnsəp(ə)lz][nɒt] [jet] ['pɜːfɪktli]

tending	to	the	still	more	complete	elucidation	of	principles	not	yet	perfectly
倾向于	到	这	仍然	更多的	完全的	阐明	的	原则	不是	然而	完美

[ˌʌndə'stʊd] ,

understood	,
理解	,

致力于对尚未完全理解的原理进行更全面的阐明，

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] ['greɪtə(r)] [fə'sɪlətiz] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːtɪst] , [wɪl] ['skeəsli]

and	giving	greater	facilities	to	the	labours	of	the	young	Artist	,	will	scarcely
和	给予	更大的	设施	到	这	劳动	的	这	年轻的	艺术家	,	将要	几乎

[biː; bi] [kən'sɪdəd] ['nesəsəri] .

be	considered	necessary	.
是	经过考虑的	必要的	.

为年轻艺术家的创作提供更多便利，恐怕不会被认为是必要的。

[ɪf] [æn; ən][ɪk'skjuːs][wɜː(r); wə(r)] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

If	an	excuse	were	sought	for	,	however	,
如果	一个	原谅	是	寻求	为了	,	然而	,

然而，如果有人要找个借口的话，

[ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] [wʊd] ['kɒnfɪdəntli] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] [ək'nɒlɪdʒd] ['emɪnəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	Publishers	would	confidently	point	to	the	acknowledged	eminence	of	the
这	出版商	会	自信地	观点	到	这	已确认	卓越	的	这

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [prə'pəʊz] [tuː; tə][ðə; ði]

Author	of	the	production	which	they	have	the	honour	to	propose	to	the
作者	的	这	生产	哪个	他们	有	这	荣誉	到	提出	到	这

['nəʊtɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ;

notice	of	the	world	;
注意	的	这	世界	;

出版商们会自信地指出，他们荣幸地向世人推介这部作品的作者，其地位是公认的杰出人物；

[tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [də'vɛləp] ;

to	the	new	and	interesting	principles	which	it	will	develope	;
到	这	新的	和	有趣的	原则	哪个	它	将要	发展	;

它将发展出新的、有趣的原则；

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ænd; ənd] ['eksələns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl]

and	to	the	extent	and	excellence	of	the	examples	with	which	it	will
和	到	这	程度	和	卓越	的	这	示例	和	哪个	它	将要

[ə'baʊnd] .

abound	.
盛产	.

以及它将提供的丰富且优秀的范例。

[tuː; tə][æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ænd; ənd]['lɪbərəl]['pʌblɪk] , [pə'zesɪŋ] [ə'bɪləti][tuː; tə] [dɪ'skrɪmɪneɪt] ,

To	an	enlightened	and	liberal	public	,	possessing	ability	to	discriminate	,
到	一个	开明	和	自由主义	民众	,	拥有	能力	到	辨析	,

[ænd; ənd]['spɪrɪt][tuː; tə] [rɪ'wɔːd] ['tælənt] ,

and	spirit	to	reward	talent	,
和	精神	到	报酬	天赋	,

对于一个开明自由、具备辨别能力和奖励人才精神的公众而言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tuː; tə] [ɜːdʒ] ['eni] [ə'dɪʃən(ə)l] [kleɪmz][tuː; tə][ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd]

it	is	unnecessary	to	urge	any	additional	claims	to	their	attention	and
它	是	不必要	到	敦促	任何	额外的	索赔	到	他们的	注意力	和

[sə'pɔːt] .

support	.
支持	.

无需再向他们提出任何其他诉求并表示支持。

[ðə; ði] [ə'bɪlətiz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [kɒks] , [æz; əz][ə; eɪ]['peɪntə(r)][ɪn]['wɔ:tə(r)] ['kʌləs] , [hæv; həv] [bi:n] [lɒŋ]

The	abilities	of	Mr	. Cox	,	as	a	Painter	in	Water	Colours	,	have	been	long
这	能力	的	先生	. 考克斯	,	作为	一个	画家	在	水	颜色	,	有	到过	长的

[ɪ'stæblɪʃt] ;

established	;
已确立的	;

考克斯先生的水彩画家才能早已得到公认;

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪ'fekt] [ɪz]['i:kwəl][tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['eni] ['ɑ:tɪst] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	his	knowledge	of	Effect	is	equal	to	that	of	any	Artist	of	which	the
和	他的	知识	的	影响	是	平等的	到	那	的	任何	艺术家	的	哪个	这

[eɪdʒ][kæn; kən] [bəʊst] .

age	can	boast	.
年龄	能	夸	.

他对特效的理解，堪比当今任何一位艺术家。

[hɪz; ɪz]['pensə)l] ['drɔ:ɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bəʊldɪst] [staɪl] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['etʃɪŋ] ,

His	Pencil	Drawings	are	of	the	boldest	style	;	and	the	Etchings	,
他的	铅笔	图画	是	的	这	最勇敢的	风格	;	和	这	蚀刻画	,

他的铅笔画风格最为大胆；而他的蚀刻版画，

[ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [li:d] ['pensə)l][ænd; ənd] [tʃɔ:k] ,

in	imitation	of	Lead	Pencil	and	Chalk	,
在	模仿	的	带领	铅笔	和	粉笔	,

模仿铅笔和粉笔，

[wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [ə'pendɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [wɜ:k] ,

which	will	be	found	amongst	the	examples	appended	to	this	Work	,
哪个	将要	是	成立	在	这	示例	附加	到	这	工作	,

具体内容可在本书附录的示例中找到。

[wɪl] [bi:; bi] [mɑ:kt] [baɪ][ə; eɪ][pɪ'kju:liə(r)]['kærəktə(r)][ɒv; əv][fɪ'deləti] ,

will	be	marked	by	a	peculiar	character	of	fidelity	,
将要	是	标记	经过	一个	奇特	特点	的	忠诚	,

将以忠诚这一独特的特征为标志，

[ænd; ənd] [dɪ'raɪv] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['vælju:][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜ:kəmstəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bi:ɪŋ]

and	derive	an	additional	value	from	the	circumstance	of	their	being
和	派生	一个	额外的	价值	从	这	环境	的	他们的	存在

['eksɪkju:tɪd][baɪ][hɪm'self] . — [ɪn][ðə; ði][fɜ:st][ɒv; əv] [ði:z] ['sketʃɪz] ,

executed	by	himself	.	—	In	the	first	of	these	Sketches	,
执行	经过	他自己	.	—	在	这	第一的	的	这些	草图	,

并从这些作品由他本人创作这一事实中获得额外的价值。——在这些素描的第一篇中，

[ðə; ði][məʊst]['sɪmp(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑ:t] [wɪl] [bi:; bi][ɪk'spəʊzd] ;

the	most	simple	principles	of	the	Art	will	be	exposed	;
这	最多	简单的	原则	的	这	艺术	将要	是	裸露	;

我们将揭示这门艺术最简单的原理;

[ænd; ənd][ðə; ði] [əd'vɑ:nsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['stju:d(ə)nt] [wɪl] [bi:; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ðeə(r)]

and	the	advancement	of	the	young	Student	will	be	accomplished	by	their
和	这	进步	的	这	年轻的	学生	将要	是	完成	经过	他们的

['grædʒuəl] [prə'greʃ(ə)n] [tu:; tə]['sʌbdʒɪkts][mɔ:(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪn][ðeə(r)]['di:teɪl] ,

gradual	progression	to	subjects	more	interesting	in	their	detail	,
逐渐地	进展	到	主题	更多的	有趣的	在	他们的	细节	,

年轻学生的进步将通过逐步深入学习他们更感兴趣、细节更丰富的科目来实现。

[ænd; ənd][ɒv; əv]['greɪtə(r)] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ðeə(r)][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] .

and	of	greater	difficulty	in	their	execution	.
和	的	更大的	困难	在	他们的	执行	.

而且执行起来更加困难。

[ɪn][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] , [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [wɪl] [ˌɪntrə'djuːs][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [ˌimi'teiʃən]

In	the	progress	of	the	Work	,	the	Author	will	introduce	a	variety	of	imitations
在	这	进步	的	这	工作	,	这	作者	将要	介绍	一个	种类	的	仿制品

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['drɔːɪŋz] ,

of	his	Drawings	,
的	他的	图画	,

在作品的创作过程中，作者将陆续推出各种模仿其绘画作品的作品。

[ɪn]['siːpiə][ænd; ənd] ['kʌləs] , [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði][məʊst]['straɪkɪŋ] [ɪ'fekts] [ɪn]['neɪtʃə(r)] ;

in	Sepia	and	Colours	,	from	all	the	most	striking	Effects	in	Nature	;
在	棕褐色	和	颜色	,	从	全部	这	最多	引人注目	效果	在	自然	;

以棕褐色和彩色为主色调，取材于自然界所有最引人注目的效果；

[ðə; ði] [pleɪts] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][baɪ][ðə; ði][fɜːst][ˌækwə'tɪntə][ɪn'greɪvə(r)][ɪn] ['lʌndən]

the	Plates	from	which	will	be	executed	by	the	first	Aquatinta	Engraver	in	London
这	盘子	从	哪个	将要	是	执行	经过	这	第一的	水墨画	雕刻师	在	伦敦

;

;

;

这些版画将由伦敦第一位凹版雕刻师进行雕刻；

[ænd; ənd][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [wɪl] [biː; bi][səʊ]

and	the	subjects	appropriated	to	this	department	of	the	Work	will	be	so
和	这	主题	挪用	到	这	部门	的	这	工作	将要	是	所以

[sɪ'lektɪd] ,

selected	,
已选	,

本部门所研究的主题将如此选定。

[æz; əz][tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [æn; ən][ʌn'juːʒuəl][və'raɪəti][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˌpɪktʃə'resk] [siːnz] [ɪn] ['ɪŋgləənd]

as	to	display	an	unusual	variety	of	the	most	picturesque	Scenes	in	England
作为	到	展示	一个	异常	种类	的	这	最多	如画	场景	在	英格兰

[ænd; ənd] [weɪlz] .

and	Wales	.
和	威尔士	.

旨在展示英格兰和威尔士各种各样风景如画的景色。

[ðə; ði][daɪ'vɜːsəti][ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪg'zæmpl] ,

The	diversity	and	character	of	these	Examples	,
这	多样性	和	特点	的	这些	示例	,

这些例子的多样性和特点，

[kəm'baɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [saʊnd] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðiːz]

combined	with	the	sound	and	simple	instruction	which	will	be	found	in	these
合并	和	这	声音	和	简单的	操作说明	哪个	将要	是	成立	在	这些

['nʌmbəz] ,

Numbers	,
数字	,

结合这些数字中所包含的清晰易懂的说明，

[wɪl] ['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][məʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['stʌdi] , [nɒt]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði]

will	render	it	a	most	desirable	object	of	study	,	not	only	to	the
将要	使成为	它	一个	最多	理想	目的	的	学习	,	不是	仅有的	到	这

['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['æmətə(r)] ,

fashionable	Amateur	,
时髦	业余	,

这将使它成为非常理想的研究对象，不仅对时髦的业余爱好者而言如此。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːtɪst] [huːz] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ænd; ənd][æm'bɪʃ(ə)n] [ɜːdʒ] [hɪm][ɒn][ɪn] [pə'sjuːt]

but	to	the	young	Artist	whose	disposition	and	ambition	urge	him	on	in	pursuit
但	到	这	年轻的	艺术家	谁	处置	和	志向	敦促	他	在	在	追逐

[ɒv; əv] [prə'feʃən(ə)l] ['emɪnəns] .

of	professional	eminence	.
的	专业的	卓越	.

但对于年轻的艺术家而言，他们的性情和抱负驱使他们追求职业上的卓越成就。

[ɔːl] ['spekjələtɪv] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['θɪərɪz] [wɪl] [biː; bi][kɑːst][ə'saɪd] ,

All	speculative	and	uncertain	theories	will	be	cast	aside	,
全部	推测性的	和	不确定	理论	将要	是	投掷	旁边	,

所有推测性和不确定的理论都将被摒弃。

[tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [traɪd] [ruːlz] [ænd; ənd]['sɒlɪd]['prɪnsəp(ə)lz] ;

to	make	room	for	tried	rules	and	solid	principles	;
到	制作	房间	为了	尝试	规则	和	坚硬的	原则	;

为行之有效的规则和坚实的原则腾出空间;

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['biːɪŋ] ['grædʒuəli][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] , [baɪ]

the	object	of	the	whole	being	gradually	to	conduct	the	Student	,	by
这	目的	的	这	所有的	存在	逐步地	到	执行	这	学生	,	经过

[ðə; ði][məʊst][də'rekt] [pɑːðz] ,

the	most	direct	paths	,
这	最多	直接的	路径	,

整个项目的目的是逐步引导学生，通过最直接的途径。

[tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['eksələns] :

to	the	highest	point	of	practical	excellence	:
到	这	最高	观点	的	实际的	卓越	:

达到实践卓越的最高境界:

[ænd; ənd][ðə; ði] [prə'praɪətə] [fiːl] [ðə; ði][məʊst] ['kɒnfɪdənt] [ænˌtɪsə'peɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪlɪənt] [sək'ses]

and	the	Proprietors	feel	the	most	confident	anticipations	of	the	brilliant	success
和	这	业主	感觉	这	最多	自信的	预期	的	这	杰出的	成功

[wɪtʃ] [wɪl] [kraʊn] [ðɪs] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ,

which	will	crown	this	Undertaking	,
哪个	将要	王冠	这	承诺	,

业主们对这项事业必将取得辉煌的成功充满信心。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ðæt] [ə; eɪ] [wɜːk] ,

from	the	consciousness	that	a	Work	,
从	这	意识	那	一个	工作	,

从意识到这是一项工作，

['betə(r)]['kwɒlɪfaɪd][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðəʊz] [endz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [prəu'fes] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [vjuː] ,

better	qualified	to	establish	those	ends	which	it	professes	to	keep	in	view	,
更好的	合格的	到	建立	那些	结束	哪个	它	声称	到	保持	在	看法	,

更有能力实现其声称要达成的目标，

[ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [kən'temp(ə)rəri] ['dʒiːniəs] . { - }

is	not	to	be	found	amongst	the	productions	of	contemporary	genius	.	{	11	}
是	不是	到	是	成立	在	这	作品	的	当代的	天才	.	{	-	}

在当代天才的作品中找不到它。{11}

[ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɒn] ['lændskeɪp]

A	TREATISE	ON	LANDSCAPE
一个	论文	在	景观

论风景画

['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ɪn]

PAINTING	AND	EFFECT	IN
绘画	和	影响	在

绘画与效果

['wɔ:tə(r)] ['kʌləs] [baɪ]['deɪvɪd][kɒks] [[bi:]]

WATER	COLOURS	BY	DAVID	COX	[	B	]
水	颜色	经过	大卫	考克斯	[	B	]

大卫·考克斯的水彩画[B]

[əd'vɜ:tɪsmənt] .

ADVERTISEMENT	.
广告	.

广告。

[ðə; ði]['ɜ:dʒənt][ænd; ənd] [rɪ'pi:tɪd] [sə,lɪsɪ'teɪʃənz] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pju:p(ə)lz][hæv; həv] [ɪn'dju:st]

The	urgent	and	repeated	solicitations	of	many	of	his	Pupils	have	induced
这	紧迫的	和	重复	征集	的	许多	的	他的	学生	有	诱导

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜ:k] [tu:; tə] [səb'mɪt] [tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] [ðəʊz] [rɪ'mɑ:rks] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]

the	author	of	this	Work	to	submit	to	the	Public	those	remarks	which	are
这	作者	的	这	工作	到	提交	到	这	民众	那些	评论	哪个	是

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['meni] [j'iəz] - ['stʌdi] ,

the	result	of	many	years	'	study	,
这	结果	的	许多	年	-	学习	,

应众多学生的迫切请求，本书作者决定将这些多年研究的成果呈献给公众。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪ] [gaɪd] [ðə; ði]['stju:d(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'prəʊpriət] [ɪ'fekts] [ɒv; əv]

and	which	may	guide	the	Student	in	the	selection	of	appropriate	effects	of
和	哪个	可能	指导	这	学生	在	这	选择	的	合适的	效果	的

['neɪtʃə(r)] ,

Nature	,
自然	,

这可以指导学生选择合适的自然效应，

[ə'dæptɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kærəktəz] [ɒv; əv] ['lændskeɪp] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .

adapted	to	the	different	characters	of	Landscape	composition	.
改编	到	这	不同的	人物	的	景观	作品	.

适应不同的风景构图特点。

[ɪn][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [tu:; tə] [ɪ'lu:sɪdeɪt] [ði:z] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz] ,

In	his	choice	of	the	examples	to	elucidate	these	Observations	,
在	他的	选择	的	这	示例	到	阐发	这些	观察	,

在他选择这些例子来阐明这些观察结果时，

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] ['gaɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [leɪ] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['lɜ:nə(r)] ,

he	has	been	guided	by	a	wish	to	lay	before	the	Learner	,
他	有	到过	引导	经过	一个	希望	到	躺	前	这	学习者	,

他一直秉持着向求知者传授知识的愿望。

[æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] [wʊd] [əd'mɪt][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪˌlʌs'treʃən] ,

as	far	as	the	limits	of	the	Work	would	admit	of	such	illustrations	,
作为	远的	作为	这	限制	的	这	工作	会	承认	的	这样的	插图	,

在作品篇幅所允许的范围内，尽可能多地举例说明。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] [ɪ'fekts] ,

some	of	the	most	striking	effects	,
一些	的	这	最多	引人注目	效果	,

其中一些最引人注目的效果，

[weə(r)] ['ɪnsɪdənt] [kəm'bain] [wɪð] ['neɪtʃə(r)][tu:; tə] [gɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd]['vɪgə(r)][tu:; tə] [i:tʃ] [si:n]

where	incident	combines	with	Nature	to	give	expression	and	vigour	to	each	scene
在哪里	事件	组合	和	自然	到	给	表达	和	活力	到	每个	场景

.

:
.

事件与自然相结合，赋予每个场景表现力和活力。

[ə; eɪ][mɔː(r)][ˌsætɪs'fæktəri] [ɪˌluːsɪ'deɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ruːl] [wɪl] [biː; bi][ə'fɔːd; ə'fɔrd][ɪn][ðə; ði] [ɪg'zæmpl]

A	more	satisfactory	elucidation	of	this	rule	will	be	afforded	in	the	examples
一个	更多的	令人满意的	阐明	的	这	规则	将要	是	提供	在	这	示例

[ə'pendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] ['peɪdʒɪz] .

appended	to	the	subsequent	pages	.
附加	到	这	随后的	页面	.

后续页面所附的示例将对此规则进行更令人满意的解释。

['dʒen(ə)rəl] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒn] ['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ] .

GENERAL	OBSERVATIONS	ON	LANDSCAPE	PAINTING	.
一般的	观察	在	景观	绘画	.

关于风景画的一般性观察。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɑːt][ɒv; əv] ['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ] [kən'sɪsts][ɪn] [kən'veɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][ðə; ði]

The	principal	art	of	Landscape	Painting	consists	in	conveying	to	the	mind	the
这	主要的	艺术	的	景观	绘画	由	在	传递	到	这	头脑	这

[məʊst] ['fɔːsəbl] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [prə'djuːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veərɪəs] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv]

most	forcible	effect	which	can	be	produced	from	the	various	classes	of
最多	强制的	影响	哪个	能	是	生产	从	这	各种各样的	课程	的

['siːnəri] ;

scenery	;
风景	;

风景画的主要艺术在于将各种风景所能产生的最强烈的效果传达给观者的心灵;

[wɪtʃ] [pə'zesɪz] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ɪk'saɪtɪŋ] [æn; ən] ['ɪntrəst] [suː'pɪərɪə(r)][tuː; tə] [ðæt] [rɪ'zʌltɪŋ]

which	possesses	the	power	of	exciting	an	interest	superior	to	that	resulting
哪个	拥有	这	力量	的	激动人心	一个	兴趣	优越的	到	那	结果

[frɒm; frəm] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɪ'fekt] ;

from	any	other	effect	;
从	任何	其他	影响	;

它具有激发兴趣的力量，这种力量超过了任何其他效果所产生的兴趣;

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ][ə; eɪ][məʊst][dʒuː'dɪʃəs] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][pə'tɪkjələ(r)]

and	which	can	only	be	obtained	by	a	most	judicious	selection	of	particular
和	哪个	能	仅有的	是	获得	经过	一个	最多	明智的	选择	的	特别的

[tɪnts] ,

tints	,
色调	,

只有通过对特定色调进行最明智的选择才能获得这种效果。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['skɪlfl] [ə'reɪndʒmənt] [ænd; ənd][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] ['dɪfərənsɪz] [ɪn]

and	a	skilful	arrangement	and	application	of	them	to	differences	in
和	一个	熟练	安排	和	应用	的	他们	到	差异	在

[taɪm] , ['siːz(ə)nz] , [ænd; ənd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

time	,	seasons	,	and	situation	.
时间	,	季节	,	和	情况	.

并根据时间、季节和情况的差异，巧妙地安排和运用它们。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][grænd]['prɪnsəp(ə)l][ɒn] [wɪtʃ] [pɪk'tɔːriəl] ['eksələns] ['hɪndʒɪz] ; [æz; əz] ['meni] ['pliːzɪŋ]

This	is	the	grand	principle	on	which	pictorial	excellence	hinges	;	as	many	pleasing
这	是	这	盛大	原则	在	哪个	画报	卓越	铰链	;	作为	许多	令人愉悦

['ɒbdʒɪkts] ,

objects	,
对象	,

这是绘画艺术卓越性所依赖的伟大原则；正如许多令人愉悦的事物一样，

[ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['rendəz] [ə; eɪ] [piːs] ['pɜːfɪkt] , [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [pɑːst] ['əʊvə(r)]

the	combination	of	which	renders	a	piece	perfect	,	are	frequently	passed	over
这	组合	的	哪个	渲染	一个	片	完美的	,	是	频繁地	通过了	超过

[baɪ][æn; ən][əb'zɜːvə(r)] ,

by	an	observer	,
经过	一个	观察员	,

这些因素的结合使作品臻于完美，却常常被观察者忽略。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]

because	the	whole	of	the	composition	is	not	under	the	influence	of	a
因为	这	所有的	的	这	作品	是	不是	在下面	这	影响	的	一个

['suːtəb(ə)l] [ɪ'fekt] .

suitable	effect	.
合适的	影响	.

因为整个作品没有受到适当效果的影响。

[ðʌs] , [ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [siːn] [rɪ'kwaɪəz][ə; eɪ][sɒft][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l][əd'mɪkstʃə(r)]

Thus	,	a	Cottage	or	a	Village	scene	requires	a	soft	and	simple	admixture
因此	,	一个	小屋	或者	一个	村庄	场景	需要	一个	柔软的	和	简单的	混合物

[ɒv; əv][təʊnz] ,

of	tones	,
的	音调	,

因此，描绘乡村小屋或乡村景色需要柔和简洁的色调搭配。

['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə][prə'djuːs] ['pleʒə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə'stɒnɪʃmənt] ; [ə'weɪkənɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l]

calculated	to	produce	pleasure	without	astonishment	;	awakening	all	the	delightful
计算	到	生产	乐趣	没有	惊讶	;	唤醒	全部	这	愉快

[sen'seiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['bʊzəm] ,

sensations	of	the	bosom	,
感觉	的	这	怀	,

旨在产生愉悦而不引起惊奇；唤醒内心所有令人愉悦的感觉，

[wɪ'ðaʊt] ['trentʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['nəublə] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] .

without	trenching	on	the	nobler	provinces	of	feeling	.
没有	挖沟	在	这	更高贵	省份	的	感觉	.

而不去触及更高尚的情感领域。

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

On	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[ðə; ði] [st'rʌktʃəz] [ɒv; əv] ['greɪtnəs] [ænd; ənd][æn'tɪkwəti][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mɑːkt] [baɪ][ə; eɪ]['kærəktə(r)]

the	structures	of	greatness	and	antiquity	should	be	marked	by	a	character
这	结构	的	伟大	和	古代	应该	是	标记	经过	一个	特点

[ɒv; əv]['ɔːf(ə)l] [sə'blɪməti] ,

of	awful	sublimity	,
的	可怕	崇高	,

伟大而古老的建筑应该具有令人敬畏的崇高感。

['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ; [ɪn'dentɪŋ] [ɒn][ðə; ði][maɪnd][ə; eɪ][ˌrevə'renʃ(ə)l]

suited	to	the	dignity	of	the	subject	;	indenting	on	the	mind	a	reverential
适合	到	这	尊严	的	这	主题	;	缩进	在	这	头脑	一个	敬畏的

[ænd; ənd] ['pɜːmənənt] [ɪm'preʃ(ə)n] ,

and	permanent	impression	,
和	永恒的	印象	,

符合被摄对象的尊严；在人们心中留下敬畏而持久的印象。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] , [æt; ət][wʌns] , [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌnɪ'kwɪvəkl] ['grændʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
and 和 **giving** 给予 **,** , **at** 在 **once** 一次 **,** , **a** 一个 **corresponding** 相应的 **and** 和 **unequivocal** 明确的 **grandeur** 宏伟 **to** 到 **the** 这
['pɪktʃə(r)] .
picture 图片 **.** .

并立即赋予画面相应的、毋庸置疑的宏伟气势。

[ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['pens(ə)l] , [æz; əz] { - }
In 在 **the** 这 **language** 语言 **of** 的 **the** 这 **pencil** 铅笔 **,** , **as** 作为 **{** { **12** - **}** }

用铅笔的语言来说，如{12}

[wel] [æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði][pen] , [sə'blaɪm][aɪ'diəz][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sprest] [baɪ]['lɒfti] [ænd; ənd][əb'skjʊə(r)]
well 出色地 **as** 作为 **of** 的 **the** 这 **pen** 笔 **,** , **sublime** 升华 **ideas** 想法 **are** 是 **expressed** 表达 **by** 经过 **lofty** 高远 **and** 和 **obscure** 朦胧
['ɪmɪdʒɪz] ;
images 图片 **;** ;

就笔墨而言，崇高的思想是通过高深莫测的意象来表达的；

[sʌtʃ] [æz; əz][ɪn] ['pɪktʃəz] , ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][faɪn][mə'dʒestɪk] [fɔːmz] , ['lɒfti] ['taʊəz] , ['maʊntənz] , [leɪks]
such 这样的 **as** 作为 **in** 在 **pictures** 图片 **,** , **objects** 对象 **of** 的 **fine** 美好的 **majestic** 雄伟 **forms** 表格 **,** , **lofty** 高远 **towers** 塔楼 **,** , **mountains** 山脉 **,** , **lakes** 湖泊
['mɑːrdʒɪnd] [wɪð] ['steɪtli] [triːz] ,
margined 边缘 **with** 和 **stately** 庄严 **trees** 树木 **,** ,

例如在图画中，造型优美雄伟的物体、高耸的塔楼、山脉、湖泊周围绿树成荫。

['rʌgɪd] [rɒks] , [ænd; ənd] [klaʊdz] ['rəʊlɪŋ] [ðeə(r)] ['ʃædəʊi] [fɔːmz] [ɪn] [brɔːd] ['mæsɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
rugged 崎岖 **rocks** 岩石 **,** , **and** 和 **clouds** 云 **rolling** 滚动 **their** 他们的 **shadowy** 阴暗的 **forms** 表格 **in** 在 **broad** 广阔 **masses** 群众 **over** 超过 **the** 这
[siːn] .
scene 场景 **.** .

嶙峋的岩石，以及翻滚着、笼罩着大片阴影的云朵。

[mʌtʃ] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][weə(r)][ə; eɪ]
Much 很多 **depends** 取决于 **upon** 之上 **the** 这 **classification** 分类 **of** 的 **the** 这 **objects** 对象 **,** , **which** 哪个 **should** 应该 **wear** 穿 **a** 一个
[mæg'nɪfɪs(ə)nt][ˌjuːnɪ'fɔːməti] ;
magnificent 壮丽 **uniformity** 均匀性 **;** ;

很大程度上取决于物品的分类，物品应该呈现出极佳的统一性；

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɒn][ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] , [ðə; ði] [təʊnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [diːp] [ænd; ənd]
and 和 **much** 很多 **on** 在 **the** 这 **colouring** 染色 **,** , **the** 这 **tones** 音调 **of** 的 **which** 哪个 **should** 应该 **be** 是 **deep** 深的 **and** 和
[ɪm'presɪv] .
impressive 感人的 **.** .

色彩方面也颇费心思，色调应该深沉而令人印象深刻。

[ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][frɒm; frəm]['neɪtʃə(r)] ,
In 在 **the** 这 **selection** 选择 **of** 的 **a** 一个 **subject** 主题 **from** 从 **Nature** 自然 **,** ,

在从自然界中选择主题时，

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd]['evə(r)] [kiːp] [ɪn] [vjuː] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] [ɪn'djuːst] [hɪm]

the	Student	should	ever	keep	in	view	the	principal	object	which	induced	him
这	学生	应该	曾经	保持	在	看法	这	主要的	目的	哪个	诱导	他

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sketʃ] :

to	make	the	sketch	:
到	制作	这	草图	:

学生应始终牢记促使他绘制草图的主要目的:

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['maʊntənz] , ['kɑːs(ə)l] , [gruːps] [ɒv; əv] [triːz] , [kɔːn] - [fiːld] , ['rɪvə(r)] [siːn] ,

whether	it	be	mountains	,	castle	,	groupes	of	trees	,	corn	-	field	,	river	scene	,
无论	它	是	山脉	,	城堡	,	团体	的	树木	,	玉米	-	场地	,	河	场景	,

[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

or	any	other	object	,
或者	任何	其他	目的	,

无论是山脉、城堡、树林、玉米地、河流景色，还是其他任何物体，

[ðə; ði] ['prɒmɪnəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['liːdɪŋ] ['fiːtʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [piːs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['djuːli] [sə'pɔːrtɪd]

the	prominence	of	this	leading	feature	in	the	piece	should	be	duly	supported
这	显赫地位	的	这	领导	特征	在	这	片	应该	是	正式地	有

[θruː'aʊt] ;

throughout	;
自始至终	;

文章中这一主要特征的突出地位应在全文中得到充分体现;

[ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ;

the	character	of	the	picture	should	be	derived	from	it	;
这	特点	的	这	图片	应该	是	衍生的	从	它	;

画面的特色应该由此而来;

['evri] ['ʌðə(r)]['sʌbdʒɪkt] [ˌɪntrə'djuːst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [səb'sɜːviənt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n]

every	other	subject	introduced	should	be	subservient	to	it	;	and	the	attraction
每一个	其他	主题	介绍	应该	是	顺从的	到	它	;	和	这	景点

[ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] ,

of	the	one	,
的	这	一	,

其他所有引入的主题都应该服从于它; 而这一主题的吸引力,

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] .

should	be	the	attraction	of	the	whole	.
应该	是	这	景点	的	这	所有的	.

应该是整体的吸引力所在。

[ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [pɑːts] [tend] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ,

The	union	of	too	great	a	variety	of	parts	tends	to	destroy	,
这	联盟	的	也	伟大的	一个	种类	的	部分	倾向于	到	破坏	,

过多的不同类型的部件结合在一起往往会造成破坏。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [tuː; tə] ['wiːkən] [ðə; ði] [prɪ'dɒmɪnəns] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]

or	at	least	to	weaken	the	predominance	of	that	which	ought	to	be	the
或者	在	至少	到	削弱	这	优势	的	那	哪个	应该	到	是	这

['prɪnsəp(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ;

principal	in	the	composition	;
主要的	在	这	作品	;

或者至少削弱作品中本应占主导地位的部分;

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] , [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

and	which	the	Student	,	when	he	comes	to	the	colouring	,	should	be
和	哪个	这	学生	,	什么时候	他	来	到	这	染色	,	应该	是

['keəf(ə)l][tuː; tə] ['kærəktəraɪz] ,

careful	to	characterise	,
小心	到	特征	,

学生在进行着色时，应注意对其进行表征。

[baɪ] ['θrəʊɪŋ] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ðiː] [strɒgɪst] [laɪt] .

by	throwing	upon	it	the	strongest	light	.
经过	投掷	之上	它	这	最强	光	.

用最强的光线照射它。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ruːl] , [haʊ'evə(r)] ,

In	his	attention	to	this	rule	,	however	,
在	他的	注意力	到	这	规则	,	然而	,

然而，他却非常重视这条规则。

[ðə; ðiː]['stjuːd(ə)nt][mʌst; məst][biː; biː][pə'tɪkjələ(r)][nɒt][tuː; tə][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ðiː] ['ɒpəzɪt] [ɪk'striːm] ,

the	Student	must	be	particular	not	to	fall	into	the	opposite	extreme	,
这	学生	必须	是	特别的	不是	到	落下	进入	这	对面的	极端	,

学生务必注意避免走向另一个极端。

[baɪ] ['sʌfərɪŋ] [ðə; ðiː] ['liːdɪŋ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][səʊ] ['fʊli] [tuː; tə] [ɪn'grəʊs]

by	suffering	the	leading	object	of	his	composition	so	fully	to	engross
经过	痛苦	这	领导	目的	的	他的	作品	所以	完全	到	独占

[hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə]['rendə(r)][hɪm] [nɪ'glektfl] [ɒv; əv][ðə; ðiː][ɪn'fɪəriə(r)] [pɑːts] .

his	attention	as	to	render	him	neglectful	of	the	inferior	parts	.
他的	注意力	作为	到	使成为	他	疏忽	的	这	下	部分	.

他让作品的主要目的完全占据了他的注意力，以至于忽略了次要部分。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; biː][ɪg'zɔːltɪd]['ɪntuː] ['prɪnsəplz] ,

Because	they	are	not	to	be	exalted	into	principals	,
因为	他们	是	不是	到	是	崇高	进入	校长	,

因为他们不应被高举为原则，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; biː] [dɪ'greɪdɪd] ['ɪntuː] [ˌsjuːpə'fluiti] .

it	does	not	follow	that	they	are	to	be	degraded	into	superfluities	.
它	做	不是	跟随	那	他们	是	到	是	退化的	进入	多余的	.

但这并不意味着它们就应该被贬低为多余的东西。

[ɔːl][ðə; ðiː] [laɪts] [ɪn][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; biː] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [wɔːm] [tɪnts] ,

All	the	lights	in	a	picture	should	be	composed	of	warm	tints	,
全部	这	灯	在	一个	图片	应该	是	由	的	温暖的	色调	,

画面中的所有光线都应该由暖色调构成。

[ɪk'sept] [ðeɪ] [fɔːl][ɒn][ə; eɪ] ['glɒsi] [ɔː(r)] [rɪ'flektɪv] ['sɜːfɪs] ; [sʌtʃ] [æz; əz]['lɔrəl, 'lɔː-] [liːvz] ,

except	they	fall	on	a	glossy	or	reflective	surface	;	such	as	laurel	leaves	,
除了	他们	落下	在	一个	光滑	或者	反光的	表面	;	这样的	作为	月桂树	树叶	,

除非它们落在光滑或反光的表面上；例如月桂叶，

[gleɪzd] [juː'tensɪlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; biː] [kuːl] , [ænd; ənd][ðə; ðiː] [laɪts] [smɔːl] ,

glazed	utensils	,	etc	.	,	which	should	be	cool	,	and	the	lights	small	,
釉面	餐具	,	ETC	.	,	哪个	应该	是	凉爽的	,	和	这	灯	小的	,

[tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['spɑːklɪŋ] [ə'pɪərəns] :

to	give	them	a	sparkling	appearance	:
到	给	他们	一个	闪闪发光	外貌	:

釉面餐具等，应保持凉爽，并使用小巧的灯光，以使其看起来闪闪发光：

[bʌt; bət][keə(r)][mʌst; məst][biː; biː]['teɪkən][nɒt][tuː; tə][ˌɪntrə'djuːs][ə; eɪ][kəʊld]['kʌlə(r)][ɪn][ðə; ðiː]['prɪnsəp(ə)l]

but	care	must	be	taken	not	to	introduce	a	cold	colour	in	the	principal
但	关心	必须	是	已采取	不是	到	介绍	一个	寒冷的	颜色	在	这	主要的

[laɪt] ,

light	,
光	,

但要注意不要在主光源中引入冷色调。

[wɪtʃ] , [æz; əz] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θrəʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]

which	,	as	already	mentioned	,	should	be	thrown	upon	the	leading	feature	of	a
哪个	,	作为	已经	提及	,	应该	是	抛掷	之上	这	领导	特征	的	一个

['pɪktʃə(r)] ,

picture	,
图片	,

如前所述，这应该投射到画面的主要特征上。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kən'djuːs] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [bredθ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prɪ'zɜːvd] ; [waɪl] [ɒn][ðə; ði]

as	it	conduces	to	destroy	the	breadth	that	should	be	preserved	;	while	on	the
作为	它	促进	到	破坏	这	宽度	那	应该	是	保存完好	;	尽管	在	这

['kɒntrəri] ,

contrary	,
相反	,

因为它会导致本应保留的广度遭到破坏；相反，

[ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɔː(r)][prɒk'sɪməti][ɒv; əv][ə; eɪ] [kuːl] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɔːm] ['kʌlə(r)] [ə'sɪsts] ['greɪtli] [ɪn]

the	opposition	or	proximity	of	a	cool	to	a	warm	colour	assists	greatly	in
这	反对	或者	邻近	的	一个	凉爽的	到	一个	温暖的	颜色	助攻	非常	在

['gɪvɪŋ] ['brɪljənsi] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪts] .

giving	brilliancy	to	the	lights	.
给予	才华横溢	到	这	灯	.

冷暖色调的对比或接近，能极大地增强灯光的亮度。

[ɪf] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [kuːl] [skaɪ] ,

If	the	picture	,	for	instance	,	should	have	a	cool	sky	,
如果	这	图片	,	为了	实例	,	应该	有	一个	凉爽的	天空	,

例如，如果画面中的天空应该是冷色调的，

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['prɪnsəpli] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [wɔːm] [tɪnts] ;

the	landscape	ought	to	be	principally	composed	of	warm	tints	;
这	景观	应该	到	是	主要	由	的	温暖的	色调	;

景观应该主要由暖色调构成；

[æz; əz]['kɒntrɑːst][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [tend][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

as	contrast	of	this	description	tends	to	the	essential	improvement	of	the
作为	对比	的	这	描述	倾向于	到	这	基本的	改进	的	这

['dʒen(ə)rəl] [ɪ'fekt] .

general	effect	.
一般的	影响	.

与此描述相比，这种对比往往能从根本上改善整体效果。

[ɔːl]['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪn]['kærəktə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [siːn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][məʊst] ['keəfəli]

All	objects	which	are	not	in	character	with	the	scene	should	be	most	carefully
全部	对象	哪个	是	不是	在	特点	和	这	场景	应该	是	最多	小心

[ə'vɔɪdɪd] ,

avoided	,
避免	,

应尽量避免使用与场景不符的任何物品。

[æz; əz][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['eni] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi]

as	the	introduction	of	any	unnecessary	object	is	sure	to	be
作为	这	介绍	的	任何	不必要	目的	是	当然	到	是

[ə'tendɪd] [wɪð] [ɪn'dʒʊəriəs] ['kɒnsɪkwənsɪz] .

attended	with	injurious	consequences	.
参加	和	有害的	结果	.

引入任何不必要的物品都必然会带来有害后果。

[ðɪs] [mʌst; məst] [pruːv] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['θʌrəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] , [ænd; ənd]
This **must** **prove** **the** **necessity** **of** **becoming** **thoroughly** **acquainted** **with** **,** **and**
这 必须 证明 这 必要性 的 成为 彻底 熟人 和 , 和
[əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['fiːlɪŋ] { - }
obtaining **a** **proper** **feeling** **{** **13** **}**
获得 一个 恰当的 感觉 { - }

这必然证明了彻底了解并获得正确感受的必要性{13}

[ɒv; əv] , [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
of **,** **the** **subject** **.**
的 , 这 主题 .

主题。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] ,
The **picture** **should** **be** **complete** **and** **perfect** **in** **the** **mind** **,**
这 图片 应该 是 完全的 和 完美的 在 这 头脑 ,

脑海中应该形成完整完美的画面。

[bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] [treɪst] [ə'pɒn][ðə; ði]['kænvəs] .
before **it** **is** **even** **traced** **upon** **the** **canvas** **.**
前 它 是 甚至 追踪 之上 这 帆布 .

甚至在画布上描绘之前。

[sʌtʃ] [fɔːs] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'spleɪd] , [æz; əz] [wʊd] ['rendə(r)][ðə; ði] [ɪ'fekt] ,
Such **force** **and** **expression** **should** **be** **displayed** **,** **as** **would** **render** **the** **effect** **,**
这样的 力量 和 表达 应该 是 显示 , 作为 会 使成为 这 影响 ,
[æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [glɑːns] ,
at **the** **first** **glance** **,**
在 这 第一的 瞥一眼 ,

应该展现出这样的力量和表现力，以便在第一眼就能产生效果。

[ɪn'telɪdʒəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][əb'zɜːvə(r)] .
intelligible **to** **the** **observer** **.**
可理解的 到 这 观察员 .

观察者能够理解。

['mɪəli] [tuː; tə][peɪnt] , [ɪz][nɒt] [ɪ'nʌf] ; [fɔː(r); fə(r)][weə(r)][nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪz][felt] ,
Merely **to** **paint** **,** **is** **not** **enough** **;** **for** **where** **no** **interest** **is** **felt** **,**
仅仅 到 画 , 是 不是 足够的 ; 为了 在哪里 不 兴趣 是 毛毡 ,

仅仅画画是不够的；因为如果没有兴趣，

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)]['nætʃ(ə)rəl][ðæn; ðən] [ðæt] [nʌn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'veɪd] .
nothing **can** **be** **more** **natural** **than** **that** **none** **should** **be** **conveyed** **.**
没有什么 能 是 更多的 自然的 比 那 没有任何 应该 是 传递 .

最自然不过是不应该传达任何信息了。

['faɪnəli] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːvd] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][baɪ][ə; eɪ] [djuː] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [iːtʃ]
Finally **,** **it** **may** **be** **observed** **,** **that** **it** **is** **only** **by** **a** **due** **attention** **to** **each**
最后 , 它 可能 是 观察到 , 那 它 是 仅有的 经过 一个 到期的 注意力 到 每个
[dɪ'stɪŋkt] [pɑːt] ,
distinct **part** **,**
清楚的 部分 ,

最后，我们可以注意到，只有充分关注每个不同的部分，

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] ['skɪlfl] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] , [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'fektɪv]
and **by** **a** **skilful** **combination** **of** **all** **,** **that** **the** **whole** **can** **be** **effective**
和 经过 一个 熟练 组合 的 全部 , 那 这 所有的 能 是 有效的
[ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
and **delightful** **.**
和 愉快 .

通过巧妙地结合所有元素，可以使整体既有效又令人愉悦。

[ɒn] ['aʊtlaɪn] .
ON OUTLINE .
在 大纲 .

概述。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['drɑ:ftsmən] [hu:] [ɪz] [æm'bɪʃəs] [ɒv; əv]['fju:tʃə(r)] ['emɪnəns] [mʌst; məst][bi:; bi][kləʊz][ɪn]
The young draftsman who is ambitious of future eminence must be close in
这 年轻的 绘图员 WHO 是 雄心勃勃 的 未来 卓越 必须 是 关闭 在
[hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðəʊz] ['mɪnɪt] [pɔɪnts] [wɪtʃ] ,
his attention to those minute points which ,
他的 注意力 到 那些 分钟 积分 哪个 ,

有志于未来出人头地的年轻绘图员必须密切关注那些细微之处，

['skɪlfəli] [kəm'baɪnd] , ['kɒnstɪtju:t] [ðə; ði] ['eksələns] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪntə(r)] .
skilfully combined , constitute the excellence of the painter .
巧妙地 合并 , 构成 这 卓越 的 这 画家 .

巧妙的结合，构成了画家卓越的艺术造诣。

[ɪn][ðə; ði] ['aʊtset] ,
In the outset ,
在 这 开端 ,

一开始，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə][bi:; bi][pə'tɪkjələ(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌdezɪg'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
it will be necessary for him to be particular in his designation of the
它 将要 是 必要的 为了 他 到 是 特别的 在 他的 指定 的 这
['aʊtlaɪn] ,
Outline ,
大纲 ,

他必须具体明确地指定大纲。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [hi:; hi][mʌst; məst] [pə'zes] [ə; eɪ][klɪə(r)] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]
for the perfection of which , he must possess a clear conception of
为了 这 完美 的 哪个 , 他 必须 具有 一个 清除 概念 的
[hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] ;
his subject ;
他的 主题 ;

为了达到完美，他必须对自己的主题有清晰的理解；

['ʌðəwaɪz] , [bi:; bi][hɪz; ɪz]['dʒi:niəs] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] , [hi:; hi] [wɪl] ['wɒndə(r)]['waɪldli] , [wɪ'ðaʊt] ['aɪðə(r)]
otherwise , be his genius what it may , he will wander wildly , without either
否则 , 是 他的 天才 什么 它 可能 , 他 将要 漫步 疯狂地 , 没有 任何一个
[prə'məʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,
promoting his own satisfaction ,
推广 他的 自己的 满意 ,

否则，无论他多么才华横溢，他都会漫无目的地游荡，既无法获得自身的满足。

[ɔ:(r)] [kən'veɪɪŋ] [ə; eɪ] ['defɪnət] [ɔ:(r)] [kə'rekt] [aɪ'dɪə][tu:; tə][ðə; ði][əb'zɜ:və(r)] .
or conveying a definite or correct idea to the observer .
或者 传递 一个 定 或者 正确的 主意 到 这 观察员 .

或者向观察者传达明确或正确的想法。

[tu:] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz]['dʒen(ə)rəli] [bi:n] [peɪd] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] , [baɪ] ['stjʊdnts] :
Too little attention has generally been paid to this point , by Students :
也 小的 注意力 有 一般来说 到过 有薪酬的 到 这 观点 , 经过 学生 :

学生们普遍对这一点关注不足：

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [æpt][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ˌdɪskən'sɜːtɪd] [ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒd] , [wen] [ðə; ði][tɑːsk]

they	are	too	apt	to	appear	disconcerted	and	discouraged	,	when	the	task
他们	是	也	易于	到	出现	不安	和	灰心	,	什么时候	这	任务

[weəz] [ə; eɪ][kəm'plekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['dɪfɪkəlti] .

wears	a	complexion	of	difficulty	.
穿着	一个	肤色	的	困难	.

当任务显得困难时，他们很容易显得慌乱和沮丧。

[ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd] ['aʊtlaɪn] [pə'zesɪz] [ə; eɪ]['mænɪfest][suːˌpɪəri'ɒrəti]['əʊvə(r)][æn; ən]

A	clear	and	decided	Outline	possesses	a	manifest	superiority	over	an
一个	清除	和	决定	大纲	拥有	一个	显现	优势	超过	一个

[ɪm'pɜːfɪkt] [ɔː(r)] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] [wʌn] ,

imperfect	or	undecided	one	,
不完善	或者	未决定	一	,

清晰明确的大纲明显优于不完善或未决的大纲。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['rendəz] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [ðəʊz] [kən'tɪnjuəl] ['refərənsɪz] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)]

inasmuch	as	it	renders	unnecessary	those	continual	references	to	Nature
因此	作为	它	渲染	不必要	那些	持续的	参考	到	自然

[ɔː(r)][tuː; tə] ['kɒpi] ,

or	to	copy	,
或者	到	复制	,

因为它使得人们不再需要不断地提及自然或进行复制，

[wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi][hæd; həd] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] , [weə(r)] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ɪz] [dɪ'fektɪv] .

which	must	be	had	recourse	to	,	where	the	Outline	is	defective	.
哪个	必须	是	有	追索权	到	,	在哪里	这	大纲	是	有缺陷的	.

当大纲存在缺陷时，必须诉诸于大纲。

[hiː; hi] [huː] [di'vəut] [hɪz; ɪz] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['aʊtlaɪn] ,

He	who	devotes	his	time	to	the	completion	of	a	perfect	Outline	,
他	WHO	奉献	他的	时间	到	这	完成	的	一个	完美的	大纲	,

致力于完成完美大纲的人，

[wen] [hiː; hi][hæz; həz] [geɪnd] [ðɪs] [pɔɪnt] , [hæz; həz][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [piːs] ;

when	he	has	gained	this	point	,	has	more	than	half	finished	his	piece	;
什么时候	他	有	获得	这	观点	,	有	更多的	比	一半	完成的	他的	片	;

当他达到这一点时，他的作品已经完成了一半以上；

[waɪl] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['slʌv(ə)nli] ['aʊtlaɪn] [kriː'eɪts] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self][æn; ən][ɪn'fɪnəti][ɒv; əv]

while	the	author	of	a	slovenly	Outline	creates	for	himself	an	infinity	of
尽管	这	作者	的	一个	邋遢的	大纲	创建	为了	他自己	一个	无穷大	的

['trʌb(ə)l] ,

trouble	,
麻烦	,

而草率撰写提纲的人会给自己带来无穷无尽的麻烦。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪ'veɪd] [ə'dɪʃən(ə)l] ['erə(r)z][ɪn][ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] ; [ænd; ənd]

in	order	to	evade	additional	errors	in	the	colouring	of	his	subjects	;	and
在	命令	到	逃避	额外的	错误	在	这	染色	的	他的	主题	;	和

['ɑːftə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz] ['efəts] ,

after	all	his	efforts	,
后	全部	他的	努力	,

为了避免在人物着色方面出现更多错误；而且在他付出所有努力之后，

[faindz][ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][prə'djuːs][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] ['pɜːfɪkt] [ɪn] ['eni] [wʌn] [pɑːt] .

finds	it	impossible	to	produce	a	picture	perfect	in	any	one	part	.
发现	它	不可能的	到	生产	一个	图片	完美的	在	任何	一	部分	.

他发现不可能拍出一幅在任何部分都完美无瑕的画作。

[tuː; tə] [əˈteɪn] [prəˈfɪʃ(ə)nsi] [ɪn][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [penˈsəlɪŋ] ,

To	attain	proficiency	in	the	art	of	pencilling	,
到	达到	熟练程度	在	这	艺术	的	铅笔画	,

要精通铅笔画技法，

[ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt][ɪz] [ˌrekəˈmendɪd] [tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ˈdrɔːɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][kɑːsts][ɒv; əv][ðə; ði]

the	Student	is	recommended	to	practise	Drawing	from	the	casts	of	the
这	学生	是	受到推崇的	到	实践	绘画	从	这	演员	的	这

[ænˈtiːk] ,

antique	,
古董	,

建议学生练习临摹古董文物模型。

[baɪ] [wɪtʃ] [ˈstʌdi] [hiː; hi] [wɪl] [əˈkwaɪə(r)][ə; eɪ] [ˈgrəʊɪŋ] [fəˈsɪlətɪ][ɪn][ðə; ði] [ˌdezɪgˈneɪʃn] [ɒv; əv][faɪn] [fɔːmz]

by	which	study	he	will	acquire	a	growing	facility	in	the	designation	of	fine	forms
经过	哪个	学习	他	将要	获得	一个	生长	设施	在	这	指定	的	美好的	表格

,

,
,

通过这项研究，他将逐渐掌握精细形式的命名技巧。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ][mɔː(r)] [kəˈrekt] [ænd; ənd][dɪˈsaɪdɪd] [məʊd][ɒv; əv] [ˈaʊtlaɪnɪŋ] .

as	well	as	a	more	correct	and	decided	mode	of	outlining	.
作为	出色地	作为	一个	更多的	正确的	和	决定	模式	的	概述	.

以及一种更正确、更明确的概述方式。

[ðə; ði][ˈpjuːp(ə)l] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ][faɪnd][hɪz; ɪz]['prəʊgres] ['greɪtlɪ] [əkˈseləreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌdedɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

The	Pupil	will	also	find	his	progress	greatly	accelerated	by	the	dedication	of
这	瞳孔	将要	还	寻找	他的	进步	非常	加速	经过	这	奉献	的

[hɪz; ɪz] ['leʒə(r)] ['momənts] [tuː; tə] ['kɒpɪɪŋ] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [stɪl] [laɪf] — [ə; eɪ] ['præktɪs] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]

his	leisure	moments	to	copying	objects	of	still	life	—	a	practice	which	will	be
他的	闲暇	时刻	到	复制	对象	的	仍然	生活	—	一个	实践	哪个	将要	是

[faʊnd] [rɪˈpliːt] [wɪð] [ədˈvɑːntɪdʒ] ,

found	replete	with	advantage	,
成立	充足的	和	优势	,

学生若能利用闲暇时间临摹静物，必将大大加快自己的进步——这种练习会带来诸多益处。

[wen] [hiː; hi] ['stʌdiz] [ˌkɒmbɪˈneɪʃnz] [ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts][fɔː(r); fə(r)] [ˌkɔmpəˈziʃənz] [ɒv; əv] ['lændskeɪp]

when	he	studies	combinations	of	subjects	for	compositions	of	landscape
什么时候	他	研究	组合	的	主题	为了	作品	的	景观

['siːnəri] .

scenery	.
风景	.

他研究风景画构图的各种题材组合。

[ɪn] ['treɪsɪŋ] [ðə; ði][dɪˈstɪŋkt]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ə; eɪ]['lændskeɪp] ,

In	tracing	the	distinct	objects	of	a	landscape	,
在	追踪	这	清楚的	对象	的	一个	景观	,

在描绘景观中不同的物体时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌrekəˈmendɪd] [tuː; tə] [əˈtend] [mɔː(r)] [pəˈtɪkjələli] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [fɔːmz] [ðæn; ðən]

it	is	recommended	to	attend	more	particularly	to	the	general	forms	than
它	是	受到推崇的	到	出席	更多的	特别	到	这	一般的	表格	比

[tuː; tə]['diːteɪl] : [fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [ɪn] { - }

to	detail	:	for	example	,	in	{	14	}
到	细节	:	为了	例子	,	在	{	-	}

建议更关注一般形式而非细节：例如，在{14}中

['sketʃɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊntən] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ðə; ði] [ɪkˈstriːm] ['aʊtlaɪn] ,

sketching	a	mountain	,	it	will	be	sufficient	to	describe	the	extreme	Outline	,
素描	一个	山	,	它	将要	是	充足的	到	描述	这	极端	大纲	,

画山的时候，只需描述其最外轮廓即可。

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][daɪ'vɜːsɪfaɪd][ænd; ənd] ['njuːmərəs] [rɪdʒɪz] [wɪtʃ] [meɪ] [ə'pɪə(r)] ;

without	**descending**	**to**	**the**	**diversified**	**and**	**numerous**	**ridges**	**which**	**may**	**appear**	**;**
没有	下降	到	这	多元化	和	很多的	山脊	哪个	可能	出现	;

无需下到可能出现的众多多样的山脊;

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [ðiːz] [ʌn'iːv(ə)n] [dɪ'vɪʒnz] [ə'rest] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] ,

for	**although**	**these**	**uneven**	**divisions**	**arrest**	**the**	**attention**	**of**	**the**	**Student**	**,**
为了	虽然	这些	不均匀	部门	逮捕	这	注意力	的	这	学生	,

虽然这些不均衡的划分吸引了学生的注意力,

[wen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['treɪsɪŋ] [ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emɪnəns] ,

when	**engaged**	**in**	**tracing**	**the**	**particular**	**form**	**of**	**the**	**eminence**	**,**
什么时候	已订婚的	在	追踪	这	特别的	形式	的	这	卓越	,

当致力于追溯该卓越地位的特定形式时,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

大卫·考克斯著《水彩风(Treatise on landscape painting in)
第2/3页

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[lɒst]	[tuː; tə][ðə; ði]	[aɪ]	[wɪtʃ]	[imˈbreis]	,	[æt; ət][wʌn]	[vjuː]	,	[ðə; ði]	[həʊl]	[ɒv; əv][ðə; ði]
they	**are**	**lost**	**to**	**the**	**eye**	**which**	**embraces**	**,**	**at**	**one**	**view**	**,**	**the**	**whole**	**of**	**the**
他们	是	丢失的	到	这	眼睛	哪个	拥抱	,	在	一	看法	,	这	所有的	的	这

[siːn]	.
scene	**.**
场景	.

它们在目光所及之处便消失了，因为目光一眼便能尽览整个景象。

[ə; eɪ]['greɪtə(r)]	[dɪ'griː]	[ɒv; əv]	[maɪ'njuːtnɪs]	,	[haʊ'evə(r)]	,
A	**greater**	**degree**	**of**	**minuteness**	**,**	**however**	**,**
一个	更大的	程度	的	微小	,	然而	,

然而，更精细的程度

[ɔːt]	[tuː; tə][biː; bi]	[əbˈzɜːvd]	[ɪn][ðə; ði]	['aʊtlaɪn]	[ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)]	-	[graʊnd]	[ɒv; əv][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)]	,
ought	**to**	**be**	**observed**	**in**	**the**	**Outline**	**of**	**the**	**fore**	**-**	**ground**	**of**	**a**	**picture**	**,**
应该	到	是	观察到	在	这	大纲	的	这	前	-	地面	的	一个	图片	,

应该在画面前景的轮廓中加以观察，

[weə(r)]	[ðə; ði]	['fiːtʃəz]	[ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt]	[əˈsjuːm]	[ə; eɪ][mɔː(r)][spəˈsɪfɪk]	[əˈpɪərəns]	,
where	**the**	**features**	**of**	**the**	**object**	**assume**	**a**	**more**	**specific**	**appearance**	**,**
在哪里	这	特征	的	这	目的	认为	一个	更多的	具体的	外貌	,

[ʃəu]	[dɪ'saɪdɪd]	[fɔːmz]	,
shewing	**decided**	**forms**	**,**
显示	决定	表格	,

物体的特征呈现出更具体的外观，展现出明确的形态，

[ænd; ənd][əbˈtruːd, ɔb-][ɔːl][ðeə(r)]	[daiˈvəːsəti]	[ɒv; əv]	[ʃeɪp]	[əˈpɒn][ðə; ði]	[vjuː]	.
and	**obtruding**	**all**	**their**	**diversities**	**of**	**shape**	**upon**	**the**	**view**	**.**
和	突兀	全部	他们的	多样性	的	形状	之上	这	看法	.

它们千姿百态的外形映入眼帘。

[tuː; tə]	[əbˈteɪn]	['eksələns]	[ɪn]	[ðɪs]	[rɪ'spekt]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪl]	[biː; bi]	['nesəsəri]	[tuː; tə]	[meɪk]	[kə'rekt]
To	**obtain**	**excellence**	**in**	**this**	**respect**	**,**	**it**	**will**	**be**	**necessary**	**to**	**make**	**correct**
到	获得	卓越	在	这	尊重	,	它	将要	是	必要的	到	制作	正确的

['drɔːɪŋz]	[frɒm; frəm]['neɪtʃə(r)]	,
drawings	**from**	**Nature**	**,**
图画	从	自然	,

要在这方面取得卓越成就，就必须正确地从自然界中汲取灵感进行绘画。

[ɒv; əv]	[wiːdz]	,	[plɑːnts]	,	[bɑːk]	[ɒv; əv]	[triːz]	,	[ænd; ənd]	[sʌtʃ]	['ɒbdʒɪkts][æz; əz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]	['kɒnstɪtjuːt]
of	**weeds**	**,**	**plants**	**,**	**bark**	**of**	**trees**	**,**	**and**	**such**	**objects**	**as**	**usually**	**constitute**
的	杂草	,	植物	,	吠	的	树木	,	和	这样的	对象	作为	通常	构成

[ðə; ði]	['fɔːgraʊnd]	[ɒv; əv][ə; eɪ]	['lændskeɪp]	.
the	**foreground**	**of**	**a**	**landscape**	**.**
这	前景	的	一个	景观	.

杂草、植物、树皮以及通常构成风景前景的物体。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][mʌst; məst][fɜːst]	[kə'mens]	[wɪð]	[ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)]	,	[ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l]	,	[ænd; ənd]
The	**Student**	**must**	**first**	**commence**	**with**	**perpendicular**	**,**	**horizontal**	**,**	**and**
这	学生	必须	第一的	开始	和	垂直	,	水平的	,	和

[daɪ'ægən(ə)l]	[laɪnz]	,
diagonal	**lines**	**,**
对角线	线条	,

学生必须首先从垂直线、水平线和对角线开始学习。

[tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][hænd] [ðæt] ['friːdəm] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nti] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] .

to	give	the	hand	that	freedom	and	certainty	which	are	necessary	.
到	给	这	手	那	自由	和	肯定	哪个	是	必要的	.

给予这只手必要的自由和确定性。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['strɒŋli] [mɑːkt] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ænd; ənd] ['fɔːgraʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	Drawing	must	be	strongly	marked	in	the	shade	and	foreground	of	the
这	绘画	必须	是	强烈	标记	在	这	阴影	和	前景	的	这

['sʌbdʒɪkt] ,

subject	,
主题	,

绘画中必须清晰地描绘出主体阴影和前景的部分。

[bʌt; bət][mɔː(r)] ['delɪkətli] [ɪn][ðə; ði]['laɪtə(r)] [pɑːts] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['dɪstəns] ['grædʒuəli]

but	more	delicately	in	the	lighter	parts	,	and	as	the	distance	gradually
但	更多的	轻柔地	在	这	打火机	部分	,	和	作为	这	距离	逐步地

[ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] .

increases	.
增加	.

但在较亮的部分，随着距离的逐渐增加，这种变化会更加微妙。

[djuː] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['kænɒt] [feɪl][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [truː] ['spɪrɪt][ænd; ənd] [pə'spektɪv] .

Due	attention	to	this	cannot	fail	to	give	the	true	spirit	and	perspective	.
到期的	注意力	到	这	不能	失败	到	给	这	真的	精神	和	看法	.

重视这一点，就一定能领会其真正的精神和视角。

[ðə; ði] [pleɪts] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kɒpid] [ɪn]['regjələ(r)] [sək'seʃ(ə)n] ,

The	Plates	of	this	Work	should	be	copied	in	regular	succession	,
这	盘子	的	这	工作	应该	是	复制	在	常规的	演替	,

这部作品的图版应该按顺序复制。

[ænd; ənd] ['eni] [bæd][laɪn] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'taɪəli] [ik'spʌndʒ] ; [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]

and	any	bad	line	that	may	be	made	should	be	entirely	expunged	;	for	all
和	任何	坏的	线	那	可能	是	制成	应该	是	完全	已删除	;	为了	全部

['efət] [tuː; tə]['rektɪfaɪ] ,

effort	to	rectify	,
努力	到	纠正	,

任何错误的判决都应该彻底纠正；尽一切努力予以纠正，

[baɪ] [ˌriː'tʌtʃɪŋ] , [wɪl] ['əʊnli] [gɪv] [ðə; ði] [piːs] [ə; eɪ] [skrætʃt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] [ə'pɪərəns] ,

by	retouching	,	will	only	give	the	piece	a	scratched	and	indecisive	appearance	,
经过	修图	,	将要	仅有的	给	这	片	一个	刮痕	和	优柔寡断	外貌	,

修图只会让作品看起来粗糙且缺乏美感。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [wɪl] [kɔːz] [kən'fjuːʒn] [ænd; ənd] [mɪ'steɪks] [ɪn][ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] .

and	consequently	will	cause	confusion	and	mistakes	in	the	colouring	.
和	最后	将要	原因	困惑	和	错误	在	这	染色	.

因此，会导致着色时的混乱和错误。

['eni] ['lɪt(ə)l]['feɪljə(r)][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [meɪd] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] ;

Any	little	failure	must	not	be	made	the	source	of	discouragement	;
任何	小的	失败	必须	不是	是	制成	这	来源	的	沮丧	;

任何小小的失败都不应成为沮丧的根源；

[ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][nɒt][hæv; həv] [sək'siːdɪd] [ˌɔːltə'geðə(r)][səʊ] [wel] [æz; əz]

and	in	case	the	Student	should	not	have	succeeded	altogether	so	well	as
和	在	案件	这	学生	应该	不是	有	成功了	共	所以	出色地	作为

[kʊd; kəd][biː; bi] [wɪʃt] ,

could	be	wished	,
可以	是	希望	,

如果学生未能完全取得预期的成功，

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [ə'tempt] , [hiː; hi] [ɔːt] [baɪ][ɔːl] [miːnz] [tuː; tə][ˌpɜːsə'vɪə(r)][ʌn'tɪl] [kəm'pliːtli] [sək'sesf(ə)l]

in	the	first	attempt	,	he	ought	by	all	means	to	persevere	until	completely	successful
在	这	第一的	试图	,	他	应该	经过	全部	方法	到	坚持不懈	直到	完全地	成功的

;

;

;

在第一次尝试中，他务必坚持不懈，直到完全成功；

['keəfəli] [ɪn'devə(r)] , [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'njuːd] ['efəts] , [tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] [seɪm] ['erə(r)z] .

carefully	endeavouring	,	in	his	renewed	efforts	,	to	avoid	the	same	errors	.
小心	努力	,	在	他的	更新	努力	,	到	避免	这	相同的	错误	.

他在重新努力的过程中，谨慎地力求避免犯同样的错误。

[ðɪs] [məʊd] [wɪl] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli][biː; bi] ['fɒləʊd] [wɪð] [fɑː(r)]['greɪtə(r)] [ɪm'pruːvmənt] [ðæn; ðən]

This	mode	will	assuredly	be	followed	with	far	greater	improvement	than
这	模式	将要	当然	是	随后	和	远的	更大的	改进	比

[kæn; kən] ['pɒsəbli] [ə'tend] ['heɪsti] [træn'zɪʃnz] [frɒm; frəm][wʌn]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] ,

can	possibly	attend	hasty	transitions	from	one	subject	to	another	,
能	可能	出席	仓促	过渡	从	一	主题	到	其他	,

这种模式无疑会带来比仓促地从一个主题过渡到另一个主题更大的改进。

[wɪ'ðaʊt] [prə'djuːsɪŋ] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪn]['aɪðə(r)] .

without	producing	perfection	in	either	.
没有	生产	完美	在	任何一个	.

但两方面都未能达到完美。

[ðə; ði][best][ænd; ənd]['ʃʊərɪst] ['meθəd] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv]

The	best	and	surest	method	of	obtaining	instruction	from	the	Works	of
这	最好的	和	最可靠的	方法	的	获得	操作说明	从	这	作品	的

['ʌðə(r)z][ɪz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [baɪ] ['kɒpiɪŋ] [ðem; ðəm] ,

others	is	not	so	much	by	copying	them	,
其他的	是	不是	所以	很多	经过	复制	他们	,

从他人的作品中获取教益的最佳和最可靠的方法与其说是抄袭，不如说是模仿。

[æz; əz][baɪ] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒɪkts][frɒm; frəm]['neɪtʃə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l]

as	by	drawing	the	same	subjects	from	Nature	immediately	after	a	critical
作为	经过	绘画	这	相同的	主题	从	自然	立即地	后	一个	批判的

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

examination	of	them	,
考试	的	他们	,

例如，在对自然界中的事物进行批判性观察后，立即从中描绘相同的对象。

[waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [freʃ] [ɪn][ðə; ði] ['meməri] .

while	they	are	fresh	in	the	memory	.
尽管	他们	是	新鲜的	在	这	记忆	.

趁记忆犹新。

[ðʌs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] ['miːdiəm] , [ænd; ənd] ['ɪmɪteɪtɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm]

Thus	they	are	seen	through	the	same	medium	,	and	imitated	upon	the	same
因此	他们	是	已见	通过	这	相同的	中等的	,	和	模仿	之上	这	相同的

['prɪnsəp(ə)lz] ,

principles	,
原则	,

因此，它们是通过相同的媒介被观看的，并且是按照相同的原理被模仿的。

[wɪ'ðaʊt] [prɪ'ventɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌɔːltə'reɪʃəns] [tuː; tə] [gɪv] [əˌrɪdʒə'nælətɪ][ɒv; əv]

without	preventing	the	introduction	of	sufficient	alterations	to	give	originality	of
没有	预防	这	介绍	的	充足的	变化	到	给	独创性	的

['mænə(r)] ,

manner	,
方式	,

在不阻止引入足够的改变以赋予风格独创性的前提下，

[ɔ:(r)] [ɪn'kɜ:rɪŋ] [ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [dɪ'greɪdɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ][mɪə(r)]['ɪmɪteɪtə(r)] .

or	incurring	the	risk	of	being	degraded	into	a	mere	imitator	.
或者	产生	这	风险	的	存在	退化的	进入	一个	仅仅	模仿者	.

或面临沦为单纯模仿者的风险。

[ɪf] [ðə; ði][maɪnd][bi:; bi] [fɪkst] [ænd; ənd][sɪn'sɪə(r)][ɪn] [pə'sju:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑ:t] , ['dɪfɪkəltɪz] [wɪl] [bi:; bi]

If	the	mind	be	fixed	and	sincere	in	pursuit	of	the	Art	,	difficulties	will	be
如果	这	头脑	是	固定的	和	真诚	在	追逐	的	这	艺术	,	困难	将要	是

['i:zəli] [sɜ:'maʊntəbl] :

easily	surmountable	:
容易地	可克服的	:

只要心志坚定、真诚地追求艺术，困难就很容易克服:

[ðeɪ] [wɪl] ['rɑ:ðə(r)] ['kwɪkən] [ðæn; ðən][dæmp][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ɪm'pru:vmənt] ;

they	will	rather	quicken	than	damp	the	desire	for	improvement	;
他们	将要	相当	加速	比	潮湿	这	欲望	为了	改进	;

它们非但不会抑制，反而会加速人们追求进步的愿望;

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli] [weə(r)] ['tælənt][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [ðæt] ['dʒi:niəs][kæn; kən][bi:; bi] { - }

for	it	is	only	where	talent	is	required	that	Genius	can	be	{	15	}
为了	它	是	仅有的	在哪里	天赋	是	必需的	那	天才	能	是	{	-	}

只有在需要才能的地方，天才才能出现{15}

['æktɪv] .

active	.
积极的	.

积极的。

[ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][wʌn][tɑ:sk] [wɪl] ['əʊnli] [gɪv] [ə'dɪʃən(ə)l] ['stɪmjələs][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

The	accomplishment	of	one	task	will	only	give	additional	stimulus	for	the
这	成就	的	一	任务	将要	仅有的	给	额外的	刺激	为了	这

[pə'fɔ:məns] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] .

performance	of	another	.
表现	的	其他	.

完成一项任务只会进一步激励你完成另一项任务。

[ɪn'kri:sɪŋ] ['pleʒə(r)] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [fləʊ] [frɒm; frəm] [prə'gresɪv] [ɪm'pru:vmənt] .

Increasing	pleasure	will	naturally	flow	from	progressive	improvement	.
增加	乐趣	将要	自然	流动	从	进步	改进	.

随着技术的逐步提高，愉悦感自然也会随之增加。

[ðə; ði][maɪnd] [wɪl] ['evə(r)][bi:; bi] ['bɪzɪli] [ænd; ənd] ['pli:zɪŋli] [ɪm'plɔɪd] ;

The	mind	will	ever	be	busily	and	pleasingly	employed	;
这	头脑	将要	曾经	是	忙碌地	和	令人欣喜的是	受雇	;

人的思维将永远处于忙碌而愉悦的状态;

[fɔ:(r); fə(r)] " [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['evri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ðæt] [mi:ts] [ə; eɪ] ['peɪntərz] [aɪ] [meɪ] [gɪv]

for	"	the	effect	of	every	object	that	meets	a	Painter's	eye	may	give
为了	"	这	影响	的	每一个	目的	那	满足	一个	画家的	眼睛	可能	给

[hɪm][ə; eɪ]['les(ə)n] .

him	a	lesson	.
他	一个	课	.

因为"画家眼中所见的每一个物体的效果都可能给他带来启示。

" [ɒn] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] , [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .

"	ON	LIGHT	AND	SHADE	,	AND	EFFECT	.
"	在	光	和	阴影	,	和	影响	.

"论光影及其效果。"

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ɑ:t] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [dɪ'spleɪ] [ɪts] ['veərid] [ænd; ənd] [ˌɪnɪg'zɔ:stəb(ə)l] [bj'u:tɪz] ,

It	is	here	that	the	Art	begins	to	display	its	varied	and	inexhaustible	beauties	,
它	是	这里	那	这	艺术	开始	到	展示	它是	多种多样	和	取之不尽的	美女	,

正是在这里，艺术开始展现其丰富多彩、无穷无尽的美。

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] [ɪmˈpruːvɪŋ] ['stjuːd(ə)nt] .

and	to	reward	the	patient	and	improving	Student	.
和	到	报酬	这	病人	和	改善	学生	.

并奖励有耐心且进步显著的学生。

[ðə; ði]['aʊtlaɪn] ['biːɪŋ] [kəm'plitɪd] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] [prɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] ,

The	outline	being	completed	in	the	manner	prescribed	by	the	foregoing	instructions	,
这	大纲	存在	完全的	在	这	方式	规定	经过	这	前文	指示	,

[lait] [ænd; ənd] [ʃeɪd] ,

Light	and	Shade	,
光	和	阴影	,

按照上述指示规定的方式完成轮廓绘制，光影效果，

[ænd; ənd] [ɪˈfekt] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['stʌdid] [ɪn]['siːpiə][ɔː(r)]['ɪndiən][ɪŋk] ,

and	Effect	,	should	be	studied	in	sepia	or	Indian	ink	,
和	影响	,	应该	是	研究	在	棕褐色	或者	印度	墨水	,

效果应使用棕褐色或印度墨水进行研究。

[baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['klɪərə(r)][kən'sepʃ(ə)n][ɒv; əv] [iːtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ə'kwaɪəd] [ðæn; ðən] [ɪf] ['præktɪst] [ɪn]

by	which	a	clearer	conception	of	each	will	be	acquired	than	if	practised	in
经过	哪个	一个	更清晰	概念	的	每个	将要	是	获得	比	如果	已实践	在

['kʌləs] ;

colours	;
颜色	;

通过这种方式，可以比用颜色练习更清晰地理解每一种概念；

[ðə; ði][vəˈraɪəti][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] ['tendɪŋ] [tuː; tə][pə'pleks][ðə; ði][maɪnd] ,

the	variety	of	the	latter	tending	to	perplex	the	mind	,
这	种类	的	这	后者	倾向于	到	困扰	这	头脑	,

后者的种类繁多，往往令人困惑。

[ænd; ənd][tuː; tə][daɪˈvɜːt][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði][meɪn]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

and	to	divert	it	from	the	main	object	.
和	到	转移	它	从	这	主要的	目的	.

并使其偏离主要目标。

['kʌlərɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [brɑːntʃ] ,

Colouring	is	a	distinct	and	subsequent	branch	,
染色	是	一个	清楚的	和	随后的	分支	,

着色是一个独立且后续的分支，

[ænd; ənd][ɪz]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [lɜːnt] [baɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['mɪnɪt] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

and	is	only	to	be	learnt	by	long	and	minute	observation	of	the
和	是	仅有的	到	是	学会了	经过	长的	和	分钟	观察	的	这

[daɪ'vɜːsɪfaɪd][tɪnts][ænd; ənd] [hjʊ] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .

diversified	tints	and	hues	of	Nature	.
多元化	色调	和	色调	的	自然	.

只有通过长时间、细致地观察大自然丰富多彩的色调和色泽才能学会。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd] [ʃeɪd] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] ['θɪəri] .

The	principle	of	Light	and	Shade	,	on	the	contrary	,	is	established	by	theory	.
这	原则	的	光	和	阴影	,	在	这	相反	,	是	已确立的	经过	理论	.

相反，光影原理是通过理论建立起来的。

[ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [səʊ]['ædmərəbli] ['triːtɪd] [ɒn] ,

This	subject	has	already	been	so	admirably	treated	on	,
这	主题	有	已经	到过	所以	令人钦佩地	治疗	在	,

这个主题已经得到了非常精彩的论述，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['betə(r)] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][ɪz] [kən'teɪnd]

that	it	will	be	impossible	to	give	a	better	insight	into	it	than	is	contained
那	它	将要	是	不可能的	到	给	一个	更好的	洞察力	进入	它	比	是	包含

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [pˈæsɪdʒɪz] [ɪkˈstræktɪd][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] [wɜːk] .

in	the	following	passages	extracted	from	a	celebrated	Work	.
在	这	下列的	段落	提取	从	一个	著名	工作	.

不可能比从一部著名著作中摘录的以下段落更深入地阐述它。

“ ['ʃædəʊ] [ɪz][ə; eɪ] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [ɒv; əv] [laɪt] [ə'keɪʒnd] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntəpə'zɪʃən] [ɒv; əv][sʌm; səm]

“	Shadow	is	a	diminution	of	light	occasioned	by	the	interposition	of	some
“	阴影	是	一个	减少	的	光	引发	经过	这	插入	的	一些

['bɒdi] ,

opake	body	,
不透明	身体	,

“阴影是由于不透明物体遮挡光线而导致的光线减弱现象。”

[wɪtʃ] [rɪ'siːvɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪntə'septɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kɑːst][ɒn][ðə; ði] [pleɪn] [ˌaɪ 'tiː]

which	receiving	and	intercepting	the	light	that	should	be	cast	on	the	plane	it
哪个	接收	和	拦截	这	光	那	应该	是	投掷	在	这	飞机	它

[ɪz] [pleɪst] [ɒn] ,

is	placed	on	,
是	放置	在	,

它接收并截获应该照射到它所在平面上的光线，

[ðeə(r)] [gɪvz] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [fɔːm] : [fɔː(r); fə(r)] [laɪt] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'mjuːnɪkətɪv]

there	gives	a	shadow	of	its	own	form	:	for	light	being	of	a	communicative
那里	给予	一个	阴影	的	它是	自己的	形式	:	为了	光	存在	的	一个	沟通

['neɪtʃə(r)] ,

nature	,
自然	,

光在那里投射出自身形状的影子：因为光具有沟通的本质，

[diˈfjuːs] [ɪt'self][ɒn] ['evri] [θɪŋ] [nɒt][hɪd][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

diffuses	itself	on	every	thing	not	hid	from	it	,
扩散	本身	在	每一个	事物	不是	隐藏	从	它	,

它会扩散到所有无法被它遮蔽的事物上。

[pə'tɪkjələli] [ɒn] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz] [pleɪn] [ænd; ənd] [smuːð] ; [bʌt; bət] [weə(r)] [ðeə(r)] ['hæpənz] [ðə; ði]

particularly	on	every	thing	that	is	plain	and	smooth	;	but	where	there	happens	the
特别	在	每一个	事物	那	是	清楚的	和	光滑的	;	但	在哪里	那里	发生	这

[liːst] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,

least	elevation	,
至少	海拔	,

尤其是在平坦光滑的地方；但在哪怕最轻微隆起的地方，

[ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɪz] [prə'djuːst] [wɪtʃ] [ig'zibits] [ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'luːmɪnd] [pɑːt][ɒn][ðə; ði] [pleɪn]

a	shadow	is	produced	which	exhibits	the	figure	of	the	illumined	part	on	the	plane
一个	阴影	是	生产	哪个	展品	这	数字	的	这	照明	部分	在	这	飞机

.

:

.

在平面上形成阴影，阴影会呈现出被照亮部分的轮廓。

“ [ðə; ði][daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['lʊməˌneri] [ə'keɪʒnz] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] ['ʃædəʊz] ;

“	The	diversity	of	luminaries	occasions	a	difference	of	shadows	;
“	这	多样性	的	杰出人物	场合	一个	不同之处	的	阴影	;

“不同光源造成的阴影各不相同；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['bɒdi] [ðæt] [i'ljuːmin] [biː; bi]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪ'luːmɪnd] ,

for	if	the	body	that	illumines	be	larger	than	the	body	illumined	,
为了	如果	这	身体	那	照亮	是	更大的	比	这	身体	照明	,

因为如果发光的物体比被发光的物体大，

[ðə; ði] ['ʃædəʊ] [wɪl] [biː; bi] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['bɒdi] .

the	shadow	will	be	less	than	the	body	.
这	阴影	将要	是	较少的	比	这	身体	.

影子会比身体小。

[ɪf] [ðeɪ] [biː; bi]['iːkwəl] , [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [wɪl] [biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'luːmɪnd] ;

If	they	be	equal	,	the	shadow	will	be	equal	to	the	illumined	;
如果	他们	是	平等的	,	这	阴影	将要	是	平等的	到	这	照明	;

如果它们相等，则阴影部分将与被照亮部分相等；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['luːmɪnəri] [biː; bi] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

and	if	the	luminary	be	less	than	the	object	,
和	如果	这	杰出人物	是	较少的	比	这	目的	,

如果发光体小于物体，

[ðə; ði] ['ʃædəʊ] [wɪl] [biː; bi] [kən'tɪnjuəli] [ɪn'lɑːdʒɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][gəʊz] ['fɑːðə(r)] [ɒf] .

the	shadow	will	be	continually	enlarging	as	it	goes	farther	off	.
这	阴影	将要	是	持续	扩大	作为	它	去	更远	离开	.

随着距离的增加，阴影会不断扩大。

“ [frɒm; frəm] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [əb'zɜːvd] [wiː; wi] [drɔː] [ðɪs] [kən'kluːʒn] :

“	From	what	has	been	observed	we	draw	this	conclusion	:
“	从	什么	有	到过	观察到	我们	画	这	结论	:

“根据观察结果，我们得出以下结论：

[ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [meɪ] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [fɔːmz] , [ðəʊ]

that	the	same	object	may	project	shadows	of	different	forms	,	though
那	这	相同的	目的	可能	项目	阴影	的	不同的	表格	,	尽管

[stɪl] [ɪ'luːmɪnd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [saɪd] ;

still	illumined	on	the	same	side	;
仍然	照明	在	这	相同的	边	;

同一个物体即使从同一面被照亮，也可能投射出不同形状的阴影；

[ðə; ði] [sʌn] ['gɪvɪŋ] [wʌn] [fɔːm] , [ðə; ði] [tɔːtʃ] [ɔː(r)][læmp] [ə'nʌðə(r)] .

the	sun	giving	one	form	,	the	torch	or	lamp	another	.
这	太阳	给予	一	形式	,	这	火炬	或者	灯	其他	.

太阳赋予一种形态，火炬或灯具赋予另一种形态。

“ [ðə; ði] [sʌn] ['ɔːlweɪz] [meɪks] [ɪts] ['ʃædəʊ] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ; [ðæt] [ɪz] ,

“	The	sun	always	makes	its	shadow	equal	to	the	object	;	that	is	,
“	这	太阳	总是	制作	它是	阴影	平等的	到	这	目的	;	那	是	,

['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][ˌaɪ 'tiː]['pærəlel] - [waɪz] .

projects	it	parallel	-	wise	.
项目	它	平行线	-	明智的	.

“太阳总是使它的影子与物体平行；也就是说，影子总是平行于物体投射的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ɒv; əv] ['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðiːz] [ruːlz] [prɪ'saɪsli] , [ænd; ənd][nɒt] [teɪk]

It	is	certainly	of	consequence	to	observe	these	rules	precisely	,	and	not	take
它	是	当然	的	结果	到	观察	这些	规则	恰恰	,	和	不是	拿

[ðə; ði] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)]['kænd(ə)ls] ,

the	rules	for	candles	,
这	规则	为了	蜡烛	,

严格遵守这些规则当然非常重要，不要照搬蜡烛的规则。

[læmps] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] , [ɪn][luː; ljuː][ˌðeər'ɒv] . { - }

lamps	,	and	the	like	,	in	lieu	thereof	.	{	16	}
灯	,	和	这	喜欢	,	在	代替	其中	.	{	-	}

以灯具等代替。{16}

“ [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts]['gɪv(ə)n][baɪ][ə; eɪ] [tɔːtʃ] [ɔː(r)][læmp][ɪz][nɒt][prə'dʒektɪd][ɪn]['pærəlels] ,

“	The	shadow	of	objects	given	by	a	torch	or	lamp	is	not	projected	in	parallels	,
“	这	阴影	的	对象	给定	经过	一个	火炬	或者	灯	是	不是	预计	在	平行线	,

“火炬或灯光投射出的物体阴影并非平行线，

[bʌt; bət][ɪn] [reɪz] [prə'si:dɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['sentə(r)] : [wens] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɪz]['nevə(r)]['i:kwəl][tu:; tə]
but **in** **rays** **proceeding** **from** **a** **centre** **:** **whence** **the** **shadow** **is** **never** **equal** **to**
但 在 射线 进行中 从 一个 中心 : 何处 这 阴影 是 绝不 平等的 到
[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
the **object** **,**
这 目的 ,

但是，在从中心发出的光线中：因此，阴影永远不会与物体重合。

[bʌt; bət]['ɔ:lweɪz]['lɑ:dʒə(r)] ; [ænd; ənd] [grəuz] ['lɑ:dʒə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ri'si:dz] ['fɜ:ðə(r)] .
but **always** **larger** **;** **and** **grows** **larger** **as** **it** **recedes** **further** **.**
但 总是 更大的 ; 和 生长 更大的 作为 它 消退 更远 .

但总是更大；而且随着距离的增加而变得更大。

“ [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] , [tu:] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [vɪz] . , [laɪt] [ænd; ənd]['bɒdi] .
“ **To** **find** **a** **shadow** **,** **two** **things** **are** **supposed** **,** **viz** **.** **,** **light** **and** **body** **.**
“ 到 寻找 一个 阴影 , 二 事物 是 据称 , 即 . , 光 和 身体 .

“要找到影子，需要两个条件，即光线和物体。

[laɪt] , [ðəʊ] [kwaɪt] ['kɒntrəri] [tu:; tə] ['ʃædəʊ] , [ɪz] [jet] [wɒt] [gɪvz] [ˌaɪ 'ti:][ɪts] ['bi:ɪŋ] ;
Light **,** **though** **quite** **contrary** **to** **shadow** **,** **is** **yet** **what** **gives** **it** **its** **being** **;**
光 , 尽管 相当 相反 到 阴影 , 是 然而 什么 给予 它 它是 存在 ;

光虽然与阴影截然相反，但却是赋予事物存在的根本；

[æz; əz][ðə; ði] ['bɒdi] , [ɔ:(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ɪz] [wɒt] [gɪvz] [ɪts] [fɔ:m] [ænd; ənd]['fɪgə(r)] .
as **the** **body** **,** **or** **object** **,** **is** **what** **gives** **its** **form** **and** **figure** **.**
作为 这 身体 , 或者 目的 , 是 什么 给予 它是 形式 和 数字 .

物体本身决定了它的形状和外形。

[tu:; tə] [kən'si:v] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['ʃædəʊz] [mɔ:(r)] ['klɪəli] , [ænd; ənd]['rendə(r)][ðə; ði] ['præktɪs]
To **conceive** **the** **nature** **of** **shadows** **more** **clearly** **,** **and** **render** **the** **practice**
到 构想 这 自然 的 阴影 更多的 清楚地 , 和 使成为 这 实践
[mɔ:(r)] ['i:zi] ,
more **easy** **,**
更多的 简单的 ,

为了更清晰地理解阴影的本质，并使练习更加容易，

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [əb'zɜ:vd] , [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [pɔɪnts] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ju:z][ɒv; əv] :
it **must** **be** **observed** **,** **that** **there** **are** **two** **points** **to** **be** **made** **use** **of** **:**
它 必须 是 观察到 , 那 那里 是 二 积分 到 是 制成 使用 的 :

必须指出的是，有两点需要注意：

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] ,
one **of** **them** **,** **the** **foot** **of** **the** **light** **,**
一 的 他们 , 这 脚 的 这 光 ,

其中之一，光的脚，

[wɪtʃ] [ɪz]['ɔ:lweɪz]['teɪkən][ɒn][ðə; ði] [pleɪn] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz] [pleɪst] [ə'pɒn] ; [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
which **is** **always** **taken** **on** **the** **plane** **the** **object** **is** **placed** **upon** **;** **the** **other** **,**
哪个 是 总是 已采取 在 这 飞机 这 目的 是 放置 之上 ; 这 其他 ,

总是在物体所在的平面上进行测量；另一个，

[ðə; ði] ['lu:mɪnəs] ['bɒdi] ; — [ðə; ði] [ru:l] ['bi:ɪŋ] ['kɒmən] [tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] , [tɔ:tʃ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
the **luminous** **body** **;** **—** **the** **rule** **being** **common** **to** **the** **sun** **,** **torch** **,** **etc** **.**
这 发光的 身体 ; — 这 规则 存在 常见的 到 这 太阳 , 火炬 , ETC .
, [wɪð] [ðɪs] ['dɪfrəns] ,
, **with** **this** **difference** **,**
, 和 这 不同之处 ,

发光体；——这条规则适用于太阳、火炬等，区别在于：

[ðæt] [ðə; ði] [sʌnz] ['ʃædəʊ] [ɪz][prə'dʒektɪd][ɪn] ['pærəlels] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɔ:tʃ] [ɪn] [reɪz] ,
that **the** **sun's** **shadow** **is** **projected** **in** **parallels** **,** **and** **that** **of** **the** **torch** **in** **rays** **,**
那 这 太阳的 阴影 是 预计 在 平行线 , 和 那 的 这 火炬 在 射线 ,

太阳的影子呈平行线状投射，火炬的影子呈光线状投射。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)] , [æz; əz][bɪ'fɔ:(r)] ['menʃ(ə)nd] .

from	the	centre	,	as	before	mentioned	.
从	这	中心	,	作为	前	提及	.

如前所述，从中心出发。

[bʌt; bət][æz; əz][ɔ:l]['ɒbdʒɪkts][ɒn] [ɜ:θ] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ][smɔ:l][ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ,

But	as	all	objects	on	earth	are	so	small	in	comparison	of	the	sun	,
但	作为	全部	对象	在	地球	是	所以	小的	在	比较	的	这	太阳	,

但是，地球上所有物体与太阳相比都太渺小了，

[ðə; ði] [ˌdɪmɪ'nju:ʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ʃædəʊz] [ɪz] [ˌɪmpə'septəbl] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] , [wɪtʃ] [si:z] [ðem; ðəm]

the	diminution	of	their	shadows	is	imperceptible	to	the	eye	,	which	sees	them
这	减少	的	他们的	阴影	是	难以察觉的	到	这	眼睛	,	哪个	看到	他们

[ɔ:l]['i:kwəl] ,

all	equal	,
全部	平等的	,

它们的影子变短是肉眼无法察觉的，因为肉眼看到的它们都是一样的。

['naɪðə(r)] [brɔ:də] [nɔ:(r)]['nærəʊə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðæt] [fɔ:mz] [ðem; ðəm] .

neither	broader	nor	narrower	than	the	object	that	forms	them	.
两者都不	更广泛	也不	较窄	比	这	目的	那	表格	他们	.

既不比构成它们的物体更宽，也不比它们所在的物体更窄。

[ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] , [ɔ:l][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði][sʌn][ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn]['pærəlels] .

On	this	account	,	all	the	shadows	caused	by	the	sun	are	made	in	parallels	.
在	这	帐户	,	全部	这	阴影	导致	经过	这	太阳	是	制成	在	平行线	.

因此，太阳产生的阴影都是平行的。

“ [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv]['eni]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒt'evə(r)] [ə'pəʊzd] [tu:; tə][ðə; ði][sʌn] ,

“	To	find	the	shadow	of	any	object	whatever	opposed	to	the	sun	,
“	到	寻找	这	阴影	的	任何	目的	任何	反对	到	这	太阳	,

“要找到任何物体在太阳落山前的影子，

[ə; eɪ][laɪn][mʌst; məst][bi:; bi] [drɔ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['lu:mɪnəri] ,

a	line	must	be	drawn	from	the	top	of	the	luminary	,
一个	线	必须	是	绘制	从	这	顶部	的	这	杰出人物	,

必须从灯具顶部画一条线，

[ˌpɜ:pən'dɪkjələ(r)][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪn] [weə(r)] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['lu:mɪnəri] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən] ;

perpendicular	to	the	plane	where	the	foot	of	the	luminary	is	to	be	taken	;
垂直	到	这	飞机	在哪里	这	脚	的	这	杰出人物	是	到	是	已采取	;

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðɪs] ,

and	from	this	,
和	从	这	,

垂直于取光体底部所在平面；由此，

[æn; ən] ['ɒkʌlt] [laɪn][tu:; tə][bi:; bi] [drɔ:n] [θru:] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['æŋglz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv]

an	occult	line	to	be	drawn	through	one	of	the	angles	of	the	plane	of
一个	神秘学	线	到	是	绘制	通过	一	的	这	角度	的	这	飞机	的

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ;

the	object	;
这	目的	;

穿过物体所在平面的一个角所绘制的隐线；

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði][sʌn][tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] ['æŋg(ə)l] .

and	another	,	from	the	sun	to	the	same	angle	.
和	其他	,	从	这	太阳	到	这	相同的	角度	.

以及另一张从太阳照射到相同角度的照片。

[ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [laɪnz] [wɪl] [ɪk'spres] [haʊ] [fɑ:(r)][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɪz][tu:; tə][gəʊ] .

The	intersection	of	the	two	lines	will	express	how	far	the	shadow	is	to	go	.
这	路口	的	这	二	线条	将要	表达	如何	远的	这	阴影	是	到	去	.

两条线的交点表示阴影将延伸多远。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [laɪnz] [mʌst; məst] [biː; bi] [drɔːn] ['pærəlel] [ˌhɪə'tuː] .

All	the	other	lines	must	be	drawn	parallel	hereto	.
全部	这	其他	线条	必须	是	绘制	平行线	特此	.

其他所有线条都必须与此平行。

“ [ɔːl] ['gɪv(ə)n] ['ʃædəʊz] [mʌst; məst] [ə'pɪə(r)] [dɑːkə] [ðæn; ðən] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]

“ All	given	shadows	must	appear	darker	than	that	part	of	the	object
“ 全部	给定	阴影	必须	出现	较暗	比	那	部分	的	这	目的

[nɒt] [ɪ'luːmɪnd] ,

not	illumined	,
不是	照明	,

“所有阴影都必须比物体未被照亮的部分显得更暗，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] — [ðəʊz] [pɑːts] [ɒv; əv] ['ɒbdʒɪkts] [nɒt] [ɪ'luːmɪnd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv]

for	this	reason	—	those	parts	of	objects	not	illumined	receive	the	reflection	of
为了	这	原因	—	那些	部分	的	对象	不是	照明	收到	这	反射	的

[ðə; ði] ['braɪtnəs] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ;

the	brightness	around	them	;
这	亮度	大约	他们	;

因此，物体未被照亮的部分会反射周围的光线；

[waɪl] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] ['gɪv(ə)n] [kæn; kən] [rɪ'siːv] [nəʊ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [bʌt; bət] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

while	the	shadow	given	can	receive	no	reflection	but	from	the
尽管	这	阴影	给定	能	收到	不	反射	但	从	这

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪn] [ʃeɪd] .

object	in	shade	.
目的	在	阴影	.

而阴影只能反射阴影中物体的光线。

” ['hævɪŋ] [ðʌs] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] ,

” Having	thus	given	the	origin	of	Light	and	Shade	,
” 拥有	因此	给定	这	起源	的	光	和	阴影	,

“既然已经阐明了光与影的起源，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [nekst] [tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veəriəs]

it	will	be	necessary	next	to	proceed	to	give	some	idea	of	the	various
它	将要	是	必要的	下一个	到	继续	到	给	一些	主意	的	这	各种各样的

[ɪ'fekts] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] ,

effects	of	Nature	,
效果	的	自然	,

接下来有必要对大自然的各种影响进行一些介绍。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv] ['siːnəri] ['suːtəb(ə)l] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɪ'fekt] ;

and	the	class	of	scenery	suitable	to	each	effect	;
和	这	班级	的	风景	合适的	到	每个	影响	;

以及与每种效果相匹配的布景等级；

[æz; əz] [ðə; ði] [greɪt] ['merɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [dɪ'pendz] [ɒn] [ðə; ði] [məʊst] [ə'prəʊpriət] [ɪ'fekt] ['gɪv(ə)n]

as	the	great	merit	of	a	picture	depends	on	the	most	appropriate	Effect	given
作为	这	伟大的	优点	的	一个	图片	取决于	在	这	最多	合适的	影响	给定

[tuː; tə] [iːtʃ] [siːn] .

to	each	scene	.
到	每个	场景	.

一幅画作的伟大价值取决于对每个场景所赋予的最恰当的效果。

[ə'brʌpt] [ænd; ənd] [ɪ'regjələ(r)] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [grænd] [ɔː(r)] ['stɔːmi] [ɪ'fekt] ;

Abrupt	and	irregular	lines	are	productive	of	a	grand	or	stormy	Effect	;
突然	和	不规律的	线条	是	生产力	的	一个	盛大	或者	暴风雨	影响	;

突兀而不规则的线条能产生宏大或狂暴的效果；

[waɪl] [sə'renəti] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['i:v(ə)n][ænd; ənd][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][laɪnz] , [weə(r)] [nəʊ] ['rʌfnəs]

while	serenity	is	the	result	of	even	and	horizontal	lines	,	where	no	roughness
尽管	宁静	是	这	结果	的	甚至	和	水平的	线条	,	在哪里	不	粗糙度

[ɔ:(r)] [ˌɪntər'sekʃən] [ə'pɪə(r)] ,

or	intersections	appear	,
或者	交叉路口	出现	,

宁静是由均匀水平的线条构成的，其中没有粗糙或交叉点。

[tu:; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði][maɪld] ['hɑ:məni] [ɒv; əv] ['bju:ti] .

to	invade	the	mild	harmony	of	beauty	.
到	入侵	这	温和的	和谐	的	美丽	.

破坏美的宁静和谐。

['mɔ:nɪŋ] [ɪ'fekt] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

Morning	Effect	,	for	instance	,
早晨	影响	,	为了	实例	,

例如，晨间效应

[meɪ] [bi:; bi] [dɪ'spleɪd] [ɪn] ['eni] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ðə; ði] [fɔ:m] [ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]

may	be	displayed	in	any	composition	the	form	and	character	of	which	are
可能	是	显示	在	任何	作品	这	形式	和	特点	的	哪个	是

['pli:zɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] — [weə(r)] [ðə; ði] ['pendənt] [fɔ:mz] [ɒv; əv] [tri:z] ,

pleasing	to	the	eye	—	where	the	pendent	forms	of	trees	,
令人愉悦	到	这	眼睛	—	在哪里	这	吊坠	表格	的	树木	,

可以以任何赏心悦目的形式和风格来呈现——例如，树木的垂坠形态，

[kəm'baɪnd] [wɪð] ['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] , [kə'mju:nɪkeɪt] [tu:; tə][ðə; ði][maɪnd][ə; eɪ] { - }

combined	with	other	objects	,	communicate	to	the	mind	a	{	17	}
合并	和	其他	对象	,	交流	到	这	头脑	一个	{	-	}

与其他物体结合，向心灵传达a{17}

[dɪ'laɪtf(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] ; [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [wɪl] [həʊld] [gʊd] [wɪð] [rɪ'spekt] [tu:; tə]

delightful	impression	;	and	a	similar	observation	will	hold	good	with	respect	to
愉快	印象	;	和	一个	相似的	观察	将要	抓住	好的	和	尊重	到

[mɪd] - [deɪ] ,

Mid	-	day	,
中	-	天	,

令人愉悦的印象；类似的评价也适用于中午时分。

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [prə'dju:st] [ɪn] ['veərɪəs] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] :

which	may	be	produced	in	various	situations	:
哪个	可能	是	生产	在	各种各样的	情况	:

可能在多种情况下产生：

[bʌt; bət] ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [gleə(r)][ɒv; əv] [laɪt] [ɪn] [sʌtʃ] [ɪ'fekts] , [heɪ] - ['fi:ldz] , [kɔ:n] - ['fi:ldz] ,

but	owing	to	the	great	glare	of	light	in	such	Effects	,	hay	-	fields	,	corn	-	fields	,
但	欠款	到	这	伟大的	强光	的	光	在	这样的	效果	,	干草	-	字段	,	玉米	-	字段	,

但由于这种特效中强烈的灯光，干草田、玉米田，

[ɔ:(r)] ['eni] ['bɪzi] [si:n] [ɒn] ['rɪvəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑ:(r); ə(r)]['su:təb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'fekt] ,

or	any	busy	scene	on	rivers	,	etc	.	,	are	suitable	for	the	Effect	,
或者	任何	忙碌的	场景	在	河流	,	ETC	.	,	是	合适的	为了	这	影响	,

或者河流上任何繁忙的场景等等，都适合这种效果。

[ænd; ənd][æz; əz] [rɪ'gɑ:dz] ['i:vnɪŋ] [ænd; ənd] ['twaɪlaɪt] .

and	as	regards	Evening	and	Twilight	.
和	作为	问候	晚上	和	暮	.

至于傍晚和黄昏。

[sʌtʃ] [ɪ'fekts] ['biːɪŋ] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [kən'veɪ] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv]['grændʒə(r)] ,

Such	Effects	being	calculated	to	convey	to	the	mind	impressions	of	grandeur	,
这样的	效果	存在	计算	到	传达	到	这	头脑	印象	的	宏伟	,

[ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['stʌdid] ,

the	composition	should	be	studied	,
这	作品	应该	是	研究	,

这些效果旨在给人以宏伟壮丽的印象，因此应该仔细研究其构成。

[tuː; tə][prə'djuːs] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'fekt] ;

to	produce	such	an	Effect	;
到	生产	这样的	一个	影响	;

产生这种效果；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['pɜːfɪktli] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['piːsf(ə)l] [rɪ'pəʊz]

and	the	Colouring	ought	to	be	perfectly	in	unison	with	the	peaceful	repose
和	这	染色	应该	到	是	完美	在	齐声	和	这	和平	休息

[ɔː(r)][ðə; ði] ['gluːmi] ['mædʒəsti] [wɪtʃ] [kən'trəʊlz][ðə; ði] [siːn] .

or	the	gloomy	majesty	which	controls	the	scene	.
或者	这	阴沉	威严	哪个	控制	这	场景	.

色彩应当与画面的宁静祥和或阴郁庄严完全一致。

[ə; eɪ][flæt] ['kʌntri] , [ɒn][ðə; ði] ['mɑːʃi] [bæŋks][ɒv; əv][ə; eɪ]['waɪndɪŋ]['rɪvə(r)] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [siːn]

A	flat	country	,	on	the	marshy	banks	of	a	winding	river	,	should	be	seen
一个	平坦的	国家	,	在	这	沼泽地	银行	的	一个	绕线	河	,	应该	是	已见

[bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [greɪ] ,

beneath	a	grey	,
下面	一个	灰色的	,

一片平坦的乡村，坐落在蜿蜒河流的沼泽岸边，应该被笼罩在一片灰蒙蒙的天空之下。

['klaʊdɪd] [skaɪ] .

clouded	sky	.
阴天	天空	.

天空阴云密布。

[ðə; ði]['trænziənt] [ɪ'fekt] [ə'dæptɪd][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lændskeɪp][ɪz] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] ['fliːtɪŋ] [laɪts]

The	transient	effect	adapted	to	such	a	landscape	is	produced	by	the	fleeting	lights
这	瞬态	影响	改编	到	这样的	一个	景观	是	生产	经过	这	转瞬即逝	灯

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌnbiːm] ,

of	the	sunbeams	,
的	这	阳光	,

这种景观所适应的瞬态效应是由阳光转瞬即逝的光芒产生的。

['strʌg(ə)lɪŋ] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [in'təːstisiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bləʊɪŋ] [klaʊdz] .

struggling	,	between	the	interstices	of	the	blowing	clouds	.
挣扎	,	之间	这	间隙	的	这	吹	云	.

在翻滚的云层间隙中挣扎。

[ðə; ði][əʊld]['pɒləd; 'pɒlɑːd] ['wɪləʊ] [ɪz] ['strɪktli] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] [siːn] , ['biːɪŋ] [ɪn'dɪdʒənəs]

The	old	Pollard	Willow	is	strictly	characteristic	of	this	scene	,	being	indigenous
这	老的	波拉德	柳	是	严格	特征	的	这	场景	,	存在	土著

[tuː; tə] ['kʌntriz] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] ;

to	countries	of	this	description	;
到	国家	的	这	描述	;

古老的波拉德柳树是这种景色的典型特征，是这类地区的特有树种；

[ænd; ənd][ɪts][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['lændskeɪp] [maɪt] [biː; bi] [sʌtʃ] ,

and	its	situation	in	the	landscape	might	be	such	,
和	它是	情况	在	这	景观	可能	是	这样的	,

它在地形地貌中的位置可能是这样的：

[æz; əz][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [aɪ] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['veəriəs] [mi'ændəriŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] .

as	to	carry	the	eye	through	all	the	various	meanderings	of	the	stream	.
作为	到	携带	这	眼睛	通过	全部	这	各种各样的	蜿蜒曲折	的	这	溪流	.

仿佛要引领目光穿过溪流的各种蜿蜒曲折。

[ɪn] ['lændskeɪps] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [sɪ'lektɪd] ['səʊlli] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'spleɪ]

In	landscapes	which	may	have	been	selected	solely	with	a	view	to	the	display
在	风景	哪个	可能	有	到过	已选	仅	和	一个	看法	到	这	展示

[ɒv; əv][sʌm; səm][pə'tɪkjələ(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

of	some	particular	object	,
的	一些	特别的	目的	,

有些风景画的选取可能仅仅是为了展示某个特定的物体，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ] , [ænd; ənd] , [ɒn][ðə; ði] [həʊl] , [les] [prə'lɪfɪk][ɪn] ['ɪntrəst] ,

and	which	are	low	,	and	,	on	the	whole	,	less	prolific	in	interest	,
和	哪个	是	低的	,	和	,	在	这	所有的	,	较少的	多产的	在	兴趣	,

而那些关注度较低、总体而言关注度不高的作品，

[ænd; ənd] [les] ['grætɪfaɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] , [ðæn; ðən]['ʌðə(r)z] [mait] [hæv; həv] [biːn] ,

and	less	gratifying	to	the	eye	,	than	others	might	have	been	,
和	较少的	可喜	到	这	眼睛	,	比	其他的	可能	有	到过	,

与其他一些作品相比，它在视觉上可能不太令人满意。

[æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] , [tuː; tə][eɪd] ,

an	additional	feature	of	interest	should	be	thrown	into	the	sky	,	to	aid	,
一个	额外的	特征	的	兴趣	应该	是	抛掷	进入	这	天空	,	到	援助	,

为了辅助，应该向空中抛出一个额外的有趣物体。

[baɪ][ðə; ði]['kɒntrɑːst][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'fɔːd] , [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] , [wɪtʃ] ['ʌðəwaɪz] [mait]

by	the	contrast	it	would	afford	,	the	effect	of	the	whole	,	which	otherwise	might
经过	这	对比	它	会	买得起	,	这	影响	的	这	所有的	,	哪个	否则	可能

[ə'pɪə(r)] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ;

appear	unsatisfactory	;
出现	不令人满意	;

通过这种对比，可以改善整体效果，否则整体效果可能会显得不尽如人意；

['teɪkɪŋ] [keə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

taking	care	,	at	the	same	time	,
采取	关心	,	在	这	相同的	时间	,

与此同时，还要照顾好自己。

[nɒt][tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ɔː(r)][tuː; tə]['ɪndʒə(r)][ðə; ði] ['prɒmɪnənt] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .

not	to	invade	or	to	injure	the	prominent	character	of	the	picture	.
不是	到	入侵	或者	到	损伤	这	著名的	特点	的	这	图片	.

不得侵犯或损害画面的主要特征。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [haʊ'evə(r)] , [weə(r)] [ðə; ði] [siːn] [ɪt'self][ɪz]['nætʃ(ə)rəli] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,

On	the	other	hand	,	however	,	where	the	scene	itself	is	naturally	full	of	interest	,
在	这	其他	手	,	然而	,	在哪里	这	场景	本身	是	自然	满的	的	兴趣	,

但另一方面，如果场景本身自然而然地充满趣味性，

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [wɪl] [ɒv; əv] [kɔːs] [əd'mɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] [les] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ; [skaɪ] :

the	picture	will	of	course	admit	of	a	less	beautiful	and	imposing	;	sky	:
这	图片	将要	的	课程	承认	的	一个	较少的	美丽的	和	气势磅礴	;	天空	:

当然，画面中也会出现不太美丽壮观的天空：

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [djuː] [ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [peɪd] ,

although	in	this	case	,	as	in	the	former	,	due	attention	should	be	paid	,
虽然	在	这	案件	,	作为	在	这	以前的	,	到期的	注意力	应该	是	有薪酬的	,

虽然在这种情况下，与前一种情况一样，应该给予足够的重视，

[tuː; tə] [səˈpɔːt] [ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] .

to	support	the	character	of	the	whole	.
到	支持	这	特点	的	这	所有的	.

为了支持整体的性格。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ˌaɪ ˈtiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfʊli] [ɪkˈspleɪnd] ,

At	the	same	time	it	ought	to	be	fully	explained	,
在	这	相同的	时间	它	应该	到	是	完全	解释	,

与此同时，应该对此进行充分解释。

[ðæt] [ðiːz] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndəˈstʊd] [æz; əz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə]

that	these	observations	must	be	understood	as	by	no	means	intended	to
那	这些	观察	必须	是	理解	作为	经过	不	方法	故意的	到

[kənˈfaɪn][ðə; ði] [ɪgˈzəːʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt] [ɪnˈtaɪəli] [tuː; tə][ðə; ði][pəˈtɪkjələ(r)][ˈsʌbdʒɪkts] [wɪtʃ]

confine	the	exertions	of	the	Student	entirely	to	the	particular	subjects	which
局限	这	努力	的	这	学生	完全	到	这	特别的	主题	哪个

[hæv; həv] [biːn] [ˈtʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ɪˈfekts] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] ;

have	been	chosen	for	illustration	in	the	various	Effects	of	this	Work	;
有	到过	选定	为了	插图	在	这	各种各样的	效果	的	这	工作	;

必须理解，这些观察结果绝不是要将学生的努力完全限制在本作品各种效果中选定来举例说明的特定主题上；

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈɒbviəs] , [ɪn] [ˈdrɔːɪŋ] [frɒm; frəm][ˈneɪtʃə(r)] , [ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt] [wɪl] [faɪnd]

as	it	will	be	obvious	,	in	drawing	from	Nature	,	the	Student	will	find
作为	它	将要	是	明显的	,	在	绘画	从	自然	,	这	学生	将要	寻找

[ˈsʌbdʒɪkts] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] ,

subjects	very	different	,
主题	非常	不同的	,

显而易见，在写生自然的过程中，学生会发现描绘的对象千差万别。

[ˈiːkwəli] [əˈdæptɪd][tuː; tə] [ðɪs] [ˈpɜːpəs] ;

equally	adapted	to	this	purpose	;
同样地	改编	到	这	目的	;

同样适用于此目的；

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [səˈlekʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] [meɪ] [ˈprez(ə)nt] [ðəmˈselvz] [tuː; tə]

and	in	his	selections	from	the	objects	which	may	present	themselves	to
和	在	他的	选择	从	这	对象	哪个	可能	展示	他们自己	到

[hɪz; ɪz][ˈnəʊtɪs] ,

his	notice	,
他的	注意	,

并且，在他从可能出现在他注意范围内的事物中进行选择时，

[hiː; hi] [wɪl] [ɒv; əv] [kɔːs] [faɪnd] , [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [teɪst] ,

he	will	of	course	find	,	in	his	own	taste	,
他	将要	的	课程	寻找	,	在	他的	自己的	品尝	,

他当然会根据自己的喜好发现，

[ə; eɪ] [gaɪd] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [kəˈrekt] ,

a	guide	which	will	be	more	or	less	correct	,
一个	指导	哪个	将要	是	更多的	或者	较少的	正确的	,

一份大致正确的指南

[ɪn] [prəˈpɔːʃ(ə)n] [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] .

in	proportion	as	he	has	cultivated	and	refined	it	.
在	部分	作为	他	有	栽培	和	精制	它	.

与他培养和完善的程度成正比。

[ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈleɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [tɪnts] .

METHOD	OF	LAYING	ON	THE	TINTS	.
方法	的	躺下	在	这	色调	.

着色方法。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [gʊd] [heə(r)] ['penslz] ,

It	will	be	necessary	that	the	Pupil	should	be	provided	with	good	hair	pencils	,
它	将要	是	必要的	那	这	瞳孔	应该	是	假如	和	好的	头发	铅笔	,

有必要为学生提供优质的头发铅笔。

['siːpiə][ɔː(r)]['ɪndiən] [ɪŋk] , [ænd; ənd] ['sɔːsəz] [tuː; tə][mɪks] [iːtʃ] ['seprət] [ʃeɪd] [ɪn] ;

sepia	or	Indian	ink	,	and	saucers	to	mix	each	separate	shade	in	;
棕褐色	或者	印度	墨水	,	和	碟子	到	混合	每个	分离	阴影	在	;

棕褐色或印度墨水，以及用于混合每种不同色调的碟子；

['ɔːlsəʊ]['peɪpə(r)] [streɪnd] [ə'pɒn][ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['drɔːɪŋ] - [bɔːd] . { - }

also	paper	strained	upon	a	proper	drawing	-	board	.	{	18	}
还	纸	紧张	之上	一个	恰当的	绘画	-	木板	.	{	-	}

以及绷在专用绘图板上的纸张。{18}

[ðə; ði] ['aʊtlaɪn] ['biːɪŋ] [meɪd] ['veri] [kə'rekt] , [ðə; ði]['pjuːp(ə)l] [wɪl] [mɪks][ʌp] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['dɪfrənt]

The	outline	being	made	very	correct	,	the	Pupil	will	mix	up	three	or	four	different
这	大纲	存在	制成	非常	正确的	,	这	瞳孔	将要	混合	向上	三	或者	四	不同的

[ʃeɪdz] ,

shades	,
色调	,

如果轮廓画得非常准确，学生会混合三到四种不同的颜色。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['dɪstənsɪz] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]['kɒpi] ,

according	to	the	number	of	distances	there	may	be	in	the	copy	,
根据	到	这	数字	的	距离	那里	可能	是	在	这	复制	,

根据副本中可能存在的距离数量，

[ænd; ənd] ['keəfəli] [mætʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [iːtʃ] , [kə'mensɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][skaɪ] ,

and	carefully	match	them	to	each	,	commencing	with	the	sky	,
和	小心	匹配	他们	到	每个	,	开始	和	这	天空	,

然后仔细地将它们与每一处对应起来，从天空开始。

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [bɔːd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [sləʊpt] ,

and	keeping	the	drawing	-	board	a	good	deal	sloped	,
和	保持	这	绘画	-	木板	一个	好的	交易	倾斜的	,

并且要让绘图板保持较大的倾斜角度，

[wɪtʃ] [wɪl] [ə'sɪst] [ðə; ði] [tɪnt][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['pens(ə)l][ɪn][ðə; ði] [pɑːt] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz][æt; ət] [wɜːk]

which	will	assist	the	tint	to	follow	the	pencil	in	the	part	where	he	is	at	work
哪个	将要	协助	这	着色	到	跟随	这	铅笔	在	这	部分	在哪里	他	是	在	工作

.

:

.

这有助于使颜料沿着铅笔的轨迹晕染开来，尤其是在他作画的部分。

[hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [pə'tɪkjələli] ['keəf(ə)l]['ɔːlweɪz][tuː; tə] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][klɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['aʊtlaɪn] .

He	will	also	be	particularly	careful	always	to	lay	it	on	clear	to	the	outline	.
他	将要	还	是	特别	小心	总是	到	躺	它	在	清除	到	这	大纲	.

他还会格外小心，始终确保将颜料涂抹得清晰地勾勒出轮廓。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [gɒn] ['əʊvə(r)][ðə; ði][skaɪ] , [ɪn][ɔːl][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [pɑːts] , [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]

After	he	has	gone	over	the	sky	,	in	all	the	principal	parts	,	sufficient	to
后	他	有	已消失	超过	这	天空	,	在	全部	这	主要的	部分	,	充足的	到

[prə'djuːs][ðə; ði] [ɪ'fekt] ,

produce	the	effect	,
生产	这	影响	,

当他飞越天空后，在所有主要部分，足以产生效果之后，

[hiː; hi] [wɪl] [nekst] [prə'siːd] [tuː; tə] [leɪ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ʃeɪdz] , [ɔː(r)] ['mæsɪz] [ɒv; əv] ['ʃædəʊ] ,

he	will	next	proceed	to	lay	in	all	the	shades	,	or	masses	of	shadow	,
他	将要	下一个	继续	到	躺	在	全部	这	色调	,	或者	群众	的	阴影	,

接下来，他会躺在所有的阴影里，或者说阴影的深渊里。

[wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [fɔːm] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ;

which	usually	form	the	general	effect	of	the	composition	;
哪个	通常	形式	这	一般的	影响	的	这	作品	;

这些通常构成作品的整体效果；

[bɪ'gɪnɪŋ] ['ɔːlweɪz] [wɪð] [ðə; ði] [θɜːd] ['dɪstəns] [ɪn][ðə; ði]['lændskeɪp] ; ['ɑːftəwədz] [ðə; ði]['sekənd][ɔː(r)]

beginning	always	with	the	third	distance	in	the	landscape	;	afterwards	the	second	or
开始	总是	和	这	第三	距离	在	这	景观	;	然后	这	第二	或者

['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] ;

middle	distance	;
中间	距离	;

总是从风景中的第三个距离开始；然后是第二个或中间距离；

[ænd; ənd] [ðen] ['wɜːkɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)] - [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

and	then	working	the	fore	-	ground	in	the	same	way	.
和	然后	在职的	这	前	-	地面	在	这	相同的	方式	.

然后以同样的方式处理前景。

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] [æz; əz][æn; ən][ɪn'veərɪəb(ə)l] [ruːl] ,

It	ought	to	be	observed	as	an	invariable	rule	,
它	应该	到	是	观察到	作为	一个	不变的	规则	,

应该将其视为一条不变的规则。

[ðæt] [ðə; ði]['pens(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['tɒlərəbli] [fʊl] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] , [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [fləʊt] ,

that	the	pencil	should	be	tolerably	full	of	colour	,	in	order	that	it	may	float	,
那	这	铅笔	应该	是	勉强可以接受	满的	的	颜色	,	在	命令	那	它	可能	漂浮	,

铅笔要蘸取适量颜料，以便能够漂浮在水面上。

[wɪtʃ] [wɪl] [gɪv] ['klɪənəs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] .

which	will	give	clearness	to	the	work	.
哪个	将要	给	清晰度	到	这	工作	.

这将使工作更加清晰明了。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [gɒn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] ,

After	having	gone	over	the	whole	in	the	shadows	,
后	拥有	已消失	超过	这	所有的	在	这	阴影	,

在仔细查看了阴影中的一切之后，

[ðə; ði] ['lɜːnə(r)] [wɪl] [mɪks][ə; eɪ][tɪnt] ['sʌmθɪŋ] ['laɪtə(r)] [ðæn; ðən] [iːtʃ] ['ʃædəʊ] ,

the	Learner	will	mix	a	tint	something	lighter	than	each	shadow	,
这	学习者	将要	混合	一个	着色	某物	打火机	比	每个	阴影	,

学习者会调配出比每种阴影都浅一些的色调，

[wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] [ə'pɒn][ðə; ði] [laɪts] [ɪn] ['blendɪŋ] [ðə; ði] [dɑːk] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪts] ,

which	must	be	used	upon	the	lights	in	blending	the	dark	into	the	lights	,
哪个	必须	是	用过的	之上	这	灯	在	混合	这	黑暗的	进入	这	灯	,

必须将其用于灯光上，以使黑暗与光明融合。

[sʌtʃ] [æz; əz][ɪn] ['fræktʃəd] [stəʊn] , [brɪk] , ['brəʊkən]['pleɪstə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

such	as	in	fractured	stone	,	brick	,	broken	plaister	,	etc	.	,
这样的	作为	在	破碎的	石头	,	砖	,	破碎的	石膏	,	ETC	.	,

例如破碎的石头、砖块、破损的灰泥等等。

[ænd; ənd][ɪn] [ðəʊz] [pɑːts] [ɒv; əv] [triːz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] ['ɪntuː]

and	in	those	parts	of	trees	where	it	is	required	to	break	the	shadows	into
和	在	那些	部分	的	树木	在哪里	它	是	必需的	到	休息	这	阴影	进入

[ðə; ði] [laɪt] ['brɑːntʃɪz] [baɪ] [smɔːl] ['tʌtʃɪz] ;

the	light	branches	by	small	touches	;
这	光	分支	经过	小的	触摸	;

在树木的某些部位，需要用轻柔的笔触打破阴影，使明亮的树枝更加明亮；

[wɪtʃ] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] ,

which	will	give	a	finish	to	the	appearance	of	the	drawing	,
哪个	将要	给	一个	结束	到	这	外貌	的	这	绘画	,

这将使图画的外观更加完美。

[ænd; ənd] ['sɒfn] [ɔ:(r)][blend] [tə'geðə(r)] ['eni] [pɑ:ts] [wɪtʃ] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [tu:] [ə'brʌpt] .

and	soften	or	blend	together	any	parts	which	may	appear	too	abrupt	.
和	软化	或者	混合	一起	任何	部分	哪个	可能	出现	也	突然	.

并将任何看起来过于突兀的部分柔化或融合在一起。

[ɪn][ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] , [ə; eɪ] [dɑ:k] [ʃeɪd] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [mɪkst] [ʌp] ,

In	the	finishing	,	a	dark	shade	should	be	mixed	up	,
在	这	精加工	,	一个	黑暗的	阴影	应该	是	混合	向上	,

最后，应该混入一种深色颜料。

[wɪð] [wɪtʃ] [ðəʊz] [pɑ:ts] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [mɑ:kt] [aʊt][ɪn][ðə; ði]

with	which	those	parts	in	the	shadows	which	require	to	be	marked	out	in	the
和	哪个	那些	部分	在	这	阴影	哪个	要求	到	是	标记	出去	在	这

['aʊtlaɪn] [meɪ] [bi:; bi] ['fɪnɪʃt] [ʌp] ;

outline	may	be	finished	up	;
大纲	可能	是	完成的	向上	;

用这种方法可以完成那些需要在轮廓中标出的阴影部分;

[ænd; ənd][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [depθ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][dɑ:k] [pɑ:ts] :

and	a	proper	depth	should	be	given	to	the	dark	parts	:
和	一个	恰当的	深度	应该	是	给定	到	这	黑暗的	部分	:

暗部应该赋予适当的深度:

[bʌt; bət][keə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][nɒt][tu:; tə][ju:z] [ðɪs] [dɑ:k] [tɪnt][ɪn]['eni] [braɪt] [laɪt] ,

but	care	should	be	taken	not	to	use	this	dark	tint	in	any	bright	light	,
但	关心	应该	是	已采取	不是	到	使用	这	黑暗的	着色	在	任何	明亮的	光	,

但要注意不要在强光下使用这种深色颜料。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['rendə(r)][ðə; ði][pɑ:t] [hɑ:ʃ] , [ænd; ənd] [ʌn'plez(ə)nt] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] .

as	it	would	render	the	part	harsh	,	and	unpleasant	to	the	eye	.
作为	它	会	使成为	这	部分	残酷的	,	和	令人不快的	到	这	眼睛	.

因为那样会使这部分显得粗糙，不好看。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [əb'zɜ:vd] ,

It	must	be	observed	,
它	必须	是	观察到	,

必须注意的是，

[ðæt] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ɔ:l] [tɪnts] [ɔ:(r)] ['ʃædəʊz] [ðə; ði]['stju:d(ə)nt][mʌst; məst] [ə'kʌstəm] [hɪm'self][tu:; tə]

that	in	putting	on	all	tints	or	shadows	the	Student	must	accustom	himself	to
那	在	推杆	在	全部	色调	或者	阴影	这	学生	必须	习惯	他自己	到

['wɜ:kɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bɔ:d] [streɪt] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] ;

working	with	his	board	straight	before	him	;
在职的	和	他的	木板	直的	前	他	;

学生在绘制各种色调或阴影时，必须习惯于将画板笔直地放在面前作画;

[ænd; ənd][ɪn] ['leɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][tɪnts] ,

and	in	laying	on	his	tints	,
和	在	躺下	在	他的	色调	,

并在他的色彩运用中，

[mʌst; məst][bi:; bi] [pə'tɪkjələli] ['keəf(ə)l][tu:; tə] [bɪ'gɪn][baɪ] ['leɪɪŋ] [ðem; ðəm][kləʊz][tu:; tə][ðə; ði]['aʊtlaɪn] ,

must	be	particularly	careful	to	begin	by	laying	them	close	to	the	outline	,
必须	是	特别	小心	到	开始	经过	躺下	他们	关闭	到	这	大纲	,

必须格外小心，一开始就要紧贴轮廓摆放。

[ænd; ənd] [nɒt] [baɪ] [rɪ'piːtɪd] ['tʌtʃɪz] , [ɔː(r)] ['drægɪŋ] [ðə; ðɪ] ['pens(ə)l] ['bækwəd] [ænd; ənd] ['fɔːwəd] [ɪn]

and	not	by	repeated	touches	,	or	dragging	the	pencil	backward	and	forward	in
和	不是	经过	重复	触摸	，	或者	拖拽	这	铅笔	落后	和	向前	在

[ə; eɪ] ['tɪmɪd] ['mænə(r)] ,

a	timid	manner	,
一个	胆小	方式	，

而不是通过反复触摸，或者怯懦地来回拖动铅笔。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'saɪdɪd] ['meθəd] — [ə; eɪ] [fɔːlt] [ðæt] [ɪz] ['tʃiːfli] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['aʊtlaɪn] [nɒt] ['biːɪŋ]

without	any	decided	method	—	a	fault	that	is	chiefly	owing	to	the	outline	not	being
没有	任何	决定	方法	—	一个	过错	那	是	主要	欠款	到	这	大纲	不是	存在

[meɪd] [kə'rekt] ;

made	correct	;
制成	正确的	；

没有确定的方法——这一错误主要是由于大纲没有制定正确造成的；

[fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['pjuːp(ə)l] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [kə'rekt] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] ['aʊtlaɪn] , [ɔːl] [tɪ'mɪdəti]

for	where	the	Pupil	has	made	a	correct	and	decided	outline	,	all	timidity
为了	在哪里	这	瞳孔	有	制成	一个	正确的	和	决定	大纲	，	全部	胆怯

['vænɪʃɪz] ,

vanishes	,
消失	，

当学生勾勒出正确而明确的轮廓时，所有的怯懦都会消失。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [wɜːk] [wɪð] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['friːdəm] .

and	he	will	work	with	spirit	and	freedom	.
和	他	将要	工作	和	精神	和	自由	.

他将以饱满的精神和自由的姿态投入工作。

[ðə; ðɪ] [rɪ'vɜːs] [ɪz] [ðə; ðɪ] [kɔːz] [ɒv; əv] [səʊ] ['meni] ['feljər] [ɪn] [ðə; ðɪ] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ɑːt] .

The	reverse	is	the	cause	of	so	many	failures	in	the	commencement	of	the	Art	.
这	撤销	是	这	原因	的	所以	许多	失败	在	这	开始	的	这	艺术	.

反过来，这就是导致该技术启动过程中出现诸多失败的原因。

[ɒn] ['kʌlərɪŋ] .

ON	COLOURING	.
在	染色	.

关于着色。

[ðə; ðɪ] [ɪ'fekt] ['hævɪŋ] [biːn] ['stʌdid] [ɪn] ['siːpiə] [ɔː(r)] ['ɪndiən] [ɪŋk] ,

The	effect	having	been	studied	in	Sepia	or	Indian	ink	,
这	影响	拥有	到过	研究	在	棕褐色	或者	印度	墨水	，

这种效果已在墨鱼汁或印度墨水中进行了研究，

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['kʌlərɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkt] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['stjuːd(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pə'tɪkjələli]

in	the	Colouring	of	his	subject	the	young	Student	should	be	particularly
在	这	染色	的	他的	主题	这	年轻的	学生	应该	是	特别

[ə'tentɪv] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˌædæp'teɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌləs] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'fekt]

attentive	to	the	adaptation	of	his	colours	to	the	composition	and	effect
细心	到	这	适应	的	他的	颜色	到	这	作品	和	影响

[ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [piːs] .

of	the	piece	.
的	这	片	.

在为作品着色时，年轻的学生应该特别注意色彩与作品构图和效果的契合度。

[ɪn] { - }

In	{	19	}
在	{	-	}

在{19}

['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [ɪ'fekts] [wiː; wi]['nætʃ(ə)rəli] [lʊk] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [laɪt] [wɪtʃ] [æt; ət] [ðəʊz]
Morning **and** **Evening** **effects** **we** **naturally** **look** **towards** **the** **light** **which** **at** **those**
早晨 和 晚上 效果 我们 自然 看 向 这 光 哪个 在 那些
[pɪərɪədz][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [mɑːkt] [baɪ][ə; eɪ][maɪld] ['bjuːti] [wɪtʃ] ['grætifai][ænd; ənd] [ə'trækt] ,
periods **of** **the** **day** **is** **marked** **by** **a** **mild** **beauty** **which** **gratifies** **and** **attracts** **,**
时期 的 这 天 是 标记 经过 一个 温和的 美丽 哪个 满足 和 吸引 ,

清晨和傍晚的光线，我们自然而然地会向往，在一天中的这两个时段，光线呈现出一种柔和的美感，令人愉悦和着迷。

[jet] [daɪ'vestɪd][ɒv; əv] [ðæt] ['dæz(ə)lɪŋ] ['nuːntaɪd] [ɪ'fʌldʒəns] [wɪtʃ] ['wiːkən] [ænd; ənd] [ri'pʌls] , [ðə; ði]
yet **divested** **of** **that** **dazzling** **noontide** **effulgence** **which** **weakens** **and** **repulses** **,** **the**
然而 剥离 的 那 耀眼的 正午 光辉 哪个 减弱 和 排斥 , 这
[aɪ] .
eye **.**
眼睛 .

然而，它却失去了正午时分那种令人眼花缭乱、使人感到疲倦和厌恶的耀眼光芒。

[ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ə'genst] [ðə; ði] [strɒgɪst] [laɪt] [mʌst; məst][weə(r)][ə; eɪ] ['njuːtrəl]
Those **objects** **which** **are** **seen** **against** **the** **strongest** **light** **must** **wear** **a** **neutral**
那些 对象 哪个 是 已见 反对 这 最强 光 必须 穿 一个 中性的
[tɪnt] ,
tint **,**
着色 ,

在强光下观察的物体必须呈现中性色调。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [tɜːrmd] ['negətɪv] ['hɑːməni] ;
which **may** **be** **termed** **negative** **harmony** **;**
哪个 可能 是 称为 消极的 和谐 ;

这可以称之为负面和谐;

[fɔː(r); fə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [tuː; tə][biː; bi] [gɑːbd] [ɪn][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [fʊl] - [dres] ['lɪvəri] [ɒv; əv]
for **were** **they** **to** **be** **garbed** **in** **the** **rich** **and** **full** **-** **dress** **liveries** **of**
为了 是 他们 到 是 盛装 在 这 富有的 和 满的 - 裙子 涂装 的
['neɪtʃə(r)] ,
Nature **,**
自然 ,

如果它们穿上大自然华丽而完整的服饰，

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌstə] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [wʊd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] [biː; bi]
the **influence** **of** **the** **lustres** **behind** **them** **would** **in** **a** **great** **measure** **be**
这 影响 的 这 光泽 在后面 他们 会 在 一个 伟大的 措施 是
['rendəd] ['njuːgətəri] ,
rendered **nugatory** **,**
渲染 毫无意义 ,

它们背后光泽的影响将在很大程度上变得微不足道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [wiːk] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv]['erə(r)] : [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
and **the** **effect** **weak** **and** **full** **of** **error** **:** **on** **the** **contrary** **,**
和 这 影响 虚弱的 和 满的 的 错误 : 在 这 相反 ,

效果微弱且充满误差：相反，

[ɪn][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [brɔːd] ['sʌnʃaɪn] [ɔː(r)][mɪd] - [deɪ] , [ðəʊz] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs]
in **the** **representation** **of** **broad** **sunshine** **or** **mid** **-** **day** **,** **those** **parts** **of** **the** **piece**
在 这 表示 的 广阔 阳光 或者 中 - 天 , 那些 部分 的 这 片
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ,
which **are** **visited** **by** **,**
哪个 是 到访 经过 ,

在描绘阳光普照或正午时分，画面中被阳光照射的部分，

[bʌt; bət] [nɒt] [siːn] [ə'genst] , [strɒŋ] [laɪts] , [wɪl] [əd'mɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]

but	not	seen	against	,	strong	lights	,	will	admit	of	a	rich	and	beautiful
但	不是	已见	反对	,	强的	灯	,	将要	承认	的	一个	富有的	和	美丽的

['hɑːməni] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] ,

harmony	of	colour	,
和谐	的	颜色	,

但在强光下观看，会呈现出丰富而美丽的色彩和谐。

[wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] ['vaɪələns] [tuː; tə] [truːθ] , [ɔː(r)] [ɪn'frɪndʒɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] ;

without	doing	violence	to	truth	,	or	infringing	on	the	economy	of	Nature	;
没有	正在做	暴力	到	真相	,	或者	侵权	在	这	经济	的	自然	;

在不违背真理、不破坏自然规律的前提下;

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] ['pɒzətɪv] ['hɑːməni] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] .

and	this	may	be	called	positive	harmony	,	or	a	picture	of	colour	.
和	这	可能	是	称为	积极的	和谐	,	或者	一个	图片	的	颜色	.

这可以称之为积极的和谐，或者说是一幅色彩的画面。

['evri] [tɪnt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [leɪd] [ɒn] [wɪð] ['klɪənəs] [ænd; ənd] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,

Every	tint	should	be	laid	on	with	clearness	and	decision	,
每一个	着色	应该	是	铺设	在	和	清晰度	和	决定	,

每一种色调都应该清晰而果断地涂抹上去。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [meɪ] [rɪ'siːv] [ɪts] ['prɒpə(r)] [təʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

so	that	the	object	may	receive	its	proper	tone	at	the	first	touch	of	the
所以	那	这	目的	可能	收到	它是	恰当的	语气	在	这	第一的	触碰	的	这

[heə(r)] ['pens(ə)l] ;

hair	pencil	;
头发	铅笔	;

以便物体在用发笔轻轻一触时就能呈现出应有的色调;

[nɔː(r)] [ɪz] [les] [skɪl] [rɪ'kwaɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ænd; ənd] [əˌprəʊpri'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌləs] ,

nor	is	less	skill	required	in	the	choice	and	appropriation	of	the	colours	,
也不	是	较少的	技能	必需的	在	这	选择	和	拨款	的	这	颜色	,

在色彩的选择和运用方面，对技巧的要求也毫不逊色。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [daɪ'vɜːsɪfaɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnɪs(ə)n] ['nesəsəri]

which	should	be	diversified	as	much	as	is	consistent	with	the	unison	necessary
哪个	应该	是	多元化	作为	很多	作为	是	持续的	和	这	齐声	必要的

[tuː; tə] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hɑːməni] .

to	the	production	of	harmony	.
到	这	生产	的	和谐	.

在保持和谐所需的一致性的前提下，应该尽可能地多样化。

['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪt] [rɪ'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd] [mɔː(r)]

Objects	which	are	exposed	to	the	light	require	a	higher	finish	and	more
对象	哪个	是	裸露	到	这	光	要求	一个	更高	结束	和	更多的

['gləʊɪŋ] [wɔːmθ] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [ʃeɪd] ;

glowing	warmth	of	colour	than	those	which	are	shrouded	in	shade	;
发光	温暖	的	颜色	比	那些	哪个	是	被遮蔽的	在	阴影	;

暴露在光线下的物体比隐藏在阴影中的物体需要更高的表面光洁度和更温暖的色彩;

[waɪl] [ðə; ði] [maɪnj'uːtəst] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [tʌtʃt] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌtməʊst]

while	the	minutest	parts	of	the	former	ought	to	be	touched	with	the	utmost
尽管	这	最分钟	部分	的	这	以前的	应该	到	是	感动	和	这	极致

[keə(r)] ,

care	,
关心	,

而前者最细微的部分则需要极其小心地处理。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə]['rendə(r)]['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd]['straɪkɪŋ][ɔːl][ðæt][ðə; ði][brɔːd][ænd; ənd][braɪt]['reɪdiəns]

so	as	to	render	visible	and	striking	all	that	the	broad	and	bright	radiance
所以	作为	到	使成为	可见的	和	引人注目	全部	那	这	广阔	和	明亮的	辐射

[ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][meɪ][biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][də'vɛləp] .

of	the	sun	may	be	supposed	to	develope	.
的	这	太阳	可能	是	据称	到	发展	.

以便将太阳广阔明亮的光芒所能展现的一切清晰、引人注目。

[ðə; ði]['lætə(r)][wɪl][əd'mɪt][ɒv; əv][ə; eɪ][les]['leɪbəd][ænd; ənd][les]['pɜːfɪkt][dɪˌlɪni'eɪʃn] .

The	latter	will	admit	of	a	less	laboured	and	less	perfect	delineation	.
这	后者	将要	承认	的	一个	较少的	辛勤劳作	和	较少的	完美的	界定	.

后者可以进行不那么费力、不那么完美的描绘。

[ɪn][ðə; ði][laɪts][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] , [ə'tenʃ(ə)n][tuː; tə][ðɪs][ruːl][ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ,

In	the	lights	of	a	picture	,	attention	to	this	rule	is	indispensable	,
在	这	灯	的	一个	图片	,	注意力	到	这	规则	是	必不可少	,

在绘画中，遵守这条规则至关重要。

[weə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nesəsəri][tuː; tə][dɪ'stɪŋgwɪʃ] , [wɪð][səʊ][mʌtʃ][kə'rektnəs][ɒv; əv]['diːteɪl] ,

where	it	is	necessary	to	distinguish	,	with	so	much	correctness	of	detail	,
在哪里	它	是	必要的	到	区分	,	和	所以	很多	正确性	的	细节	,

在需要进行区分的地方，需要非常精确地指出细节，

[ðəʊz]['veri]['ɒbdʒɪkts][wɪtʃ][ɪn]['ʃædəʊ][wʊd][pə'mɪt][ðæt]['ɪntɪməsi][ɒv; əv]['juːniən][wɪtʃ][wʊd]

those	very	objects	which	in	shadow	would	permit	that	intimacy	of	union	which	would
那些	非常	对象	哪个	在	阴影	会	允许	那	亲密关系	的	联盟	哪个	会

['ɔːlməʊst][meɪk][ðem; ðəm][ə'pɪə(r)][æz; əz][wʌn] .

almost	make	them	appear	as	one	.
几乎	制作	他们	出现	作为	一	.

正是这些物体，在阴影中，能够实现那种亲密的结合，使它们几乎看起来像是一体的。

[ðə; ði][laɪt]['eərɪəl][tɪnts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][leɪd][ɒn][ðə; ði][ɹɪm'əʊtəst][pɑːts][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] ,

The	light	aerial	tints	should	be	laid	on	the	remotest	parts	of	a	picture	,
这	光	天线	色调	应该	是	铺设	在	这	最远	部分	的	一个	图片	,

浅色航拍色调应该涂抹在画面最远处的部分。

['grædʒuəli]['braɪtnɪŋ]['ɪntuː][mɔː(r)][rɪtʃ][ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd][təʊnz][æz; əz][ðeɪ][ə'prəʊtʃ][ðə; ði]

gradually	brightening	into	more	rich	and	decided	tones	as	they	approach	the
逐步地	提亮	进入	更多的	富有的	和	决定	音调	作为	他们	方法	这

['nɪərə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]['prɒmɪnənt]['ɒbdʒɪkts] ;

nearer	and	more	prominent	objects	;
更近	和	更多的	著名的	对象	;

随着物体越来越近、越来越显眼，颜色也逐渐变得更加明亮、更加鲜明；

['teɪkɪŋ][keə(r)][tuː; tə][prɪ'zɜːv][ðə; ði][seɪm]['ætməsfɪə(r)][θruː'aʊt][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] . { - }

taking	care	to	preserve	the	same	atmosphere	throughout	the	picture	.	{	20	}
采取	关心	到	保存	这	相同的	气氛	自始至终	这	图片	.	{	-	}

注意保持画面整体氛围的一致性。{20}

['temp(ə)l][ɒv; əv]['fænsi][[siː]]

TEMPLE	OF	FANCY	[	C	]
寺庙	的	想要	[	C	]

幻想神殿[C]

[ɪn][taɪmz][səʊ][ʌn'kɒmən] , [səʊ][bɪg][wɪð][ɪ'vents] ,

In	times	so	uncommon	,	so	big	with	events	,
在	时代	所以	罕见	,	所以	大的	和	活动	,

在如此不寻常、如此重大的时代，

[səʊ][hɑːd][ɒn][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] , [ænd; ənd][səʊ]['hɜːtfl][tuː; tə][treɪd] ,

So	hard	on	the	poor	,	and	so	hurtful	to	trade	,
所以	难的	在	这	贫穷的	,	和	所以	伤人的	到	贸易	,

对穷人来说太残酷了，对贸易来说也太伤人了。

[səʊ]['fruːtf(ə)l] [wɪð] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv] ['kætʃpeni] - [dʒents] ,
So fruitful with bunches of catchpenny - gents ,
所以 卓有成效 和 成捆 的 卡奇彭尼 - 男士们 ,

真是收获颇丰，到处都是投机取巧的家伙，

[wen] ['fɔːtʃənz] [ɪ'mens] [baɪ] [gæs] - [laɪts] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ,
When fortunes immense by Gass - lights are made ,
什么时候 财富 巨大 经过 气体 - 灯 是 制成 ,

当人们靠煤气灯生意发家致富时，

[wen] ['tʌnlz] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [kwaɪt]['ʌndə(r)][ðə; ði] [temz] ,
When Tunnels are carried quite under the Thames ,
什么时候 隧道 是 携带 相当 在下面 这 泰晤士河 ,

当隧道完全建在泰晤士河下方时，

[ænd; ənd] ['hæmpstɪd] [ænd; ənd] ['haigit] [ɑː(r); ə(r)] [iːtʃ] [tuː; tə][biː; bi] - ,
And Hampstead and Highgate are each to be bor'd ,
和 汉普斯特德 和 海格特 是 每个 到 是 - ,

汉普斯特德和海格特都将变得无聊。

[wen] [ɛvɹi] [prə'feʃn] [ɪz] ['tiːmɪŋ] [wɪð] [skiːm] ,
When ev'ry Profession is teeming with schemes ,
什么时候 每一个 职业 是 繁盛 和 方案 ,

当各行各业都充斥着阴谋诡计时，

[ænd; ənd]['kæt(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mʌrɪn] - ;
And Cattle are free from the murrain insur'd ;
和 牛 是 自由的 从 这 瘟疫 - ;

牛只不受保险范围内的保险条款约束；

[ə; eɪ][pleɪn] ['ɒnɪst] ['treɪdzmən] [huː] [kiːps] [aʊt][ɒv; əv] [det] ,
A plain honest Tradesman who keeps out of debt ,
一个 清楚的 诚实的 零售商 WHO 保持 出去 的 债务 ,

一位诚实正直、不负债的商人

[huːz] [neɪm] [ɪz][nɒt] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['lʌndən] [gə'zet] ,
Whose name is not seen in the London Gazette ,
谁 姓名 是 不是 已见 在 这 伦敦 公报 ,

他的名字没有出现在《伦敦宪报》上，

[meɪ] ['lɪŋgə(r)] [ˌʌn'nəʊtɪst] , [hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] [ˌʌn'nəʊn] ,
May linger unnoticed , his labours unknown ,
可能 萦绕 未被察觉 , 他的 劳动 未知 ,

或许他会默默无闻地留下，他的辛勤付出也无人知晓。

[tɪl] [pʌf] [ɔː(r)] [əd'vɜːtɪsmənt] [gɪvz] [hɪm][ðə; ði] [tʌn] .
Till Puff or Advertisement gives him the Ton .
直到 噗 或者 广告 给予 他 这 吨 .

直到广告或宣传给他带来百万美元。

[naʊ] [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] ,
Now be it thus known to all Persons of Fashion ,
现在 是 它 因此 已知 到 全部 人 的 时尚 ,

兹令所有时尚人士知悉：

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ræŋk] , [prɪ'tenʃ(ə)n] , [ɔː(r)]['steɪʃ(ə)n] ,
And others of Rank , Pretension , or Station ,
和 其他的 的 秩 , 预张 , 或者 车站 ,

以及其他有等级、身份或地位的人，

[ɔː(r)][bɒks] ['lɒbi] ['laundʒə] , [ɔː(r)] [rɪtʃ] ['plɒdɪŋ] [sɪts] ,
Or Box Lobby Loungers , or rich plodding Cits ,
或者 盒子 大厅 躺椅 , 或者 富有的 缓慢地 cits ,

或者包厢大堂的躺椅，或者富有的、步履蹒跚的市民，

[huː] [lɪv; laɪv][baɪ][ðeə(r)]['eɪkəz] , [ɔː(r)][ɪg'zɪst][baɪ][ðeə(r)][wɪts] :

Who	live	by	their	acres	,	or	exist	by	their	wits	:
WHO	居住	经过	他们的	英亩	,	或者	存在	经过	他们的	智慧	:

他们靠土地为生，或靠才智谋生：

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [fjuː] [huː] [hæv; həv]['spɪrɪt]

And	so	it	be	known	to	the	few	who	have	spirit
和	所以	它	是	已知	到	这	很少	WHO	有	精神

因此，少数有灵性的人会知道这一点。

[ænd; ənd] [miːnz] [tuː; tə][kɔːl] [fɔːθ] [ðə; ði] [ig'zəːʃən] [ɒv; əv]['merɪt] —

And	means	to	call	forth	the	exertions	of	merit	—
和	方法	到	称呼	前进	这	努力	的	优点	—

并意在唤起人们的功德——

[huː] ['kaɪndli] [bɪ'stəʊ] [ðeə(r)][taɪm][ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n]

Who	kindly	bestow	their	time	and	attention
WHO	亲切地	赐给	他们的	时间	和	注意力

他们慷慨地抽出时间和精力

[ɒn][ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] [ɑːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] :

On	the	labours	of	Art	and	the	works	of	Invention	:
在	这	劳动	的	艺术	和	这	作品	的	发明	:

论艺术的劳动和发明创造：

[ðæt] ['fænsi] , [ə; eɪ]['gɒdes; 'gɒdəs][baɪ]['ɑːtɪsts] [rɪ'spektɪd] ,

That	Fancy	,	a	Goddess	by	Artists	respected	,
那	想要	,	一个	女神	经过	艺术家	受人尊敬	,

那位被艺术家们尊崇的女神，

[ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ræθˌboʊn] [hæz; həz][ə; eɪ]['temp(ə)l] [ɪ'rektɪd] ,

In	the	Place	of	Rathbone	has	a	Temple	erected	,
在	这	地方	的	拉思伯恩	有	一个	寺庙	竖立	,

在拉思伯恩原址上建起了一座神庙，

[ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [hɜː(r); hə(r)] - [ɑː(r); ə(r)] [æskt] [tuː; tə][rɪ'peə(r)] ,

And	thither	her	Vot'ries	are	ask'd	to	repair	,
和	那里	她	-	是	问	到	维修	,

她的信徒们被要求到那里进行修缮，

[tuː; tə] [laʊndʒ] [ə'weɪ] [taɪm] , [ɔː(r)] [draɪv] [ə'weɪ] [keə(r)] ;

To	lounge	away	time	,	or	drive	away	care	;
到	休息室	离开	时间	,	或者	驾驶	离开	关心	;

悠闲地消磨时光，或驱散烦恼；

[ðeə(r)] ['pliːzɪŋ] [pə'laɪtnəs] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,

There	pleasing	politeness	invites	at	the	door	,
那里	令人愉悦	礼貌	邀请	在	这	门	,

门口传来令人愉悦的礼貌邀请，

[huːz] ['mɪstɪkl] ['nʌmbə(r)][ɪz] ['θɜːti] [ænd; ənd][fɔː(r)] .

Whose	mystical	Number	is	Thirty	and	Four	.
谁	神秘	数字	是	三十	和	四	.

他的神秘数字是三十四。

[ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ɪn'tɪəriə(r)][baɪ] ['fænsi] [ɪz] -

The	Temple's	interior	by	Fancy	is	grac'd
这	寺庙的	内部的	经过	想要	是	-

由 Fancy 设计的寺庙内部装饰华丽

[wɪð] ['efəts] [ɒv; əv] [ɑːt] , [ænd; ənd] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [teɪst] ;

With	efforts	of	Art	,	and	productions	of	Taste	;
和	努力	的	艺术	,	和	作品	的	品尝	;

凭借艺术的努力和品味的创造；

[weə(r)] ['saɪəns] [ænd; ənd]['dʒiːniəs][hæv; həv] ['hæpɪli] ['blendɪd]
Where Science and Genius have happily blended
在哪里 科学 和 天才 有 快乐地 混合

科学与天才完美融合之处

[ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ʃəʊ] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][juːz][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] ;
The things which for shew and for use are intended ;
这 事物 哪个 为了 展示 和 为了 使用 是 故意的 ;

那些用于展示和使用的事物;

[ðeə(r)] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [wɪl] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːk] ['teɪblz] [faɪnd] ,
There the Ladies will beautiful Work Tables find ,
那里 这 女士们 将要 美丽的 工作 表格 寻找 ,

女士们会在那里找到漂亮的工作台,

[ɔː(r)] ['plætəʊz] , [ɔː(r)]['kæbɪnəts] , [tuː; tə][ðeə(r)][maɪnd] ,
Or Plateaus , or Cabinets , form'd to their mind ,
或者 高原 , 或者 橱柜 , 形成 到 他们的 头脑 ,

或者说是他们心中所想的平台或壁橱,

- [wɪð] [mɪ'dæljənz] , [ɔː(r)] [wɪð] ['bɔːdəz] ,
Bedeck'd with Medallions , or finish'd with Borders ,
- 和 奖章 , 或者 完成了 和 边界 ,

饰以圆形饰章，或以边框收尾,

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːdərs] ;
And varnish'd and polish'd according to orders ;
和 - 和 - 根据 到 订单 ;

并按要求上漆和抛光;

['raɪtɪŋ] [desks] , ['netɪŋ] ['bɒksɪz] , ['tʌnˌbrɪdʒ] [tiː] ['kædi] ,
Writing Desks , Netting Boxes , Tunbridge Tea Caddies ,
写作 桌子 , 网 盒子 , 坦布里奇 茶 球童 ,

写字台、网盒、坦布里奇茶叶罐

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bəʊz] ['prɪti] ['haʊswaɪvz] , [ænd; ənd] [skriːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['leɪdɪz] ;
For the Beaux pretty Housewives , and Screens for the Ladies ;
为了 这 美男子 漂亮的 家庭主妇 , 和 屏幕 为了 这 女士们 ;

献给美丽的家庭主妇们，以及女士们的屏风;

[kə'lekʃn] [ɒv; əv] [prɪnts] , [ænd; ənd] [njuː] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] ,
Collections of Prints , and new Publications ,
收藏 的 印刷 , 和 新的 出版物 ,

版画收藏及新出版物

[wɪð] ['drɔːɪŋz] [ænd; ənd] ['sketʃɪz] [ɒv; əv] ['leɪtɪst] [njuː] ['fæʃnz] ;
With Drawings and Sketches of latest new Fashions ;
和 图画 和 草图 的 最新的 新的 时尚 ;

附最新时尚潮流的图纸和草图;

[dɪ'zaɪnz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['veərɪəs] , [iːtʃ] ['fænsi][tuː; tə][suːt] ,
Designs rich and various , each fancy to suit ,
设计 富有的 和 各种各样的 , 每个 想要 到 套装 ,

设计丰富多样，每一款都精美别致，适合各种场合。

[ɒv; əv] ['fɪgəz] , [ɒv; əv] ['ɪnsekts] , [ɒv; əv] ['flaʊəz] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [fruːt] ,
Of Figures , of Insects , of Flowers , and of Fruit ,
的 数据 , 的 昆虫 , 的 花朵 , 和 的 水果 ,

人物、昆虫、花卉和水果,

[ɒv; əv]['kæt(ə)l] , [ɒv; əv] [triːz] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['sɔŋstə, 'sɔːŋ-] [ðæt] ['wɔːbl] ,
Of Cattle , of Trees , and of Songsters that warble ,
的 牛 , 的 树木 , 和 的 歌手 那 颤声 ,

牛群，树木，以及歌唱的歌者,

[wɪð] ['ɑːtɪk(ə)lz] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] ['mɑːb(ə)l] ;
With Articles fashion'd to imitate Marble ;
和 文章 时尚的 到 模拟 大理石 ;

仿大理石造型的物品;

[træns'perənsi] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [glɑːs] ,
Transparencies fitted to look like stain'd glass ,
透明度 适配 到 看 喜欢 沾有污渍 玻璃 ,

透明片，外观仿似彩色玻璃，

[ænd; ənd][blaɪndz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɒŋ] - - [və'niːʃ(ə)n] [sə'pɑːs] ;
And Blinds which the long - fam'd Venetian surpass ;
和 百叶窗 哪个 这 长的 - - 威尼斯 超过 ;

还有比久负盛名的威尼斯百叶窗更胜一筹的百叶窗;

[rɪtʃ] ['bɔːdəz] [ænd; ənd] ['peɪpəz] [fɔː(r); fə(r)] [wɔːlz] [ɔː(r)] [paː'tiʃənz] ,
Rich Borders and Papers for Walls or Partitions ,
富有的 边界 和 文件 为了 墙 或者 分区 ,

适用于墙壁或隔断的精美边框和壁纸

[ænd; ənd] [əʊvzl] [ænd; ənd] ['sɜːklz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmæθəmə'tɪʃən] ;
And Ovals and Circles for Mathematicians ;
和 椭圆 和 界 为了 数学家 ;

还有数学家眼中的椭圆和圆;

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɒft] ['bɪlɪt] - [duː] [penz] , ['peɪpə(r)][ænd; ənd] [ɪŋk] ,
For the soft billet - doux Pens , Paper and Ink ,
为了 这 柔软的 坯料 - doux 钢笔 , 纸 和 墨水 ,

对于柔软的软质纸笔，纸和墨水，

[ænd; ənd] ['leɪdɪz] [ɒv; əv] [teɪst] [meɪ] [daɪ] [wɪð] [ðə; ði] [pɪŋk] ;
And Ladies of Taste may dye with the Pink ;
和 女士们 的 品尝 可能 染料 和 这 粉色的 ;

有品位的女士们可能会选择粉红色染料;

[ðeə(r)] ['səʊldʒəz] [wɪð] ['trəufiz] [meɪ] ['glædn] [ðeə(r)] [səʊlz] ,
There Soldiers with Trophies may gladden their souls ,
那里 士兵 和 奖杯 可能 格拉登 他们的 灵魂 ,

在那里，士兵们可以带着战利品感到欣慰。

[ænd; ənd] ['seɪləz] [meɪ] ['kwɪkli] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [pəulz] ;
And Sailors may quickly arrive at the Poles ;
和 水手们 可能 迅速地 到达 在 这 波兰人 ;

水手们可能很快就能到达极地;

[ðeə(r)] ['leɪdɪz] [wɪð] ['kʌləs] [meɪ] ['haɪt(ə)n] [ðeə(r)]['greɪsɪz] ,
There Ladies with Colours may heighten their graces ,
那里 女士们 和 颜色 可能 增高 他们的 恩典 ,

女士们身着色彩鲜艳的服饰，更能展现她们的优雅气质。

[ænd; ənd] ['laundʒə] [wɪð] [brɒnz] [meɪ] [rɪ'plenɪʃ] [ðeə(r)]['feɪsɪz] ;
And Loungers with Bronze may replenish their faces ;
和 躺椅 和 青铜 可能 补充 他们的 面孔 ;

而拥有青铜色肌肤的躺椅可以让他们焕发活力;

[ɪn][ðə; ði][best] - [steɪt] ['brɪstl] [bɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [priːpɑːrd] ;
In the best - finish'd state Bristol Boards are prepar'd ;
在 这 最好的 - 完成了 状态 布里斯托尔 板 是 准备好了 ;

布里斯托尔板的最佳状态已准备就绪;

[ænd; ənd][ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [iːtʃ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [kɑːd] ,
And there may be found each description of Card ,
和 那里 可能 是 成立 每个 描述 的 卡片 ,

而且，每张卡片的描述都可以在这里找到。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['leɪdi] [huː] ['vɪzɪts] , [ɔː(r)][tuː; tə] ['pɑːtiz] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts] ,

For	the	Lady	who	visits	,	or	to	parties	invites	,
为了	这	女士	WHO	访问	,	或者	到	各方	邀请	,

对于来访的女士，或受邀参加聚会的女士，

[ænd; ənd] [kɑːdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [klʌbz] [bəuθ][æt; ət] - [ænd; ənd] [waɪts] .

And	Cards	for	the	Clubs	both	at	Brookes's	and	White's	.
和	牌	为了	这	俱乐部	两个都	在	-	和	怀特	.

布鲁克斯俱乐部和怀特俱乐部都有俱乐部会员卡。

[ɪn] [ʃɔːt] , [æt; ət] [ðɪs] ['temp(ə)l][ðə; ði]['pʌblɪk] [wɪl] [miːt]

In	short	,	at	this	Temple	the	Public	will	meet
在	短的	,	在	这	寺庙	这	民众	将要	见面

简而言之，公众将在这座寺庙聚会。

[wɪð] ['ɑːtɪk(ə)lz]['fænsɪf(ə)l] , ['juːsf(ə)l] , [ænd; ənd] [niːt] ,

With	Articles	fanciful	,	useful	,	and	neat	,
和	文章	奇幻的	,	有用	,	和	整洁的	,

文章内容奇特、实用、简洁，

[wɪtʃ] [ðeə(r)] [wɪl] [ɪn] ['teɪstfl] [prə'fjuːʒn] [ə'baʊnd] ,

Which	there	will	in	tasteful	profusion	abound	,
哪个	那里	将要	在	有品味的	丰富	盛产	,

其中将以雅致的丰富形式出现，

[ænd; ənd] ['fʊlə(r)] [ænd; ənd] ['fʊlə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [faʊnd] . { - }

And	FULLER	and	FULLER	will	always	be	found	.	{	21	}
和	更丰满	和	更丰满	将要	总是	是	成立	.	{	-	}

而且，总会找到更丰满的，以及更丰满的。{21}

[pleɪt] [aɪ] .

PLATE	I	.
盘子	我	.

图版一。

['stʌdiz] . { - }

STUDIES	.	{	22	}
研究	.	{	-	}

研究.{22}

[pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] .

PLATE	II	.
盘子	二	.

图版二。

['stʌdi] . { - }

STUDY	.	{	23	}
学习	.	{	-	}

研究.{23}

[pleɪt] [θriː] .

PLATE	III	.
盘子	三、	.

图版三。

['stʌdi] . { - }

STUDY	.	{	24	}
学习	.	{	-	}

研究.{24}

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] .

PLATE	IV	.
盘子	第四	.

图版四。

['stʌdi] . { - }
STUDY . { 25 }
学习 . { - }

研究.{25}

[pleɪt]
PLATE
盘子

盘子

[viː] .
V .
V .

五、

['stʌdi] . { - }
STUDY . { 26 }
学习 . { - }

研究.{26}

[pleɪt] ['sɪksθ] .
PLATE VI .
盘子 六年级 .

图版六。

[nɪə(r)] [noʊl] , ['wɔrikʃiə] . { - }
NEAR KNOWLE , WARWICKSHIRE . { 27 }
靠近 知识 , 沃里克郡 . { - }

沃里克郡诺尔附近。{27}

[pleɪt] [sevn] .
PLATE VII .
盘子 七 .

图版七。

[nɪə(r)] ['brɒmli] , [kent] . { - }
NEAR BROMLEY , KENT . { 28 }
靠近 布罗姆利 , 肯特 . { - }

肯特郡布罗姆利附近。{28}

[pleɪt] [eɪtθ] .
PLATE VIII .
盘子 八 .

图版八。

['stʌdiz] . { - }
STUDIES . { 29 }
研究 . { - }

研究.{29}

['diːnəs] , [nɔːθ] [weɪlz] .
DINAS MAWDDWY , NORTH WALES .
迪纳斯 莫德威 , 北 威尔士 .

北威尔士迪纳斯莫德维。

[ɒn] [ðə; ði] ['bɑrˌmaʊθ] [rəʊd] , [nɔːθ] [weɪlz] .
ON THE BARMOUTH ROAD , NORTH WALES .
在 这 巴茅斯 路 , 北 威尔士 .

位于北威尔士巴茅斯路。

[pleɪt] [ɪks] . { - }
PLATE IX . { 30 }
盘子 第九章 . { - }

图版 IX.{30}

[nɪə(r)] ['bɜːmɪŋəm] .
NEAR BIRMINGHAM .
靠近 伯明翰 .

伯明翰附近。

[nɪə(r)] [ˌɬæn'bɛrɪs] , [nɔːθ] [weɪlz] .
NEAR LLANBERIS , NORTH WALES .
靠近 兰贝里斯 , 北 威尔士 .

北威尔士兰贝里斯附近。

[pleɪt] [eks] . { - }
PLATE X . { 31 }
盘子 X . { - }

图版 X.{31}

[pleɪt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
PLATE XI .
盘子 十一 .

图版十一。

[nɪə(r)] ['hæmptən] - [ɪn] - ['ɑːrdn] , ['wɔrikʃiə] . { - }
NEAR HAMPTON - IN - ARDEN , WARWICKSHIRE . { 32 }
靠近 汉普顿 - 在 - 阿登 , 沃里克郡 . { - }

沃里克郡汉普顿因阿登附近。{32}

[nɔːθ] [weɪlz] .
NORTH WALES .
北 威尔士 .

北威尔士。

[nɪə(r)] [noʊl] , ['wɔrikʃiə] .
NEAR KNOWLE , WARWICKSHIRE .
靠近 知识 , 沃里克郡 .

沃里克郡诺尔附近。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . { - }
PLATE XII . { 33 }
盘子 十二 . { - }

图版十二.{33}

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
PLATE XIII .
盘子 十三 .

图版十三。

[nɪə(r)] ['lestə(r)] . { - }
NEAR LEICESTER . { 34 }
靠近 莱斯特 . { - }

莱斯特附近。{34}

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
PLATE XIV .
盘子 十四 .

图版十四。

[nɪə(r)] [ˌɬæn'faɪər] , [nɔːθ] [weɪlz] . { - }
NEAR LLANFAIR , NORTH WALES . { 35 }
靠近 兰费尔 , 北 威尔士 . { - }

北威尔士兰费尔附近。{35}

[pleɪt] ['ɛks'viː] .
PLATE XV .
盘子 十五 .

图版十五。

[nɪə(r)] [ˌɬæn'faɪər] , [nɔ:θ] [weɪlz] . { - }
NEAR LLANFAIR , NORTH WALES . { 36 }
靠近 兰费尔 , 北 威尔士 . { - }

北威尔士兰费尔附近。{36}

[pleɪt] [ˌɛks'vi:'aɪ] .
PLATE XVI .
盘子 十六 .

图版十六。

[ɒn] ['brɒmli] [hɪl] , [kent] . { - }
ON BROMLEY HILL , KENT . { 37 }
在 布罗姆利 爬坡道 , 肯特 . { - }

肯特郡布罗姆利山。{37}

[pleɪt] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .
PLATE XVII .
盘子 十七 .

图版十七。

[ɒn] ['dʌlwitʃ] ['kɒmən] , ['sʌri] . { - }
ON DULWICH COMMON , SURREY . { 38 }
在 达利奇 常见的 , 萨里 . { - }

萨里郡达利奇公园。{38}

[pleɪt] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
PLATE XVIII .
盘子 十八 .

图版十八。

['taʊə(r)] , [nɔ:θ] [weɪlz] . { - }
DOLBADARN TOWER , NORTH WALES . { 39 }
多尔巴达恩 塔 , 北 威尔士 . { - }

多尔巴达恩塔，北威尔士。{39}

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
PLATE XIX .
盘子 十九 .

图版十九。

[ˌɬæn'faɪər] [tʃɜ:tʃ] , [nɔ:θ] [weɪlz] . { - }
LLANFAIR CHURCH , NORTH WALES . { 40 }
兰费尔 教会 , 北 威尔士 . { - }

北威尔士兰费尔教堂。{40}

[pleɪt] ['eks 'eks] .
PLATE XX .
盘子 xx .

图版 XX。

['stʌdi] . { - }
STUDY . { 41 }
学习 . { - }

研究.{41}

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
PLATE XXI .
盘子 二十一 .

图版二十一。

['stʌdi] . { - }
STUDY . { 42 }
学习 . { - }

研究.{42}

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
PLATE **XXII** **.**
盘子 二十二 .

图版 XXII。

[bɜːtʃ] . { - }
BIRCH **.** **{** **43** **}**
桦木 . { - }

桦树.{43}

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
PLATE **XXIII** **.**
盘子 二十三 .

图版 23。

[elm] . { - }
ELM **.** **{** **44** **}**
榆树 . { - }

ELM.{44}

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
PLATE **XXIV** **.**
盘子 二十四 .

图版 24。

['pɒləd; 'pɒlɑːd] ['wɪləʊ] . { - }
POLLARD **WILLOW** **.** **{** **45** **}**
波拉德 柳 . { - }

截顶柳树.{45}

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviː] .
PLATE **XXV** **.**
盘子 25 .

图版 XXV。

[əʊk] . { - }
OAK **.** **{** **46** **}**
橡木 . { - }

橡木.{46}

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
PLATE **XXVI** **.**
盘子 26 .

图版 XXVI。

[biːtʃ] . { - }
BEECH **.** **{** **47** **}**
山毛榉 . { - }

山毛榉.{47}

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
PLATE **XXVII** **.**
盘子 xxvii .

图版 XXVII。

[æʃ] . { - }
ASH **.** **{** **48** **}**
灰 . { - }

ASH.{48}

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
PLATE **XXVIII** **.**
盘子 二十八 .

图版 XXVIII。

['æstən] [hɪl] , [nɪə(r)] ['bɜ:mɪŋəm] . { - }
ASTON HILL , NEAR BIRMINGHAM . { 49 }
阿斯顿 爬坡道 , 靠近 伯明翰 . { - }

阿斯顿山，伯明翰附近。{49}

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
PLATE XXIX .
盘子 二十九 .

图版 29。

['brɪdʒˌnɔ:rθ] [brɪdʒ] , ['ʃrɒpʃə(r)] . { - }
BRIDGNORTH BRIDGE , SHROPSHIRE . { 50 }
布里奇诺斯 桥 , 什罗普郡 . { - }

什罗普郡布里奇诺斯桥。{50}

[pleɪt] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
PLATE XXX .
盘子 XXX .

图版 XXX。

[pɑ:t] [ɒv; əv] ['kɛnɪlwɜ:rθ] ['kɑ:s(ə)l] . { - }
PART OF KENILWORTH CASTLE . { 51 }
部分 的 肯尼尔沃思 城堡 . { - }

肯尼尔沃思城堡的一部分。{51}

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
PLATE XXXI .
盘子 xxxi .

图版 XXXI。

['hæmptən] - [ɪn] - ['ɑ:rdn] , ['wɔrikʃiə] . { - }
HAMPTON - IN - ARDEN , WARWICKSHIRE . { 52 }
汉普顿 - 在 - 阿登 , 沃里克郡 . { - }

沃里克郡汉普顿因阿登。{52}

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'tu:] .
PLATE XXXII .
盘子 xxxii .

图版 XXXII。

[nɪə(r)] [ˌɬæn'faɪər] , [nɔ:θ] [weɪlz] . { - }
NEAR LLANFAIR , NORTH WALES . { 53 }
靠近 兰费尔 , 北 威尔士 . { - }

北威尔士兰费尔附近。{53}

[nəʊ] . [wʌn] .
NO . 1 .
不 . 1 .

第一名。

[nəʊ] . [ˌtu:'tu:] .
NO . 2 .
不 . 2 .

2号。

[pɑ:t] [ɒv; əv] ['kɛnɪlwɜ:rθ] ['kɑ:s(ə)l] .
PART OF KENILWORTH CASTLE .
部分 的 肯尼尔沃思 城堡 .

肯尼尔沃思城堡的一部分。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'θri:] . { - } { - }
PLATE XXXIII . { 54 } { 55 }
盘子 xxxiii . { - } { - }

图版 XXXIII.{54}{55}

[nəʊ] . [θriː] .
NO . **3** .
不 . 3 .

3号。

[nəʊ] . [fɔːr] .
NO . **4** .
不 . 4 .

4号。

[pɑːt] [ɒv; əv] ['kɛnɪlwɜːrθ] ['kɑːs(ə)l] .
PART **OF** **KENILWORTH** **CASTLE** .
部分 的 肯尼尔沃思 城堡 .

肯尼尔沃思城堡的一部分。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'fɔːr] . { - } { - }
PLATE **XXXIV** . **{ 56 } { 57 }**
盘子 34 . { - } { - }

图版 XXXIV.{56}{57}

[nəʊ] . [wʌn] .
NO . **1** .
不 . 1 .

第一名。

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .
NO . **2** .
不 . 2 .

2号。

[ə; eɪ] ['stʌdi] .
A **STUDY** .
一个 学习 .

一项研究。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'faɪv] . { - } { - }
PLATE **XXXV** . **{ 58 } { 59 }**
盘子 xxxv . { - } { - }

图版 XXXV.{58}{59}

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
PLATE **XXXVI** .
盘子 xxxvi .

图版 XXXVI。

['stʌdiz] . { - } { - }
STUDIES . **{ 60 } { 61 }**
研究 . { - } { - }

研究.{60}{61}

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
PLATE **XXXVII** .
盘子 xxxvii .

图版 XXXVII。

[əʊld] ['bɪldɪŋz] , ['heɪstɪŋz] . { - } { - }
OLD **BUILDINGS** , **HASTINGS** . **{ 62 } { 63 }**
老的 建筑物 , 黑斯廷斯 . { - } { - }

黑斯廷斯老建筑。{62}{63}

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'eɪt] .
PLATE **XXXVIII** .
盘子 38 .

图版 XXXVIII。

[əʊld] ['bɪldɪŋz] , ['læmbəθ] . { - } { - }
OLD BUILDINGS , LAMBETH . { 64 } { 65 }
老的 建筑物 , 兰贝斯 . { - } { - }

兰贝斯老建筑。{64}{65}

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'naɪn] .
PLATE XXXIX .
盘子 xxxix .

图版 XXXIX。

['mɔːnɪŋ] — [vjuː] [ɒv; əv] ['wɪnzə(r)] ['kɑːs(ə)l] . { - } { - }
MORNING — VIEW OF WINDSOR CASTLE . { 66 } { 67 }
早晨 — 看法 的 温莎 城堡 . { - } { - }

清晨——温莎城堡景色。{66}{67}

[pleɪt] [ˌeks 'el] .
PLATE XL .
盘子 XL .

超大号盘子。

['iːvnɪŋ] — [vjuː] [ɒv; əv] ['kɑːnweɪ] ['kɑːs(ə)l] . { - } { - }
EVENING — VIEW OF CONWAY CASTLE . { 68 } { 69 }
晚上 — 看法 的 康威 城堡 . { - } { - }

傍晚——康威城堡景色。{68}{69}

[pleɪt] ['ɛks'ɛl'aɪ] .
PLATE XLI .
盘子 xli .

图版 XLI。

['heɪzi] ['mɔːnɪŋ] . { - } { - }
HAZY MORNING . { 70 } { 71 }
朦胧 早晨 . { - } { - }

朦胧的早晨。{70}{71}

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .
PLATE XLII .
盘子 xlii .

图版 XLII。

[mɪd] - [deɪ] . { - } { - }
MID - DAY . { 72 } { 73 }
中 - 天 . { - } { - }

中午。{72}{73}

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] .
PLATE XLIII .
盘子 四十三 .

图版 XLIII。

[ə; eɪ] [hiːθ] — ['klaʊdi] [ɪ'fekt] . { - } { - }
A HEATH — CLOUDY EFFECT . { 74 } { 75 }
一个 希思 — 多云 影响 . { - } { - }

荒原云雾效果。{74}{75}

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] .
PLATE XLIV .
盘子 xliv .

图版 XLIV。

['snəʊd(ə)n] , [nɔːθ] [weɪlz] . { - } { - }
SNOWDON , NORTH WALES . { 76 } { 77 }
斯诺登峰 , 北 威尔士 . { - } { - }

北威尔士斯诺登峰。{76}{77}

[pleɪt] [ˌɛksˌɛlˈviː] .
PLATE XLV .
盘子 xlv .

图版 XLV。

['kɒtɪdʒ] [nɪə(r)] [nɔːθ] [fliːt] , [kent] . { - } { - }
COTTAGE NEAR NORTH FLEET , KENT . { 78 } { 79 }
小屋 靠近 北 舰队 , 肯特 . { - } { - }

肯特郡北弗利特附近的小屋。{78}{79}

[pleɪt] [ˌɛksˌɛlˈviːˈaɪ] .
PLATE XLVI .
盘子 xlvi .

图版 XLVI。

[leɪn] [æt; ət] ['edʒbəstən] , [nɪə(r)] ['bɜːmɪŋəm] . { - } { - }
LANE AT EDGBASTON , NEAR BIRMINGHAM . { 80 } { 81 }
车道 在 埃奇巴斯顿 , 靠近 伯明翰 . { - } { - }

伯明翰附近埃奇巴斯顿的巷子。{80}{81}

[pleɪt] [ˌɛksˌɛlˈviːˈaɪˈaɪ] .
PLATE XLVII .
盘子 xlvii .

图版 XLVII。

[æn; ən] [ɪˈfekt] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [stɔːm] — [vjuː] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊst] [nɪə(r)] ['hɑːlek] , [nɔːθ] [weɪlz] . {
AN EFFECT AFTER A STORM — VIEW ON THE COAST NEAR HARLECH , NORTH WALES . {
一个 影响 后 一个 风暴 — 看法 在 这 海岸 靠近 哈莱克 , 北 威尔士 . {
- } { - }
82 } { 83 }
- } { - }

暴风雨过后的效果——北威尔士哈莱克附近海岸的景色。{82}{83}

[pleɪt] [ˌɛksˌɛlˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
PLATE XLVIII .
盘子 xlviii .

图版四十八。

['trænziənt] [ɪˈfekt] — [vjuː] [ɪn] ['bætəsi] [mɑːʃ] . { - } { - }
TRANSIENT EFFECT — VIEW IN BATTERSEA MARSH . { 84 } { 85 }
瞬态 影响 — 看法 在 巴特西 沼泽 . { - } { - }

瞬息效应——巴特西沼泽景色。{84}{85}

[pleɪt] [ˌɛksˌɛlˈaɪˈɛks] .
PLATE XLIX .
盘子 xlix .

图版 XLIX。

['taʊə(r)] , [ˌɬæn'bɛrɪs] [leɪk] , [nɔːθ] [weɪlz] . { - } { - }
DOLBADARN TOWER , LLANBERIS LAKE , NORTH WALES . { 86 } { 87 }
多尔巴达恩 塔 , 兰贝里斯 湖 , 北 威尔士 . { - } { - }

北威尔士兰伯里斯湖多巴丹塔。{86}{87}

[pleɪt] [el] .
PLATE L .
盘子 L .

图版 L。

[pɒnt] - , [nɔːθ] [weɪlz] . { - } { - }
PONT ABERGLASLYN , NORTH WALES . { 88 } { 89 }
庞特 - , 北 威尔士 . { - } { - }

北威尔士阿伯格拉斯林桥。{88}{89}

[pleɪt] [liː] .
PLATE LI .
盘子 李 .

PLATE LI。

['heɪstɪŋz] ['fɪʃɪŋ] - [boʊts] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stɔːm] . { - } { - }
HASTINGS FISHING - BOATS RETURNING ON THE APPROACH OF A STORM . { 90 } { 91 }
黑斯廷斯 钓鱼 - 船 返回 在 这 方法 的 一个 风暴 . { - } { - }

黑斯廷斯渔船在暴风雨来临前返航。{90}{91}

[pleɪt] [liː] .
PLATE LII .
盘子 lii .

图版 LII。

[ʃiːp] - ['ʃɪərɪŋ] — [ə; eɪ] [vjuː] [ɪn] ['sʌri] . { - } { - }
SHEEP - SHEARING — A VIEW IN SURREY . { 92 } { 93 }
羊 - 剪切 — 一个 看法 在 萨里 . { - } { - }

萨里郡的剪羊毛景象。{92}{93}

[pleɪt] [liː] .
PLATE LIII .
盘子 liii .

图版 LIII。

['mɔːnɪŋ] — [fɪʃ] - ['mɑːkɪt] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] , ['heɪstɪŋz] . { - } { - }
MORNING — FISH - MARKET ON THE BEACH , HASTINGS . { 94 } { 95 }
早晨 — 鱼 - 市场 在 这 海滩 , 黑斯廷斯 . { - } { - }

早晨——黑斯廷斯海滩上的鱼市。{94}{95}

[pleɪt] [lɪv] .
PLATE LIV .
盘子 生活 .

PLATE LIV。

['twaɪlaɪt] — ['wɒrɪk] ['kɑːs(ə)l] . { - } { - }
TWILIGHT — WARWICK CASTLE . { 96 } { 97 }
暮 — 沃里克 城堡 . { - } { - }

暮光之城——沃里克城堡。{96}{97}

[pleɪt] [ˌɛl'viː] .
PLATE LV .
盘子 LV .

PLATE LV。

['mɔːnɪŋ] — ['iːtn] ['kɒlɪdʒ] . { - } { - }
MORNING — ETON COLLEGE . { 98 } { 99 }
早晨 — 伊顿 大学 . { - } { - }

上午——伊顿公学。{98}{99}

[pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ] .
PLATE LVI .
盘子 lvi .

图版 LVI。

[nuːn] — - [veɪl] , [nɔːθ] [weɪlz] . { - } { - }
NOON — LLANELLTYD VALE , NORTH WALES . { 100 } { 101 }
中午 — - 谷 , 北 威尔士 . { - } { - }

中午 - 北威尔士拉内尔蒂德谷。{100}{101}

[pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ]
PLATE LVII
盘子 lvii

图版五十七

[pɑːt] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] ['æbi]
PART **OF** **BATTLE** **ABBEY**
部分 的 战斗 修道院

巴特尔修道院的一部分

[ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɪz] [sɪ'lektɪd] , [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði][məʊst]['sɪmp(ə)l] , [bəuθ][ɪn][ɪts] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd]
This **subject** **is** **selected** **,** **as** **being** **the** **most** **simple** **,** **both** **in** **its** **design** **and**
这 主题 是 已选 , 作为 存在 这 最多 简单的 , 两个都 在 它是 设计 和
['kʌlərɪŋ] ,
colouring **,**
染色 ,

之所以选择这个主题，是因为它的设计和色彩都最为简单。

[ðæt] [kʊd; kəd] [wel] [hæv; həv] [biːn] [fɪkst] [ə'pɒn] : [stɪl] , [haʊ'evə(r)] ,
that **could** **well** **have** **been** **fixed** **upon** **:** **still** **,** **however** **,**
那 可以 出色地 有 到过 固定的 之上 : 仍然 , 然而 ,

那很可能就是最终的决定因素：然而，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɪnts] [juːst] ,
it **will** **be** **necessary** **to** **give** **a** **description** **of** **the** **tints** **used** **,**
它 将要 是 必要的 到 给 一个 描述 的 这 色调 用过的 ,

有必要对所使用的色调进行描述。

[vɪz] . — [ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['kʌləd] [wɪð] ['ɪndɪgəʊ][ə'ləʊn] ; [ðə; ði] [klaʊdz] [wɪð] ['ɪndɪgəʊ] [mɪkst] [wɪð] [laɪt]
viz **.** **—** **The** **sky** **is** **coloured** **with** **indigo** **alone** **;** **the** **clouds** **with** **indigo** **mixed** **with** **light**
即 . — 这 天空 是 有色 和 靛青 独自的 ; 这 云 和 靛青 混合 和 光
[red] ;
red **;**
红色的 ;

即——天空只有靛蓝色；云朵有靛蓝色和浅红色混合的颜色；

[ðə; ði] ['dɪstəns] , ['ɪndɪgəʊ] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪk] ;
the **distance** **,** **indigo** **finished** **with** **the** **same** **colour** **,** **and** **a** **little** **lake** **;**
这 距离 , 靛青 完成的 和 这 相同的 颜色 , 和 一个 小的 湖 ;

距离，靛蓝色的尾音与同样的颜色相同，还有一个小湖；

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [wɒʃt] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['ɪndɪgəʊ] , [laɪt] [red] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gæm'bəʊʒ; -'buːʒ] ;
the **building** **is** **washed** **over** **with** **indigo** **,** **light** **red** **,** **and** **a** **little** **gamboge** **;**
这 建筑 是 洗过 超过 和 靛青 , 光 红色的 , 和 一个 小的 藤黄 ;

建筑物通体涂成靛蓝色、浅红色和少许藤黄色；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃædoʊd] [pɑːts] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd] [leɪk] ,
and **the** **shadowed** **parts** **of** **it** **with** **indigo** **and** **lake** **,**
和 这 阴影 部分 的 它 和 靛青 和 湖 ,

而阴影部分则呈现出靛蓝色和湖蓝色。

['fɪnɪʃt] [wɪð] [væn'daɪk] [braʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ɪndɪgəʊ] .
finished **with** **Vandyke** **brown** **and** **a** **little** **indigo** **.**
完成的 和 范戴克 棕色的 和 一个 小的 靛青 .

最后用凡戴克棕和少许靛蓝调配而成。

[ðə; ði] [griːnz] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]['ɪndɪgəʊ] , [bɜːnt] [si'enə] , [ænd; ənd]
The **greens** **in** **the** **foreground** **are** **composed** **of** **indigo** **,** **burnt** **sienna** **,** **and**
这 青菜 在 这 前景 是 由 的 靛青 , 烧焦的 赭色 , 和
[gæm'bəʊʒ; -'buːʒ] , ['fɪnɪʃt] [wɪð] [væn'daɪk] [braʊn] . { - } { - } { - } { - }
gamboge **,** **finished** **with** **Vandyke** **brown** **.** **{** **102** **}** **{** **103** **}** **{** **104** **}** **{** **105** **}**
藤黄 , 完成的 和 范戴克 棕色的 . { - } { - } { - } { - }

前景中的绿色由靛蓝、赭石和藤黄组成，最后用凡戴克棕润饰。{102}{103}{104}{105}

[pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
PLATE **LVIII**
盘子 第五十八章

图版 LVIII

[vjuː] [ɪn] ['sʌri]
VIEW **IN** **SURREY**
看法 在 萨里

在萨里郡查看

[ɪz] [ɪn'tendɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [pleɪt] , [prə'djuːsɪŋ] , [baɪ][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]
Is **intended** **as** **a** **contrast** **to** **the** **foregoing** **Plate** **,** **producing** **,** **by** **the** **effect** **of**
是 故意的 作为 一个 对比 到 这 前文 盘子 , 生产 , 经过 这 影响 的
[ə; eɪ] [dɑːk] [skaɪ] ,
a **dark** **sky** **,**
一个 黑暗的 天空 ,

旨在与前一幅图形成对比，通过营造黑暗天空的效果，产生.....

[ə; eɪ] [strɒŋ] [laɪt] [ə'pɒn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
a **strong** **light** **upon** **the** **principal** **object** **.**
一个 强的 光 之上 这 主要的 目的 .

用强光照射主要物体。

[ðə; ði] ['kʌləs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][skaɪ][ɑː(r); ə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]['ɪndɪgəʊ] , [leɪk] , [ænd; ənd]['aɪvəri] [blæk]
The **colours** **for** **the** **sky** **are** **composed** **of** **indigo** **,** **lake** **,** **and** **ivory** **black**
这 颜色 为了 这 天空 是 由 的 靛青 , 湖 , 和 象牙 黑色的
;
;
;

天空的颜色由靛蓝、湖蓝和象牙黑组成；

[ðə; ði] ['dɪstəns] , ['ɪndɪgəʊ] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪk] .
the **distance** **,** **indigo** **finished** **with** **the** **same** **colour** **and** **a** **little** **lake** **.**
这 距离 , 靛青 完成的 和 这 相同的 颜色 和 一个 小的 湖 .

距离，靛蓝色的尽头是同样的颜色，还有一个小湖。

[ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [weə(r)] [ðə; ði] [laɪt] [ɪz] ['strɒŋli] [rɪ'flektɪd] , [ɪz] ['jeləʊ] ['əʊkə(r)] ,
That **part** **of** **the** **cottage** **where** **the** **light** **is** **strongly** **reflected** **,** **is** **yellow** **ochre** **,**
那 部分 的 这 小屋 在哪里 这 光 是 强烈 反映 , 是 黄色的 赭石 ,

小屋里光线强烈反射的那一部分是黄赭色的。

[wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɜːnt] [si'enə] [mɪkst] [ɪn][ðə; ði] [rɪtʃə] [təʊnz] ; [ðə; ði] [ruːf] [ɪz] [blæk] [ænd; ənd] [leɪk] ,
with **a** **little** **burnt** **sienna** **mixed** **in** **the** **richer** **tones** **;** **the** **roof** **is** **black** **and** **lake** **,**
和 一个 小的 烧焦的 赭色 混合 在 这 更富有 音调 ; 这 屋顶 是 黑色的 和 湖 ,

在较浓郁的色调中混入少许赭石色；屋顶是黑色和湖蓝色的。

[wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɜːnt] [si'enə] , ['fɪnɪʃt] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ;
with **a** **little** **burnt** **sienna** **,** **finished** **with** **the** **same** **;**
和 一个 小的 烧焦的 赭色 , 完成的 和 这 相同的 ;

加一点赭石色，最后也用同样的颜色收尾；

[ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] [tɪnt] [ə'pɒn][ðə; ði]['tɪmbə(r)] , ['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd]['ɪndiən] [red] ;
the **shadows** **and** **the** **grey** **tint** **upon** **the** **timber** **,** **indigo** **and** **Indian** **red** **;**
这 阴影 和 这 灰色的 着色 之上 这 木材 , 靛青 和 印度 红色的 ;

木材上的阴影和灰色色调，靛蓝和印度红；

[ðə; ði][rəʊd] , [wɪð] ['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd]['ɪndiən] [red] ['ɔːlsəʊ] , [wɪtʃ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [væn'daɪk] [braʊn]
the **road** **,** **with** **indigo** **and** **Indian** **red** **also** **,** **which** **is** **finished** **with** **Vandyke** **brown**
这 路 , 和 靛青 和 印度 红色的 还 , 哪个 是 完成的 和 范戴克 棕色的
[ænd; ənd] [leɪk] .
and **lake** **.**
和 湖 .

道路以靛蓝和印度红为主色调，最后以凡戴克棕和湖蓝色收尾。

[ðə; ði] [griːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ɑː(r); ə(r)]['ɪndɪgəʊ] , [bɜːnt] [si'enə] ,

The	greens	for	the	bank	and	the	bushes	are	indigo	,	burnt	sienna	,
这	青菜	为了	这	银行	和	这	灌木丛	是	靛青	,	烧焦的	赭色	,

[ænd; ənd][gæm'bəʊʒ; -'buːʒ] ,

and	gamboge	,
和	藤黄	,

河岸和灌木丛的绿色部分是靛蓝、赭石和藤黄。

[kəm'plɪtɪd] [wɪð] ['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd] [braʊn] [pɪŋk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['tʌtʃɪz] [ɒv; əv] [væn'daɪk] [braʊn]

completed	with	indigo	and	brown	pink	,	and	a	few	touches	of	Vandyke	brown
完全的	和	靛青	和	棕色的	粉色的	,	和	一个	很少	触摸	的	范戴克	棕色的

. { - } { - } { - } { - }

. { 106 } { 107 } { 108 } { 109 }

. { - } { - } { - } { - }

以靛蓝和棕粉色为主色调，并点缀少许范戴克棕。{106}{107}{108}{109}

[pleɪt] [lɪks]

PLATE	LIX
盘子	利克斯

PLATE LIX

[ɪ'fekt] , ['mɔːnɪŋ]

EFFECT	,	MORNING
影响	,	早晨

效果，早晨

['mɔːnɪŋ] [ɪ'fekt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prə'djuːst] [baɪ] ['spɑːklɪŋ] [ænd; ənd] ['kætʃɪŋ] [laɪts] .

Morning	Effect	should	be	produced	by	sparkling	and	catching	lights	.
早晨	影响	应该	是	生产	经过	闪闪发光	和	捕捉	灯	.

晨曦效果应该通过闪烁夺目的灯光来营造。

[ə; eɪ] [siːn] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɪz][hɪə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][prə'djuːs][ðə; ði] [ɪ'fekt] ,

A	scene	on	the	banks	of	a	river	is	here	intended	to	produce	the	effect	,
一个	场景	在	这	银行	的	一个	河	是	这里	故意的	到	生产	这	影响	,

这里描绘河岸边的景色意在营造某种效果。

[waɪl] [ðə; ði][klɪə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ɒbdʒɪkts][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [gɪvz] ['stɪlnəs] [tuː; tə]

while	the	clear	reflection	of	the	different	objects	in	the	water	gives	stillness	to
尽管	这	清除	反射	的	这	不同的	对象	在	这	水	给予	寂静	到

[ðə; ði] [siːn] ;

the	scene	;
这	场景	;

水中不同物体的清晰倒影使画面显得宁静祥和；

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['krɒsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['feri] - [bəʊt][tuː; tə] ['mɑːkɪt] [ɪz][æn; ən]['ɪnsɪdənt] [wɪtʃ]

and	the	people	crossing	in	the	ferry	-	boat	to	market	is	an	incident	which
和	这	人们	过境	在	这	渡船	-	船	到	市场	是	一个	事件	哪个

[mə'tɪərɪəli] [tend][tuː; tə][stæmp][ðə; ði]['kærəktə(r)][ænd; ənd] [ɪ'luːsɪdeɪt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði]

materially	tends	to	stamp	the	character	and	elucidate	the	effect	of	the
重大	倾向于	到	邮票	这	特点	和	阐发	这	影响	的	这

['pɪktʃə(r)] .

picture	.
图片	.

人们乘渡船去市场这一事件，在很大程度上塑造了这幅画的风格，并阐明了这幅画的效果。

[ðə; ði][skaɪ] [tɪnts] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]['ɪndɪgəʊ] , [leɪk] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gæm'bəʊʒ; -'buːʒ] ,

The	sky	tints	are	composed	of	indigo	,	lake	,	and	a	little	gamboge	,
这	天空	色调	是	由	的	靛青	,	湖	,	和	一个	小的	藤黄	,

天空的色调由靛蓝、湖蓝和少许藤黄组成。

['grædʒuəli] ['sɔfənd] [ɪn] [wɪð] [laɪt] ['əʊkə(r)] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ;
gradually **softened** **in** **with** **light** **ochre** **towards** **the** **horizon** **;**
逐步地 软化 在 和 光 赭石 向 这 地平线 ;

地平线附近逐渐过渡为浅赭色;

[ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌʌltrəmə'ri:n] ;
the **upper** **part** **of** **the** **sky** **is** **finished** **with** **a** **little** **ultramarine** **;**
这 上 部分 的 这 天空 是 完成的 和 一个 小的 群青 ;

天空的上半部分用少许群青色点缀;

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [wɒʃt] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [tɪnts] [æz; əz][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] ;
the **water** **washed** **in** **with** **the** **same** **tints** **as** **the** **lower** **part** **of** **the** **sky** **;**
这 水 洗过 在 和 这 相同的 色调 作为 这 降低 部分 的 这 天空 ;

水流的颜色与天空下半部分的颜色相同;

[ðə; ði] ['dɪstəns] , ['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪt] [red] ; [ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd][bæŋk] , [ɪn][ðə; ði]
the **distance** **,** **indigo** **and** **a** **little** **light** **red** **;** **the** **trees** **and** **bank** **,** **in** **the**
这 距离 , 靛青 和 一个 小的 光 红色的 ; 这 树木 和 银行 , 在 这
['sekənd] ['dɪstəns] ,
second **distance** **,**
第二 距离 ,

远处，靛蓝色带点浅红色；树木和河岸，在第二层远处，

['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd]['ɪndiən] [red] , [ˌɑ:r 'i:] - [tʌtʃt] [ɪn][ðə; ði] [laɪts] [wɪð] [laɪt] ['əʊkə(r)][ænd; ənd]
indigo **and** **Indian** **red** **,** **re** **-** **touched** **in** **the** **lights** **with** **light** **ochre** **and**
靛青 和 印度 红色的 , 关于 - 感动 在 这 灯 和 光 赭石 和
[gæm'bəʊʒ; -'bu:ʒ] ;
gamboge **;**
藤黄 ;

靛蓝和印度红，在灯光下用浅赭石和藤黄重新润饰;

[ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ə'pɒn][ðə; ði] [haʊs] , ['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd]['ɪndiən] [red] ; [ðə; ði] [laɪt] [saɪd] , [laɪt] ['əʊkə(r)]
the **shadows** **upon** **the** **house** **,** **indigo** **and** **Indian** **red** **;** **the** **light** **side** **,** **light** **ochre**
这 阴影 之上 这 房子 , 靛青 和 印度 红色的 ; 这 光 边 , 光 赭石
;
;
;

房子上的阴影是靛蓝色和印度红；明亮的一面是浅赭色;

[ðə; ði] ['fɔ:graʊnd] [tri:z] , [bæŋk] , [ænd; ənd] [wi:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:kt] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪ] [kəm'pəʊzd]
the **foreground** **trees** **,** **bank** **,** **and** **weeds** **are** **worked** **in** **with** **a** **grey** **composed**
这 前景 树木 , 银行 , 和 杂草 是 工作 在 和 一个 灰色的 由
[ɒv; əv]['ɪndɪgəʊ] ,
of **indigo** **,**
的 靛青 ,

前景中的树木、河岸和杂草都用靛蓝调成的灰色进行渲染。

['ɪndiən] [red] , [ænd; ənd] [braʊn] [pɪŋk] , ['fɪnɪʃt] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [θri:] ['kʌləs] ,
Indian **red** **,** **and** **brown** **pink** **,** **finished** **with** **the** **same** **three** **colours** **,**
印度 红色的 , 和 棕色的 粉色的 , 完成的 和 这 相同的 三 颜色 ,

印度红和棕粉色，最后用这三种颜色点缀。

[prɪ'zɜ:rv] [sʌm; səm][kwaɪt] [waɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['spɑ:klɪŋ] [laɪts] ,
preserving **some** **quite** **white** **for** **the** **sparkling** **lights** **,**
保存 一些 相当 白色的 为了 这 闪闪发光 灯 ,

保留一些纯白色，以便营造闪亮的灯光效果。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['keəfəli] [fɪld] [ʌp] [wɪð] [gæm'bəʊʒ; -'buːʒ][ænd; ənd]['ɪndɪgəʊ] ; [ðə; ði] [bɑːk]
which **are** **to** **be** **carefully** **filled** **up** **with** **gamboge** **and** **indigo** **;** **the** **bark**
哪个 是 到 是 小心 已填 向上 和 藤黄 和 靛青 ; 这 吠
[ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] ,
of **the** **trees** **,**
的 这 树木 ,

这些容器要仔细地填满藤黄和靛蓝；树皮，

['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd]['ɪndiən] [red] ; [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] ['fɪnɪʃt] [wɪð] ['ɪndɪgəʊ]
indigo **and** **Indian** **red** **;** **the** **whole** **of** **the** **foreground** **finished** **with** **indigo**
靛青 和 印度 红色的 ; 这 所有的 的 这 前景 完成的 和 靛青
[ænd; ənd] [bɜːnt] [si'enə] ,
and **burnt** **sienna** **,**
和 烧焦的 赭色 ,

靛蓝和印度红；前景全部用靛蓝和赭石色完成。

['haɪt(ə)nd] [ʌp] [wɪð] [væn'daɪk] [braʊn] . { - } { - } { - } { - }
heightened **up** **with** **Vandyke** **brown** **.** **{** **110** **}** **{** **111** **}** **{** **112** **}** **{** **113** **}**
增强 向上 和 范戴克 棕色的 . { - } { - } { - } { - }

用范戴克棕色提亮。{110}{111}{112}{113}

[pleɪt] [ˌɛl'ɛks]
PLATE **LX**
盘子 LX

PLATE LX

[ɪ'fekt] , [mɪd] - [deɪ]
EFFECT **,** **MID** **-** **DAY**
影响 , 中 - 天

中午时分的效果

[æz; əz][ðə; ði] [lait] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːd] ,
As **the** **light** **is** **required** **to** **be** **broad** **,**
作为 这 光 是 必需的 到 是 广阔 ,

由于需要使用宽广的光源，

[æn; ən]['əʊpən] [siːn] [ə'pɪəz] [wel] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [prə'djuːs] [ðə; ði] [ɪ'fekt] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɔːn] -
an **open** **scene** **appears** **well** **calculated** **to** **produce** **the** **effect** **;** **and** **a** **Corn** **-**
一个 打开 场景 出现 出色地 计算 到 生产 这 影响 ; 和 一个 玉米 -
[fiːld] [ɪz] [meɪd] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] .
field **is** **made** **choice** **of** **.**
场地 是 制成 选择 的 .

开阔的场景似乎很适合营造这种效果；而玉米地则被选中。

[ðə; ði] ['kʌləs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][skaɪ][ɑː(r); ə(r)]['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd] [leɪk] ; [ðə; ði]['fəʊliɪdʒ][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns]
The **colours** **for** **the** **sky** **are** **indigo** **and** **lake** **;** **the** **foliage** **in** **the** **distance**
这 颜色 为了 这 天空 是 靛青 和 湖 ; 这 叶子 在 这 距离
,
,
,

天空的颜色是靛蓝和湖蓝；远处的树叶，

['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd]['ɪndiən] [red] ; [ðə; ði] [kɔːn] - [fiːld] , ['jeləʊ] ['əʊkə(r)] , ['fɪnɪʃt] [wɪð] ['jeləʊ] ['əʊkə(r)]
indigo **and** **Indian** **red** **;** **the** **corn** **-** **field** **,** **yellow** **ochre** **,** **finished** **with** **yellow** **ochre**
靛青 和 印度 红色的 ; 这 玉米 - 场地 , 黄色的 赭石 , 完成的 和 黄色的 赭石
[ænd; ənd] [væn'daɪk] [braʊn] ;
and **Vandyke** **brown** **;**
和 范戴克 棕色的 ;

靛蓝和印度红；玉米地，赭黄色，最后用赭黄色和凡戴克棕收尾；

[ðə; ði] [bʊʃɪz] [ɪn] [frʌnt] , ['ɪndɪgəʊ] , ['ɪndiən] [red] , [ænd; ənd] [braʊn] [pɪŋk] ; [ðə; ði] [rəʊd] , [lait] [red] ;

the	bushes	in	front	,	indigo	,	Indian	red	,	and	brown	pink	;	the	road	,	light	red	;
这	灌木丛	在	正面	,	靛青	,	印度	红色的	,	和	棕色的	粉色的	;	这	路	,	光	红色的	;

前面的灌木丛是靛蓝色、印度红色和棕粉色；道路是浅红色；

[ðə; ði] ['fɔ:graʊnd] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [væn'daɪk] [braʊn] . { - } { - } { - } { - }

the	foreground	finished	with	Vandyke	brown	.	{	114	}	{	115	}	{	116	}	{	117	}
这	前景	完成的	和	范戴克	棕色的	.	{	-	}	{	-	}	{	-	}	{	-	}

前景部分以凡戴克棕色收尾。{114}{115}{116}{117}

[pleɪt] [ˌɛl'ɛks'aɪ]

PLATE	LXI
盘子	lxi

第六十一页

['i:vnɪŋ] .

EVENING	.
晚上	.

晚上。

[vju:] [ɒv; əv] ['wɪnzə(r)] ['kɑ:s(ə)l]

VIEW	OF	WINDSOR	CASTLE
看法	的	温莎	城堡

温莎城堡景色

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] ['kʌləd] [wɪð] ['ɪndɪgəʊ] , [leɪk] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

The	upper	part	of	the	sky	is	coloured	with	indigo	,	lake	,	and	a	little
这	上	部分	的	这	天空	是	有色	和	靛青	,	湖	,	和	一个	小的

[gæm'bəʊʒ; -'bu:ʒ] ,

gamboge	,
藤黄	,

天空上部呈靛蓝色、湖蓝色，还带一点藤黄色。

['grædʒuəli] ['sɔfənd] [ɪn] [wɪð] [lait] ['əʊkə(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [dɪ'sendz] , [ænd; ənd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n]

gradually	softened	in	with	light	ochre	as	it	descends	,	and	toward	the	horizon
逐步地	软化	在	和	光	赭石	作为	它	下降	,	和	朝向	这	地平线

[wɪð] [lait] [red] .

with	light	red	.
和	光	红色的	.

随着高度降低，颜色逐渐变浅，变成浅赭色，到地平线处则变成浅红色。

[ðə; ði] ['kɑ:s(ə)l] [ɪz] [leɪd] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [wɔ:m] [tɪnt] [ɒv; əv] ['ɪndɪgəʊ] [ænd; ənd] [lait] [red] ,

The	Castle	is	laid	in	with	a	warm	tint	of	indigo	and	light	red	,
这	城堡	是	铺设	在	和	一个	温暖的	着色	的	靛青	和	光	红色的	,

城堡通体以温暖的靛蓝色和浅红色为主色调。

[ðen] ['ʃeɪdɪd] ['laɪtli] [wɪð] ['ɪndɪgəʊ] [ænd; ənd] [leɪk] .

then	shaded	lightly	with	indigo	and	lake	.
然后	阴影	轻轻	和	靛青	和	湖	.

然后用靛蓝和湖蓝轻轻晕染。

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [gri:nz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ɑ:(r); ə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['ɪndɪgəʊ] , [bɜ:nt] [si'enə] ,

The	different	greens	in	the	woods	are	composed	of	indigo	,	burnt	sienna	,
这	不同的	青菜	在	这	树林	是	由	的	靛青	,	烧焦的	赭色	,

[ænd; ənd] [gæm'bəʊʒ; -'bu:ʒ] ,

and	gamboge	,
和	藤黄	,

树林中不同的绿色是由靛蓝、赭石和藤黄组成的。

['veərid] [æz; əz] [rɪ'kwaɪəd] ; [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['nɪərə(r)] [pɑ:ts] , ['ɪndɪgəʊ] [ænd; ənd] [bɜ:nt] [si'enə] ;

varied	as	required	;	the	shadows	in	the	nearer	parts	,	indigo	and	burnt	sienna	;
多种多样	作为	必需的	;	这	阴影	在	这	更近	部分	,	靛青	和	烧焦的	赭色	;

根据需要进行变化；近处的阴影部分，靛蓝和赭石色；

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌləs] .
the water with the same colours .
这 水 和 这 相同的 颜色 .

水的颜色与水相同。

[ðə; ði] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] [ɑː(r); ə(r)]['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd] [bɜːnt] [siˈenə] , [ænd; ənd][ðə; ði]
The trees in the foreground are indigo and burnt sienna , and the
这 树木 在 这 前景 是 靛青 和 烧焦的 赭色 , 和 这
['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] [wɪð] [vænˈdaɪk] [braʊn] .
finishing touches with Vandyke brown .
精加工 触摸 和 范戴克 棕色的 .

前景中的树木是靛蓝色和赭红色，最后用凡戴克棕色进行润饰。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] [ænd; ənd] [wʊd] [gleɪzd] [wɪð] [braʊn] [pɪŋk] . { - } { - } {
The whole of the foreground and wood glazed with brown pink . { 118 } { 119 } {
这 所有的 的 这 前景 和 木头 釉面 和 棕色的 粉色的 . { - } { - } {
- } { - }
120 } { 121 }
- } { - }

整个前景和木头都涂上了棕粉色釉。{118}{119}{120}{121}

[pleɪt] [ˌɛlˈɛksˈaɪˈaɪ]
PLATE LXII
盘子 lxii

图版 LXII

['twaɪlaɪt] .
TWILIGHT .
暮 .

暮。

[vjuː] [ɒv; əv] ['hɑːlek] ['kɑːs(ə)l] [nɔːθ] [weɪlz]
VIEW OF HARLECH CASTLE NORTH WALES
看法 的 哈莱克 城堡 北 威尔士

北威尔士哈莱克城堡景色

[ðə; ði] [greɪ] [tɪnt] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ɪz] [kəmˈpəʊzd] [wɪð] ['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd]['ɪndiən] [red] ,
The grey tint in the sky is composed with indigo and Indian red ,
这 灰色的 着色 在 这 天空 是 由 和 靛青 和 印度 红色的 ,

天空的灰色调是由靛蓝和印度红调和而成的。

[ænd; ənd][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n][ɪz] ['kʌləd] [wɪð] [laɪt] ['əʊkə(r)] ; [ðə; ði]['dɪstənt] ['maʊntənz] [wɪð] ['ɪndɪgəʊ] ,
and the horizon is coloured with light ochre ; the distant mountains with indigo ,
和 这 地平线 是 有色 和 光 赭石 ; 这 遥远 山脉 和 靛青 ,

地平线泛着浅赭色；远处的群山呈靛蓝色。

['fɪnɪʃt] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] , [mɪkst] [wɪð] [leɪk] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][vəˈniːʃ(ə)n] [red] [ɒn][ðə; ði] [laɪt]
finished with the same , mixed with lake , and a little Venetian red on the light
完成的 和 这 相同的 , 混合 和 湖 , 和 一个 小的 威尼斯 红色的 在 这 光
[saɪdz] ;
sides ;
侧面 ;

最后用同样的颜料混合湖水，并在浅色部分加入少许威尼斯红；

[ðə; ði]['nɪərə(r)] ['maʊntənz] , ['ɪndɪgəʊ] , [leɪk] , [ænd; ənd][vəˈniːʃ(ə)n] [red] ; [ðə; ði]['kɑːs(ə)l] , [wɪð] [ðə; ði]
the nearer mountains , indigo , lake , and Venetian red ; the Castle , with the
这 更近 山脉 , 靛青 , 湖 , 和 威尼斯 红色的 ; 这 城堡 , 和 这
[seɪm] ;
same ;
相同的 ;

近处的山脉，靛蓝色，湖泊，威尼斯红；城堡，也一样；

[ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd] ['fɔ:graʊnd] , [leɪk] , ['aɪvəri] , [blæk] [ænd; ənd] [bɜ:nt] [si'enə] ; [ðə; ði] [gri:nz] ,

the	rocks	and	foreground	,	lake	,	ivory	,	black	and	burnt	sienna	;	the	greens	,
这	岩石	和	前景	,	湖	,	象牙	,	黑色的	和	烧焦的	赭色	;	这	青菜	,

[bɜ:nt] [si'enə] ,

burnt	sienna	,
烧焦的	赭色	,

岩石和前景，湖泊，象牙色、黑色和赭石色；绿色，赭石色，

[gæm'bəʊʒ; -'bu:ʒ] , [ænd; ənd]['ɪndɪgəʊ] ; [ðə; ði] [tri:z] , ['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd] [bɜ:nt] [si'enə] , ['haɪt(ə)nd]

gamboge	,	and	indigo	;	the	trees	,	indigo	and	burnt	sienna	,	heightened
藤黄	,	和	靛青	;	这	树木	,	靛青	和	烧焦的	赭色	,	增强

[wɪð] ['spɪrɪtɪd] ['tʌtʃɪz] [ɒv; əv] [væn'daɪk] [braʊn] . { - } { - } { - } { - }

with	spirited	touches	of	Vandyke	brown	.	{	122	}	{	123	}	{	124	}	{	125	}
和	精神抖擞	触摸	的	范戴克	棕色的	.	{	-	}	{	-	}	{	-	}	{	-	}

藤黄和靛蓝；树木，靛蓝和赭石色，并以活泼的凡戴克棕点缀。{122}{123}{124}{125}

[pleɪt] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]

PLATE	LXIII
盘子	六十三

图版 LXIII

[wɪnd]

WIND
风

风

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][təʊn][ɒv; əv]['kʌlə(r)][ɪz][ə; eɪ]['sɪlvəri] [greɪ] ,

The	general	tone	of	colour	is	a	silvery	grey	,
这	一般的	语气	的	颜色	是	一个	银色	灰色的	,

整体色调为银灰色。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pi:s] [məʊst] [mə'tɪəriəli] [dɪ'pendz] ; [ðə; ði][skaɪ] , ['ɪndɪgəʊ]

upon	which	the	effect	of	the	piece	most	materially	depends	;	the	sky	,	indigo
之上	哪个	这	影响	的	这	片	最多	重大	取决于	;	这	天空	,	靛青

[ænd; ənd]['ɪndiən] [red] [θru:'aʊt] ,

and	Indian	red	throughout	,
和	印度	红色的	自始至终	,

作品效果最主要取决于此；贯穿始终的天空、靛蓝和印度红。

[wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɔ:m] [tɪnt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] ; [ðə; ði] ['dɪstəns] ,

with	a	little	warm	tint	upon	the	edges	of	the	clouds	;	the	distance	,
和	一个	小的	温暖的	着色	之上	这	边缘	的	这	云	;	这	距离	,

云层边缘泛着一丝暖色调；远处，

['ɪndɪgəʊ] , ['grædʒuəli] ['ædɪŋ] ['ɪndiən] [red] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd] ['fɔ:graʊnd] ; [ðə; ði] [mɪl] ,

indigo	,	gradually	adding	Indian	red	towards	the	middle	and	foreground	;	the	Mill	,
靛青	,	逐步地	添加	印度	红色的	向	这	中间	和	前景	;	这	磨	,

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] ,

with	the	same	colour	,
和	这	相同的	颜色	,

靛蓝色，逐渐向画面中心和前景添加印度红；磨坊，采用相同的颜色，

[gleɪzd] ['laɪtli] [wɪð] [væn'daɪk] [braʊn] ; [ðə; ði] [hi:θ] , ['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd] [bɜ:nt] [si'enə] ,

glazed	lightly	with	Vandyke	brown	;	the	heath	,	indigo	and	burnt	sienna	,
釉面	轻轻	和	范戴克	棕色的	;	这	希思	,	靛青	和	烧焦的	赭色	,

用凡戴克棕轻轻上釉；石楠黄、靛蓝和赭石，

[wɪð] [klɪə(r)] ['tʌtʃɪz] [ɒv; əv] [leɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l]['ɪndɪgəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bluːm] [ɒv; əv]

with	clear	touches	of	lake	and	a	very	little	indigo	for	the	bloom	of
和	清除	触摸	的	湖	和	一个	非常	小的	靛青	为了	这	盛开	的

[ðə; ði][waɪld] ['flaʊəz] ,

the	wild	flowers	,
这	荒野	花朵	,

带着淡淡的湖光山色，以及少许靛蓝色点缀着野花盛开的景象。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['fɪnɪʃt] [wɪð] [væn'daɪk] [braʊn] . { - } { - } { - } { - }

etc	.	,	finished	with	Vandyke	brown	.	{	126	}	{	127	}	{	128	}	{	129	}
ETC	.	,	完成的	和	范戴克	棕色的	.	{	-	}	{	-	}	{	-	}	{	-	}

等等，最后涂上凡戴克棕色。{126}{127}{128}{129}

[pleɪt] [ˌɛl'ɛks'aɪ'viː]

PLATE	LXIV
盘子	lxiv

图版 LXIV

[reɪn]

RAIN
雨

雨

[ðə; ði] [klaʊdz] , ['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd] ['ɪndiən] [red] , ['fɪnɪʃt] [wɪð] ['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd] [leɪk] ,

The	clouds	,	indigo	and	Indian	red	,	finished	with	indigo	and	lake	,
这	云	,	靛青	和	印度	红色的	,	完成的	和	靛青	和	湖	,

云朵、靛蓝和印度红，最后以靛蓝和湖蓝收尾。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['tʌtʃɪz] [ɒv; əv] [laɪt] [red] ,

and	a	few	touches	of	light	red	,
和	一个	很少	触摸	的	光	红色的	,

以及少许浅红色点缀，

[səb'djuːd] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ɪndɪgəʊ][ɒn][ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] ; [ðə; ði] ['dɪstəns] ,

subdued	with	a	little	indigo	on	the	edges	of	the	clouds	;	the	distance	,
低沉的	和	一个	小的	靛青	在	这	边缘	的	这	云	;	这	距离	,

云层边缘泛着淡淡的靛蓝色；距离，

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [greɪ] ['kʌlə(r)] [æz; əz][ðə; ði] [klaʊdz] ; [ðə; ði] [braɪt] [griːnz] , [bɜːnt] [si'enə] ,

with	the	same	grey	colour	as	the	clouds	;	the	bright	greens	,	burnt	sienna	,
和	这	相同的	灰色的	颜色	作为	这	云	;	这	明亮的	青菜	,	烧焦的	赭色	,

与云朵一样的灰色；鲜亮的绿色，赭石色，

['ɪndɪgəʊ] , [ænd; ənd][gæm'bəʊʒ; -'buːʒ] , [gleɪzd] [wɪð] [væn'daɪk] [braʊn] ;

indigo	,	and	gamboge	,	glazed	with	Vandyke	brown	;
靛青	,	和	藤黄	,	釉面	和	范戴克	棕色的	;

靛蓝和藤黄，涂上凡戴克棕釉；

[ðə; ði] [tents] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪtli] ['kʌləd] [wɪð] [leɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [blæk] ,

the	gipsey	tents	are	lightly	coloured	with	lake	and	a	little	black	,
这	吉普赛人	帐篷	是	轻轻	有色	和	湖	和	一个	小的	黑色的	,

吉普赛人的帐篷以湖蓝色为主色调，略带黑色。

[ænd; ənd] ['veərid] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [klɪə(r)] [tɪnts] . { - } { - } { - } { - }

and	varied	with	a	few	clear	tints	.	{	130	}	{	131	}	{	132	}	{	133	}
和	多种多样	和	一个	很少	清除	色调	.	{	-	}	{	-	}	{	-	}	{	-	}

并带有一些明显的色调变化。{130}{131}{132}{133}

[pleɪt] [ˌɛl'ɛks'viː]

PLATE	LXV
盘子	六十五

图版 LXV

[kɑːm] .
CALM **.**
冷静的 .

冷静的。

['heɪstɪŋz] ['fɪʃɪŋ] - [boʊts]
HASTINGS **FISHING** **-** **BOATS**
黑斯廷斯 钓鱼 - 船

黑斯廷斯渔船

[ðə; ði] [bluː] [skaɪ][ɪz] ['kʌləd] [wɪð] ['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪk] ; [ðə; ði] [klaʊdz] ,
The **blue** **sky** **is** **coloured** **with** **indigo** **and** **a** **little** **lake** **;** **the** **clouds** **,**
这 蓝色的 天空 是 有色 和 靛青 和 一个 小的 湖 ; 这 云 ,

蓝天泛着靛蓝色，还有一小片湖泊；云朵，

[wɪð] ['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd]['ɪndiən] [red] ; [ðə; ði] [siː] , ['ɪndɪgəʊ] , [gæm'bəʊʒ; -'buːʒ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪk] ;
with **indigo** **and** **Indian** **red** **;** **the** **sea** **,** **indigo** **,** **gamboge** **,** **and** **a** **little** **lake** **;**
和 靛青 和 印度 红色的 ; 这 海 , 靛青 , 藤黄 , 和 一个 小的 湖 ;

靛蓝和印度红；大海、靛蓝、藤黄和一个小湖；

[ðə; ði] [boʊts] , [seɪlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪð] [ə; eɪ] [greɪ] [tɪnt] [ɒv; əv]['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd]['ɪndiən] [red] [mɪkst] ,
the **boats** **,** **sails** **,** **etc** **.** **,** **with** **a** **grey** **tint** **of** **indigo** **and** **Indian** **red** **mixed** **,**
这 船 , 帆 , ETC . , 和 一个 灰色的 着色 的 靛青 和 印度 红色的 混合 ,

船只、船帆等，都带有靛蓝和印度红混合的灰色色调。

[gleɪzd] [wɪð] [væn'daɪk] [braʊn] [ænd; ənd] [bɜːnt] [si'enə] ; [ðə; ði] ['fɪgəz] ['ʃeɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [greɪ] [æz; əz] [ðə; ði] [boʊts] ,
glazed **with** **Vandyke** **brown** **and** **burnt** **sienna** **;** **the** **figures** **shaded** **with** **the** **same** **grey** **as** **the** **boats** **,**
釉面 和 范戴克 棕色的 和 烧焦的 赭色 ; 这 数据 阴影 和 这 相同的 灰色的 作为 这 船 ,

釉面涂以凡戴克棕和赭石色；人物阴影部分与船只的阴影部分涂以相同的灰色。

[ænd; ənd] ['kʌləd] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] . { - } { - } { - } { - }
and **coloured** **as** **may** **be** **required** **.** **{** **134** **}** **{** **135** **}** **{** **136** **}** **{** **137** **}**
和 有色 作为 可能 是 必需的 . { - } { - } { - } { - }

并根据需要着色。{134}{135}{136}{137}

[pleɪt] [lks'vaɪ]
PLATE **LXVI**
盘子 六十六

图版 LXVI

[stɔːm] .
STORM **.**
风暴 .

风暴。

[vjuː] [nɪə(r)] ['heɪstɪŋz]
VIEW **NEAR** **HASTINGS**
看法 靠近 黑斯廷斯

哈斯廷斯附近景色

[ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [wɪð] ['ɪndɪgəʊ] , [leɪk] , [ænd; ənd] [blæk] ; [ðə; ði]

The	colour	of	the	clouds	is	composed	with	indigo	,	lake	,	and	black	;	the
这	颜色	的	这	云	是	由	和	靛青	,	湖	,	和	黑色的	;	这

['wɔːmə(r)] [pɑːts] ,

warmer	parts	,
更温暖	部分	,

云朵的颜色由靛蓝、湖蓝和黑色组成；较暖的部分，

['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd] [laɪt] [red] ; [ðə; ði] [siː] , ['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd] [væn'daɪk] [braʊn] ;

indigo	and	light	red	;	the	sea	,	indigo	and	Vandyke	brown	;
靛青	和	光	红色的	;	这	海	,	靛青	和	范戴克	棕色的	;

靛蓝和浅红色；大海、靛蓝和凡戴克棕；

[ðə; ði] [rɒks] [leɪd][ɪn] [wɪð] ['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd]['ɪndiən] [red] , [ænd; ənd] [ɪn'rɪtʃt] [wɪð] [tɪnts] [ɒv; əv] [leɪk]

the	rocks	laid	in	with	indigo	and	Indian	red	,	and	enriched	with	tints	of	lake
这	岩石	铺设	在	和	靛青	和	印度	红色的	,	和	富含	和	色调	的	湖

,

,

,

用靛蓝和印度红颜料涂抹的岩石，以及湖水的斑斓色彩，

[væn'daɪk] [braʊn] , [ænd; ənd] [bɜːnt] [si'enə] , ['fɪnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [dɪ'saɪdɪd] ['tʌtʃɪz] [ɒv; əv]

Vandyke	brown	,	and	burnt	sienna	,	finished	with	a	few	decided	touches	of
范戴克	棕色的	,	和	烧焦的	赭色	,	完成的	和	一个	很少	决定	触摸	的

[væn'daɪk] [braʊn] . { - } { - } { - } { - }

Vandyke	brown	.	{	138	}	{	139	}	{	140	}	{	141	}
范戴克	棕色的	.	{	-	}	{	-	}	{	-	}	{	-	}

凡戴克棕和赭石，最后用少量凡戴克棕点缀。{138}{139}{140}{141}

[pleɪt] [ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ]

PLATE	LXVII
盘子	六十七

图版六十七

['klaʊdi] [ɪ'fekt] .

CLOUDY	EFFECT	.
多云	影响	.

阴天效果。

['dɪstənt] [vjuː] [ɒv; əv] [kɑː'nɑːvən] ['kɑːs(ə)l]

DISTANT	VIEW	OF	CARNARVON	CASTLE
遥远	看法	的	卡那封	城堡

卡那封城堡远景

[ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]['ɪndɪgəʊ] , [leɪk] , [ænd; ənd] [blæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [klaʊdz] ; ['dɪstəns] [wɪð]

A	mixture	of	indigo	,	lake	,	and	black	for	the	clouds	;	distance	with
一个	混合物	的	靛青	,	湖	,	和	黑色的	为了	这	云	;	距离	和

['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd] [leɪk] ;

indigo	and	lake	;
靛青	和	湖	;

云朵由靛蓝、湖蓝和黑色混合而成；远处的景色以靛蓝和湖蓝为主；

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] , ['ɪndɪgəʊ] , [leɪk] , [ænd; ənd] [braʊn] [pɪŋk] ;

and	the	middle	distance	,	indigo	,	lake	,	and	brown	pink	;
和	这	中间	距离	,	靛青	,	湖	,	和	棕色的	粉色的	;

中景为靛蓝、湖蓝和棕粉色；

[ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd] ['fɔːgraʊnd] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃeɪdɪd] [wɪð] [leɪk] [ænd; ənd] [blæk] ;

the	rocks	and	foreground	are	shaded	with	lake	and	black	;
这	岩石	和	前景	是	阴影	和	湖	和	黑色的	;

岩石和前景以湖水和黑色为底色；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

大卫·考克斯著《水彩风(Treatise on landscape painting in)
第3/3页

[ðə; ði] [laɪts] ['veərid] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] ['əʊkə(r)] , ['ɔ:lsəʊ] [wɪð] ['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd] [leɪk] [mɪkst] ;

the	lights	varied	with	a	little	yellow	ochre	,	also	with	indigo	and	lake	mixed	;
这	灯	多种多样	和	一个	小的	黄色的	赭石	,	还	和	靛青	和	湖	混合	;

灯光呈现出淡淡的黄赭色，还混合着靛蓝色和湖蓝色；

[ðə; ði] [gri:n] , ['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd] [bɜ:nt] [si'enə] , [gleɪzd] [wɪð] [braʊn] [pɪŋk] . { - } { - } { - } { - }

the	green	,	indigo	and	burnt	sienna	,	glazed	with	brown	pink	.	{	142	}	{	143	}	{	144	}
这	绿色的	,	靛青	和	烧焦的	赭色	,	釉面	和	棕色的	粉色的	.	{	-	}	{	-	}	{	-	}

{ - }

{	145	}
{	-	}

绿色、靛蓝色和赭石色，淋上棕粉色釉。{142}{143}{144}{145}

[pleɪt] [ˌɛl'ɛks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ]

PLATE	LXVIII
盘子	六十八

图版六十八

['mɪsti] ['mɔ:nɪŋ]

MISTY	MORNING
蒙蒙	早晨

雾蒙蒙的早晨

[ðə; ði][skaɪ][ɪz][leɪd][ɪn] [wɪð] ['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd]['ɪndiən] [red] , ['sɔfənd] [wɪð] [laɪt] ['əʊkə(r)] [tə'wɔ:d]

The	sky	is	laid	in	with	indigo	and	Indian	red	,	softened	with	light	ochre	toward
这	天空	是	铺设	在	和	靛青	和	印度	红色的	,	软化	和	光	赭石	朝向

[ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ;

the	horizon	;
这	地平线	;

天空以靛蓝和印度红为主色调，向地平线方向逐渐过渡为浅赭色；

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [tri:z] , ['wɔ:tə(r)] , [bæŋk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

the	whole	of	the	trees	,	water	,	bank	,	etc	.	,
这	所有的	的	这	树木	,	水	,	银行	,	ETC	.	,

整片树林、水体、河岸等等。

[ɑ:(r); ə(r)][fɜ:st] [wɜ:kt] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ][tɪnt] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]['ɪndɪgəʊ] , ['ɪndiən] [red] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

are	first	worked	in	with	a	tint	composed	of	indigo	,	Indian	red	,	and	a
是	第一的	工作	在	和	一个	着色	由	的	靛青	,	印度	红色的	,	和	一个

['lɪt(ə)l] [braʊn] [pɪŋk] ,

little	brown	pink	,
小的	棕色的	粉色的	,

首先用靛蓝、印度红和少许棕粉色调配出的颜料进行染色，

['ɑ:ftəwədz] [gleɪzd] [wɪð] [braʊn] [pɪŋk] , ['ɪndɪgəʊ] , [ænd; ənd] [bɜ:nt] [si'enə] ,

afterwards	glazed	with	brown	pink	,	indigo	,	and	burnt	sienna	,
然后	釉面	和	棕色的	粉色的	,	靛青	,	和	烧焦的	赭色	,

之后涂上棕粉色、靛蓝色和赭石色釉料，

[æz; əz][ðə; ði] [wɔ:mθ] [ɔ:(r)]['kəʊldnəs][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [meɪ] [rɪ'kwaɪə(r)] . { - } { - } { - } { - }

as	the	warmth	or	coldness	of	the	objects	may	require	.	{	146	}	{	147	}	{	148	}	{
作为	这	温暖	或者	寒冷	的	这	对象	可能	要求	.	{	-	}	{	-	}	{	-	}	{

- }

149	}
-	}

根据物体的温度需要而定。{146}{147}{148}{149}

[pleɪt] [ˌɛlˈɛksˈaɪˈɛks]
PLATE **LXIX**
盘子 六十九

图版 LXIX

[ˌɑːftəˈnuːn] [ɪˈfekt] .
AFTERNOON **EFFECT** **.**
下午 影响 .

午后效应。

[vjuː] [ɪn] [ˈsʌri]
VIEW **IN** **SURREY**
看法 在 萨里

在萨里郡查看

[ðə; ði] [wɔːm] [tɪnt] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] [kəmˈpəʊzd] [wɪð] [ˈɪndɪgəʊ] , [lait] [red] , [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [ˈəʊkə(r)] ,
The **warm** **tint** **in** **the** **sky** **is** **composed** **with** **indigo** **,** **light** **red** **,** **and** **yellow** **ochre** **,**
这 温暖的 着色 在 这 天空 是 由 和 靛青 , 光 红色的 , 和 黄色的 赭石 ,

天空的暖色调是由靛蓝、浅红和黄赭石调和而成的。

[ˈædɪŋ] [mɔː(r)] [ˈəʊkə(r)] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [sʌn] ; [ðə; ði] [klaʊdz] , [ˈɪndɪgəʊ] [ænd; ənd] [ˈɪndiən] [red] ,
adding **more** **ochre** **towards** **the** **sun** **;** **the** **clouds** **,** **indigo** **and** **Indian** **red** **,**
添加 更多的 赭石 向 这 太阳 ; 这 云 , 靛青 和 印度 红色的 ,

向太阳方向添加更多赭色；云层、靛蓝和印度红，

[tɪndʒd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈjeləʊ] [ˈəʊkə(r)] ; [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈlændskeɪp] [leɪd] [ɪn] [wɪð] [ˈɪndɪgəʊ] ,
tinged **with** **a** **little** **yellow** **ochre** **;** **the** **whole** **of** **the** **landscape** **laid** **in** **with** **indigo** **,**
带点色调 和 一个 小的 黄色的 赭石 ; 这 所有的 的 这 景观 铺设 在 和 靛青 ,

略带黄色赭石的色调；整个风景都铺满了靛蓝色。

[ˈɪndiən] [red] , [ænd; ənd] [braʊn] [pɪŋk] , [ænd; ənd] [gleɪzd] [wɪð] [braʊn] [pɪŋk] , [vænˈdaɪk] [braʊn] ,
Indian **red** **,** **and** **brown** **pink** **,** **and** **glazed** **with** **brown** **pink** **,** **Vandyke** **brown** **,**
印度 红色的 , 和 棕色的 粉色的 , 和 釉面 和 棕色的 粉色的 , 范戴克 棕色的 ,
[ænd; ənd] [ˈɪndɪgəʊ] ;
and **indigo** **;**
和 靛青 ;

印度红、棕粉色，以及涂有棕粉色、凡戴克棕和靛蓝色釉料的釉面；

[ðə; ði] [ʃiːp] , [ˈʃeɪdɪd] [wɪð] [ˈɪndɪgəʊ] [ænd; ənd] [lait] [red] [mɪkst] , [ænd; ənd] [ˈtɪntɪd] [wɪð] [lait]
the **sheep** **,** **shaded** **with** **indigo** **and** **light** **red** **mixed** **,** **and** **tinted** **with** **light**
这 羊 , 阴影 和 靛青 和 光 红色的 混合 , 和 有色 和 光
['əʊkə(r)] . { - } { - } { - } { - }
ochre **.** **{** **150** **}** **{** **151** **}** **{** **152** **}** **{** **153** **}**
赭石 . { - } { - } { - } { - }

绵羊的图案以靛蓝和浅红色混合而成，并点缀以浅赭色。{150}{151}{152}{153}

[pleɪt] [ˌɛlˈɛksˈɛks]
PLATE **LXX**
盘子 七十士译本

图版 LXX

[ˈreɪnbəʊ] [ɪˈfekt] .
RAINBOW **EFFECT** **.**
彩虹 影响 .

彩虹效果。

[ˈwestmɪnstə(r)] [ˈæbi] , [frɒm; frəm] [ˈbætəsi] [mɑːʃ]
WESTMINSTER **ABBEY** **,** **FROM** **BATTERSEA** **MARSH**
威斯敏斯特 修道院 , 从 巴特西 沼泽

从巴特西沼泽眺望威斯敏斯特教堂

[ðə; ði][skaɪ] [wɪð] ['ɪndɪgəʊ] , [leɪk] , [ænd; ənd][gæm'bəʊʒ; -'buːʒ] ,

The	sky	with	indigo	,	lake	,	and	gamboge	,
这	天空	和	靛青	,	湖	,	和	藤黄	,

天空泛着靛蓝、湖泊和藤黄的色彩。

['teɪkɪŋ] [keə(r)][tuː; tə] ['sɒfn] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [wɪð] [klɪə(r)]['wɔːtə(r)] ; [ænd; ənd] [wen]

taking	care	to	soften	the	edges	of	the	rainbow	with	clear	water	;	and	when
采取	关心	到	软化	这	边缘	的	这	彩虹	和	清除	水	;	和	什么时候

['pɜːfɪktli] [draɪ] ,

perfectly	dry	,
完美	干燥	,

小心地用清水柔化彩虹的边缘；待其完全干燥后，

['kʌlə(r)] [ðə; ði]['aʊtə(r)] [ɪk'streməti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [wɪð] [red] ; [ðen] ['sɒfn] [ɪn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]

colour	the	outer	extremity	of	the	rainbow	with	red	;	then	soften	in	with	it	a
颜色	这	外	末端	的	这	彩虹	和	红色的	;	然后	软化	在	和	它	一个

['jeləʊ] ,

yellow	,
黄色的	,

将彩虹的最外端涂成红色；然后用黄色柔和地过渡进去。

[wɪtʃ] [wɪl] [prə'djuːs] [æn; ən] [ˌɪntə'miːdiət] [tɪnt] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] .

which	will	produce	an	intermediate	tint	of	orange	.
哪个	将要	生产	一个	中间的	着色	的	橙子	.

这将产生一种介于橙色之间的色调。

[waɪl] [ðə; ði] ['jeləʊ] [ɪz] [wet] , [rʌn] [ɪn][ə; eɪ] [bluː] ,

While	the	yellow	is	wet	,	run	in	a	blue	,
尽管	这	黄色的	是	湿的	,	跑步	在	一个	蓝色的	,

趁黄色湿润时，涂上蓝色。

[wɪtʃ] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [griːn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kʌləs] ; [ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [bluː] ,

which	will	give	a	green	between	the	two	colours	;	and	under	the	blue	,
哪个	将要	给	一个	绿色的	之间	这	二	颜色	;	和	在下面	这	蓝色的	,

这将在两种颜色之间产生一种绿色；而在蓝色下方，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪk] [mʌst; məst][biː; bi] ['sɔfənd] [ɪn] .

a	little	lake	must	be	softened	in	.
一个	小的	湖	必须	是	软化	在	.

必须把一个小湖弄软化。

[ðə; ði] [tɪnts] [ə'pɒn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɑː(r); ə(r)]['veərid] [wɪð]

The	tints	upon	the	bushes	on	the	opposite	side	of	the	water	are	varied	with
这	色调	之上	这	灌木丛	在	这	对面的	边	的	这	水	是	多种多样	和

[gæm'bəʊʒ; -'buːʒ] ,

gamboge	,
藤黄	,

水对岸灌木丛的颜色因藤黄而变化万千。

[bɜːnt] [si'enə] , [ænd; ənd]['ɪndɪgəʊ] ; [ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ðə; ði] [seɪm] [tɪnt][æz; əz][ðə; ði][skaɪ] ; [ðə; ði] [bɑːdʒ]

burnt	sienna	,	and	indigo	;	the	water	,	the	same	tint	as	the	sky	;	the	barge
烧焦的	赭色	,	和	靛青	;	这	水	,	这	相同的	着色	作为	这	天空	;	这	驳船

,

,
,

赭石色和靛蓝色；水，与天空的颜色相同；驳船，

[leɪk] [ænd; ənd] [blæk] , ['fɪnɪʃt] [wɪð] [væn'daɪk] [braʊn] . { - } { - } { - } { - }

lake	and	black	,	finished	with	Vandyke	brown	.	{	154	}	{	155	}	{	156	}	{	157	}
湖	和	黑色的	,	完成的	和	范戴克	棕色的	.	{	-	}	{	-	}	{	-	}	{	-	}

湖蓝色和黑色，最后涂上范戴克棕色。{154}{155}{156}{157}

[pleɪt] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ]
PLATE **LXXI**
盘子 六十一

图版 LXXI

['muːnlaɪt] [ɪ'fekt] .
MOONLIGHT **EFFECT** **.**
月光 影响 .

月光效果。

[vjuː] [ɒn] [ðə; ði] [temz]
VIEW **ON** **THE** **THAMES**
看法 在 这 泰晤士河

泰晤士河景色

[ðə; ði] [bluː] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [wɪð] ['ɪndɪgəʊ] [ænd; ənd] [leɪk] , [səb'djuːd] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gæm'bəʊʒ; -'buːʒ] ;
The **blue** **in** **the** **sky** **with** **indigo** **and** **lake** **,** **subdued** **with** **a** **little** **gamboge** **;**
这 蓝色的 在 这 天空 和 靛青 和 湖 , 低沉的 和 一个 小的 藤黄 ;

天空的蓝色中夹杂着靛蓝和湖水的色调，略带一丝藤黄的柔和；

[ðə; ði] [klaʊdz] ['tɪntɪd] [wɪð] [laɪt] [red] [ænd; ənd] ['ɪndɪgəʊ] [mɪkst] ; [ðə; ði] ['dɪstəns] , ['wɔːtə(r)] , [triːz] ,
the **clouds** **tinted** **with** **light** **red** **and** **indigo** **mixed** **;** **the** **distance** **,** **water** **,** **trees** **,**
这 云 有色 和 光 红色的 和 靛青 混合 ; 这 距离 , 水 , 树木 ,

云朵染成浅红色和靛蓝色；远处，水面，树木，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɜːkt] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪ] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['ɪndɪgəʊ] , [leɪk] , [ænd; ənd]
etc **.** **,** **worked** **in** **with** **a** **grey** **composed** **of** **indigo** **,** **lake** **,** **and**
ETC . , 工作 在 和 一个 灰色的 由 的 靛青 , 湖 , 和
[gæm'bəʊʒ; -'buːʒ] , [ænd; ənd] [gleɪzd] [wɪð] [braʊn] [pɪŋk] ;
gamboge **,** **and** **glazed** **with** **brown** **pink** **;**
藤黄 , 和 釉面 和 棕色的 粉色的 ;

等等，用靛蓝、湖蓝和藤黄调成的灰色进行加工，并施以棕粉色釉；

[ðə; ði] [bɑːdʒ] , [wɪð] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [tɪnt] [ɒv; əv] [leɪk] [ænd; ənd] [blæk] , [gleɪzd] [wɪð] [væn'daɪk] [braʊn] ,
the **barge** **,** **with** **a** **clear** **tint** **of** **lake** **and** **black** **,** **glazed** **with** **Vandyke** **brown** **,**
这 驳船 , 和 一个 清除 着色 的 湖 和 黑色的 , 釉面 和 范戴克 棕色的 ,

驳船呈淡湖蓝色和黑色相间，涂有凡戴克棕色釉面。

['fɪnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [smɑːt] ['tʌtʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] . { - } { - } { - } { - }
finished **with** **a** **few** **smart** **touches** **of** **the** **same** **.** **{** **158** **}** **{** **159** **}** **{** **160** **}** **{** **161** **}**
完成的 和 一个 很少 聪明的 触摸 的 这 相同的 . { - } { - } { - } { - }

最后还巧妙地添加了一些相同的细节。{158}{159}{160}{161}

[pleɪt] [ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
PLATE **LXXII**
盘子 七十二

图版 LXXII

[snəʊ] [siːn] .
SNOW **SCENE** **.**
雪 场景 .

雪景。

[vjuː] [ɪn] ['sʌsɪks]
VIEW **IN** **SUSSEX**
看法 在 苏塞克斯

在苏塞克斯郡

[ðə; ði][skaɪ][ɪz][fɜːst] ['kʌləd] [wɪð] ['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd]['ɪndiən] [red] ; ['ɑːftəwədz] , [ɪn] [pɑːts] , [wɪð]
The sky is first coloured with indigo and Indian red ; afterwards , in parts , with
这 天空 是 第一的 有色 和 靛青 和 印度 红色的 ; 然后 , 在 部分 , 和
['ɪndɪgəʊ][ə'ləʊn] .
indigo alone .
靛青 独自的 .

天空最初用靛蓝和印度红着色；之后，部分区域只用靛蓝着色。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['lændskeɪp][ɪz] ['ʃeɪdɪd] [wɪð] ['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd]['ɪndiən] [red] ,
The whole of the landscape is shaded with indigo and Indian red ,
这 所有的 的 这 景观 是 阴影 和 靛青 和 印度 红色的 ,

整个大地都被靛蓝和印度红染成了一片。

['fɪnɪʃt] [wɪð] [væn'daɪk] [braʊn] [ænd; ənd] [braʊn] [pɪŋk] ; [ðə; ði] [ʃiːp] ,
finished with Vandyke brown and brown pink ; the sheep ,
完成的 和 范戴克 棕色的 和 棕色的 粉色的 ; 这 羊 ,

以范戴克棕和棕粉色收尾；绵羊，

[wɪð] [ə; eɪ] [wɔːm] [greɪ] [ɒv; əv]['ɪndɪgəʊ][ænd; ənd] [laɪt] [red] , ['tɪntɪd] [wɪð] ['jeləʊ] ['əʊkə(r)] . { - } {
with a warm grey of indigo and light red , tinted with yellow ochre . { 162 } {
和 一个 温暖的 灰色的 的 靛青 和 光 红色的 , 有色 和 黄色的 赭石 . { - } {
- }
163 }
- }

以温暖的靛蓝灰和浅红色为主色调，略带黄赭石色。{162}{163}

['fʊtnoʊt] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注：

[[ə; eɪ]]
[A]
[一个]

[一个]

[,riː'print, 'riːprint][frɒm; frəm][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['pʌblɪʃt] [ɪn] -
Reprinted from the cover of the original edition , published in 1813
转载 从 这 覆盖 的 这 原来的 版 , 已发布 在 -

摘自1813年出版的原版封面

[[biː]]
[B]
[B]

[B]

[,riː'print, 'riːprint][frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['pʌblɪʃt] [ɪn] -
Reprinted from the original edition , published in 1813
转载 从 这 原来的 版 , 已发布 在 -

本书为1813年原版重印本。

[[siː]]
[C]
[C]

[C]

[,riː'print, 'riːprint][frɒm; frəm][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['pʌblɪʃt] [ɪn] -
Reprinted from the cover of the original edition , published in 1813
转载 从 这 覆盖 的 这 原来的 版 , 已发布 在 -

摘自1813年出版的原版封面

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神